

Amigoe

100STE JAARGANG NO.: 154 — VRIJDAG 8 JULI 1983



...GED VERNON HASSELL ...financiele problemen-

Vandaag

Nieuws in vogelvlucht

GUATEMALA-STAD — Paus Johannes Paulus II heeft Guatemala gevraagd een einde te maken aan de doodvonnissen, welke door geheime rechtbanken worden uitgesproken. Het verzoek is aan president Rios Montt overhandigd. Deze baarde opzien door vlak voor het recente pauselijke bezoek zes verdachten te laten executeren.

*****

TEL AVIV — Voor de markt van Hebron is door Israël de avondklok ingesteld. De burgemeester en de gemeenteraad werden ontslagen nadat er rellen waren geweest. Daarbij kwam een joodse kolonist om het leven, een theologie student die met een Uzi-pistool in de hand stond te liften.

*****

UTRECHT — Het kapittel (adviescollege van bisschop) van Utrecht is teleurgesteld over de benoeming van mgr. dr. Simonis, bisschop van Rotterdam, tot opvolger van kardinaal Willebrands als aartsbisschop van Utrecht. Mgr. Simonis heeft de kapittel-heren (priesters) gevraagd aan te blijven, aan welk verzoek zij voldoen. Over de benoeming van mgr. Simonis zal wel de nodige deining in katholiek-Nederland ontstaan; mgr. Simonis behoort tot de conservatieve vleugel, maar stelt zich opener op dan zijn vriend mgr Gijsen van Roermond. Kard. Willebrands treedt nog dit jaar af als aartsbisschop.

*****

DURBAN — De Zuidafrikaanse politie heeft met hagel geschoten tijdens rellen in juni in zwarte woonwijken [illegible] Durban. Bij die rellen vielen do[illegible] een ogenblik was de po[illegible] [illegible]ingeld, zo luidde hun verweer voor het wrede optreden.

*****

VATICAAN-STAD — In het Vaticaan is erkend dat [illegible] telefoontje is binnengekomen [illegible] met de ontvoering van [illegible] een der medewerkers. De paus had al eerder om de vrijlating van het kind gevraagd. Bij de politie werd [illegible] dat men met alle mogelijkheden rekening houdt, ook met de kans dat de ontvoering is bedoeld om Agca, de aanslagpleger op de paus, vrij te krijgen.

*****

NEW YORK — De positie van de Palestijnen in het door Israël bezette gebied wordt steeds slechter; zij krijgen steeds meer te maken met onteigening van gronden, slechtere gezondheidszorg enz. Zo concludeert een VN-rapport. De drie onderzoekers [illegible] Israël geen toestemming de betrokken Palestijnse gebieden te bezoeken.

*****

LONDEN — Engeland moet een half miljard pond sterling bezuinigen. De nieuwe minister van Financiën, Lawson, kondigde aan dat voor een gelijk bedrag aan overheidsbezit zal worden verkocht en dat de overheidssteun aan staatsbedrijven met 2% wordt verlaagd.

*****

SANTIAGO — Een aantal vakbondsleiders in Chili is donderdagavond ontvoerd door een groep mannen in burger bij een inval in het hoofdkwartier van de Nationale vakbondscoördinatiegroep (CNS). De CNS is de belangrijkste organisator van de jongste protestacties tegen het militaire bewind. In Latijns-Amerika is ontvoering van politieke tegenstanders een geliefkoosde methode om verzet uit de weg te werken.

*****

PARIJS — De Iraanse vliegtuigkaping is na 24 uur zonder bloedvergieten opgelost in Parijs. De kapers, leden van de Iraanse oppositie, gaven zich over nadat eerder alle 179 passagiers waren vrijgelaten. De kapers zullen door Frankrijk overeenkomstig de internationale bepalingen worden vervolgd.

*****

MADRID — Na ruim 2 1/2 jaar in een impasse te hebben gezeten, is de Europese veiligheidsconferentie in Madrid tot overeenstemming gekomen. Het is het eerste Oost-West akkoord sinds de Sovjet-inval in Afghanistan.

*****

CAIRO — Egypte gaat militaire hulp verlenen aan de regering-Habré van Tsjaad, waar de opstandelingen steeds verder blijken op te rukken. De opstandelingen worden door Libië gesteund.

*****

WASHINGTON — Het olieverbruik in de VS zal in de tweede helft van 1983 en begin '84 toenemen. Het wereldverbruik is in 1983 voor het vierde achtereenvolgende jaar lager. Zo voorspelt Energy Information Administration van de VS-overheid.

*****

LUCRATIEVE MILJARDEN-INDUSTRIE

Verkopers zwerven wereld rond

Europa in slag om ruimte met de VS

PARIJS — Verkopers uit diverse West-Europese landen zwerven nu de wereld rond op zoek naar orders voor de pas ontluikende, maar steeds succesvoller wordende Europese ruimtevaart. Door de geslaagde lancering vorige maand, van de Ariane-raket vanuit Frans Guyana, heeft de Europese ruimtevaart een belangrijke stap vooruit gedaan. Hierdoor is het mogelijk te concurreren met de Verenigde Staten voor wat betreft het zoeken naar opdrachten. Het gaat hierbij vooral om het in de lucht brengen van communicatie-satellieten, een zaak waar volgens de experts miljarden dollars mee gemoeid zijn.

Na de mislukte lancering op 15 september verleden jaar, leek de Europese ruimtevaart-technologie het duidelijk te hebben afgelegd tegen die van de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie. Maar onder aanvoering van Frankrijk, dat 60 procent van de Europese ruimtevaartfondsen beschikbaar stelt, plus nog de moderne lanceerinstallaties in Kourou in Frans Guyana, zijn de Europeanen aan een opmerkelijke comeback begonnen. Dit culmineerde ruim een maand geleden in een vlekkeloze lancering, waarbij twee communicatie-satellieten in een baan om de aarde werden gebracht.

Gesterkt door dit succes en aangetrokken door de mogelijkheid van lucratieve opdrachten, is de Europese Ruimtevaart-Commissie een energiek beleid begonnen om ook een deel te bemachtigen van deze internationale miljarden-industrie.

De vraag naar moderne en snelle communicatie heeft ertoe geleid, dat alleen dit jaar 23 satellieten in de ruimte moeten worden gebracht. Vrij nauwkeurige schattingen tonen aan, dat in het jaar [illegible] een totaal van 180 satellieten in de ruimte moet komen te staan.

Deze communicatie-satellieten worden soms op raketvluchten meegenomen in opdracht van particuliere maatschappijen. Maar ze kunnen ook in de ruimte worden geplaatst door de lanceerders zelf, die dan beschikbaar staande kanalen verkopen aan radio- en televisiestations of grote ondernemingen, onder meer voor telexverbindingen. De Ariane had een satelliet aan boord, die twaalf kanalen heeft. De Amerikanen verhuren dergelijke kanalen voor 2 miljoen dollar per stuk, als men ook service-garantie erbij wil hebben, of voor 1 miljoen zonder garantie.

West-Europa heeft op dit moment 140 «salesmen» doen uitzwerven naar vele landen. Ofschoon het Europese ruimtevaart-programma lang niet zo ambitieus is als dat van de Verenigde Staten (de begroting van de Europese Ruimtevaart-Commissie beloopt slechts 600 miljoen dollar), hebben de West-Europeanen zich vooral gericht op het «pakken van een deel van de markt». De programma's van de Sovjet-Unie en de VS dienen overigens in belangrijke mate militaire doeleinden.

Beangstigende stijging werkloosheid Venezuela

CARACAS — De Confederación de Trabajadores de Venezuela heeft voorspeld, dat aan het einde van dit jaar ruim 25 procent van de Venezolaanse beroepsbevolking zonder werk zal komen te zitten. Dat zou neerkomen op een totaal van 1.178.000 miljoen werklozen.

Sedert de drievoudige waardering van de bolivar werd ingevoerd - die in feite neerkwam op een devaluatie - hebben tal van zaken hun economische bedrijvigheid moeten beperken. Handel en industrie hebben rake klappen te incasseren gekregen, als gevolg waarvan werknemers moesten worden ontslagen.

De regering, meermalen geconfronteerd met dit probleem, verklaarde te hebben voorzien, dat dit zou gebeuren, maar dat er geen andere oplossing voorhanden was om uit de benarde financiele situatie te geraken. Volgens de regering-Campins zal het werkloosheidscijfer aan het einde van dit jaar opklimmen tot 9,5 procent. Vóór de waardevermindering van de bolivar was 7 procent van de Venezolaanse beroepsbevolking werkloos.

De raming van de regering lijkt aan de lage kant te liggen. Maar de schatting van de Confederación de Trabajadores wordt ook in twijfel getrokken. John Sweeney, deskundig medewerker van het maandblad «Veneconomia», meent dat eind dit jaar tussen de 18 en 19 procent van de beroepsbevolking zonder werk zal komen te zitten. Hij baseert zijn schattingen op het feit, dat Venezuela gedurende de afgelopen jaren aan honderdduizenden buitenlandse arbeiders werk heeft verschaft, met name uit buurlanden zoals Colombia. Vele duizenden gastarbeiders zijn gedurende de afgelopen maanden naar hun thuislanden teruggekeerd. Momenteel zijn er volgens Sweeney nog maar een kwart miljoen buitenlanders in Venezuela werkzaam. Dit aantal zal geleidelijk aan verminderen en daardoor plaatsen scheppen voor binnenlandse krachten.

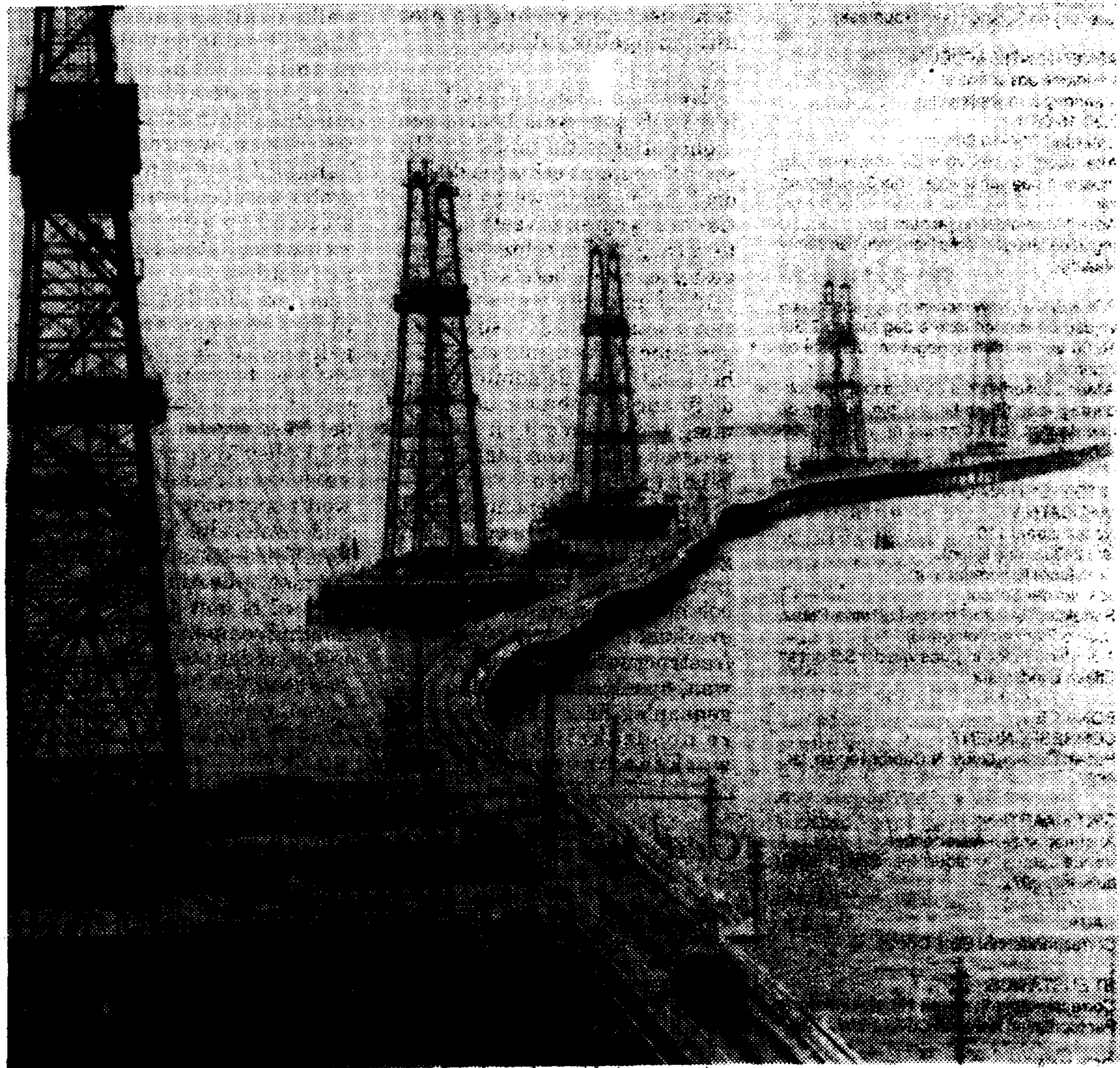
Feit blijft, dat het werkloosheidsprobleem in Venezuela enorme proporties heeft aangenomen en in de direct-nabije toekomst nog nijpender zal worden. De interne moeilijkheden zijn er nog lang niet ten einde.

Hof Japan wil herinvoering doodstraf

TOKIO — Ook in Japan gaan er stemmen op de doodstraf weer in te voeren. Dit geschiedt naar aanleiding van de berechting van een misdadiger, die - wegens afschaffing van de doodstraf - tot levenslang veroordeeld moest worden, de zwaarste in Japan geldende straf. De 34-jarige man was 19 jaar oud, toen hij vier mensen doodschoot. Nu, vijftien jaar later, heeft het hooggerechtshof van Japan bepaald, dat de uitgesproken straf te laag was en vernietigde het vonnis van het lagere gerechtshof. Omdat de doodstraf in Japan niet meer bestaat, heeft het hooggerechtshof besloten, dat de man opnieuw berecht moet worden, in de hoop dat in de tussentijd de doodstraf weer wordt ingevoerd. Maar dit is een kwestie, waar parlement en regering over moeten beslissen.

Maatregelen tegen olie-vervuilers

UTRECHT — Wie in het komende halfjaar in Utrecht in Nederland motorolie door het riool spoelt of op de weg laat leeglopen, heeft kans op een fikse boete. De autoriteiten willen door harder op te treden in de komende maanden het verschijnsel tegengaan, dat jaarlijks een half miljoen liter motorolie wordt weggespoeld en het milieu verontreinigt.



AZERBAIDZJAN, IRAN — Reeds langer dan een eeuw wordt in deze streek in Iran olie gewonnen. De exploitatie heeft tegenwoordig plaats met de allermodernste middelen en via de meest-geavanceerde technieken. Hierdoor wordt meer olie dan ooit tevoren uit de grond gehaald.

Baby uit "dode" vrouw geboren

ROANOKE, V.S. — In het stadje Roanoke in de Amerikaanse staat Virginia is een 21-jarige vrouw, die legaal al dood was, 84 dagen kunsmatig in leven gehouden om haar ongeboren kind de kans te geven zich normaal te ontwikkellen.

Het kind werd vandaag volkomen gezond geboren. Het moet alleen nog bijgevoed worden, aldus de doktoren.

De baby kwam met de keizersnee ter wereld. Nadat dit was geschied en haar familie afscheid had genomen, verbraken de artsen het "instandhoudingssysteem", dat de moeder 84 dagen lang in leven had gehouden. Hierbij was ervoor gezorgd, dat de vrouw normaal kon ademhalen. Ze had een beroerte gehad en haar hersenen functioneerden niet meer.

Handel Derde Wereld handhaven

Europa geeft meer hulp, beschermt eigen belang

STRAATSBURG — De Europese Gemeenschap heeft vandaag besloten de ontwikkelingshulp aan de Derde Wereld gedurende de komende tien jaar te verhogen met drie miljard dollar. De maatregel dient om de eigen Europese belangen te beschermen. De banen van ongeveer vijf miljoen arbeiders binnen de Europese Gemeenschap zijn afhankelijk van de export naar de Derde Wereld.

Het Europese parlement besliste vanmorgen tot de drastische verhoging van de ontwikkelingshulp aan de armere landen. Die hulp zal zich vooral manifesteren in de levering van goederen en het verstrekken van credieten voor de aankoop van Europese producten.

Door de grote werkloosheid binnen Europa zijn maatregelen geboden om die niet verder te doen toenemen. Eén van deze maatregelen is de verhoging van de ontwikkelingshulp, die in de eerste plaats bedoeld is om de eigen belangen van de West-Europese landen veilig te stellen, namelijk: het behoud van de arbeidsplaatsen voor de vijf miljoen arbeiders, die in de West-Europese exportverwerkende industrie doende zijn.

De huidige Europese hulp aan de Derde Wereld beloopt een bedrag van 2 miljard dollar. Daar komt nog eens 10 miljard dollar bovenop, beschikbaar gesteld door individuele landen van West-Europa, eveneens met het doel de locale industrie te beschermen en arbeidsplaatsen veilig te stellen.

Het behoud van de markten in de Derde Wereld is voor de Europese Gemeenschap van wezenlijk belang, omdat veertig procent van de West-Europese exporten naar de Derde Wereld gaat.

Het Britse parlementslid Christopher Jackson heeft het betreffende voorstel bij de Europese Gemeenschap ingediend over de verhoging van de ontwikkelingshulp aan de armere landen. Dit voorstel is vandaag door het Europese parlement aanvaard met 77 stemmen vóór en 37 tegen. Bij het toelichten en verdedigen van zijn voorstel zei Jackson vandaag in het Europaparlement: "Het is in ons eigen belang om de ontwikkelingshulp aan de Derde Wereld te verhogen, omdat Europa anders de kans loopt zijn bestaande, sterke handelspositie tegenover de Derde Wereld te verliezen."

15 Kleine oorlogen teisteren de wereld

Internationalisering regionale conflicten

NEW YORK — Vijftien "kleine oorlogen" woeden op dit moment in de wereld. Ze zijn lukraak over de aardbol gespreid: van de bergen in Nicaragua tot de dorre vlakten van de Sahara, van de zwampgebieden in Zuid-Oost-Azie tot aan de onherbergzame hoogvlakten van Afghanistan.

De materiele schade kan gewoon niet worden geschat. Wel is het zeker, dat de vijftien "kleine oorlogen" dagelijks honderden doden eisen, duizenden gewonden, terwijl tienduizenden in de rampgebieden wegtrekken naar veiliger oorden.

Een studie, verricht in New York, heeft uitgewezen, dat sedert de tweede wereldoorlog bijna driehonderd brandhaarden [illegible] (nu al bijna vergeten) burgeroorlog in Biafra, die in de Spaanse provincies (om zelfbestuur van die gebieden) en natuurlijk het in het vorige decennium overheersende Vietnam-conflict.

Momenteel bevinden zich een half miljoen soldaten in vreemde landen, zoals de Russen in Afghanistan en de Amerikanen in Zuid-Korea.

In vergelijking tot twintig, dertig jaar geleden hebben de burgeroorlogen en regionale conflicten een internationalisering ondergaan, aldus wijst de studie uit. Dit komt, doordat de super-mogendheden - in hun overheersingspogingen - zich steeds meer zijn gaan inlaten met locale strijd. De supermachten leveren steeds meer technische militaire know-how aan de kleinere landen of aan extreme groepen in deze landen, steunen die met wapens en ook met veel geld, op een wijze zoals nog nooit eerder in de geschiedenis is voorgekomen, aldus verder de resultaten van de studie.

De oorlogen die nu worden gevoerd en kunnen uitlopen op een groter conflict, zijn: de Libanese oorlog, die tussen Iran en Irak, de Afghaanse bezttingsstrijd tegen de Sovjet-overheersing, de burgeroorlogen in El Salvador en Nicaragua, de strijd om de macht in Tsjaad, de reeds 21 jaar durende oorlog in Ethiopie tussen de Marxistische regering en seperatistische rebellen, de strijd in Angola waar 25.000 Cubaanse soldaten het linkse bewind in stand helpen houden, de verzetshaarden in zuidelijk-Afrika tegen de racisten in Kaapstad, de Sahara-oorlog van het Polisario-front tegen Marokko en in Azie: de guerrilla-oorlogen in Thailand, Maleisie en de Philippijnen en de weinig publiciteit-trekkende, maar wellicht wrreedste strijd van dit moment: de reeds vier jaar durende overheersing van Cambodja door Vietnam. Het laat zich alleen maar raden hoeveel slachtoffers er daar zijn gevallen. Maar dezelfde Vietnamezen, die huilgilden om de interventie van de VS in hun land, liepen Cambodja onder de voet en vermoordden daar in de afgelopen vier jaar ettelijke miljoenen Cambodjanen.

Eregast

MOSKOU — Als een staatshoofd werd ze op het vliegveld van Moskou ontvangen: het elfjarig Amerikaans schoolmeisje Samantha Smith, dat enige tijd geleden in een brief aan Sovjet-leider Andropov hem vroeg zich te wijden aan de zaak van de vrede. In een verrassende reactie, schreef Andropov terug, beweerde dat hij zich voor «vrijheid en vrede» inzet en nodigde Samantha en haar moeder uit voor een bezoek aan de Sovjet-Unie.

Vanmorgen kwam ze dan aan in de Russische hoofdstad. De rode loper was voor Samantha uitgelegd en Russische kinderen vormden een ere-haag.

In een zwarte limousine werden de jonge Amerikaanse en haar moeder naar een Moskous hotel gereden. Ze blijft er twee dagen en gaat dan naar een zomerkamp voor kinderen aan de Zwarte Zee. Na een bezoek aan Leningrad gaat ze weer terug naar Moskou.

Samantha sprak bij aankomst de Russische pers toe en zei te hopen, dat ze tijdens haar verblijf van twee weken in de Sovjet-Unie, Andropov zal kunnen ontmoeten. De verwachting is, dat dit ook zal gebeuren.

Aan het bezoek van Samantha wordt in de Russische pers erg veel aandacht gewijd. Ook Amerikaanse media brachten vandaag het nieuws in grote opmaak op hun voorpagina's.

BEIROET — Na de aanslag op de Libanese premier Al-Wazzan gisteren zijn drie arrestaties verricht. Zij zijn lid van een terreur-cel welke voor meer aanslagen aansprakelijk wordt gesteld, aldus de openbare aanklager. De explosie van een bom in een auto gebeurde vlak nadat de premier voorbijgereden was.

*****



UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H.Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F.Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thode, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse) en Solange Isselt (opmaak).

ADVERTENTIE.AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van
7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N.Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondenten: Anna Hofstee, Minerva Pantophlet en Kenneth Cuvelier, tel.: 2220.

DEN HAAG
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen: Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Loss nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl.80,15 per maand (luchtpost) of NAfl.24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BILBIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; weonsdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag: aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke twee de vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTEN BEZORGING kunnen dagelijks doorgegeven worden van 19.15-19.30 uur op tel.: 8627 (Fam. Linkels).

Economische administratie:

Kosten beperken en inkomsten verhogen

KRALENDIJK-Tijdens de eerste vergadering van het nieuwe Bonaireaanse Bestuurscollege is de beslissing gevallen voor de instelling van een afdeling Economische administratie. Het BC kwam tot dit besluit omdat men op deze manier de uitgaven aan banden wil leggen, terwijl anderzijds de inkomsten van het eilandgebied verhoogd moeten worden, ofschoon verhoging niet altijd mogelijk zal zijn.

Het BC haalde in dit verband het WEB aan, welk bedrijf een monopoliepositie inneemt. Uit sociaal oogpunt echter is dit bedrijf niet de aangewezen instantie om de prijzen zo veel mogelijk te verhogen. Om echter toch het gestelde doel te bereiken met de middelen welke wel aanwezig zijn moeten er toch beslissingen genomen worden; dit betreft dan het gebied van de adminstratie, de financiele inbreng, de benoeming van de directie en commissarissen en nog een paar andere belanrijke factoren.

De afdeling Economische administratie zal eveneens gelden gaan trekken uit inkomsten van invoerrechten. De afdeling dient ook na te gaan welke kosten de overheid eigenlijk heeft aan infrastructuur, de bedrijfsgebouwen, openbare verlichting, wegenaanleg, huizenbouw en andere noodzakelijke publieke werkzaamheden. Deze belangrijke beslissingen zullen echter nu genomen worden na overleg met potentiele investeerders; een en ander dient in een kort tijdsbestek afgerond te kunnen worden. Bij de beslissing of een investering wel of niet aanvaardbaar is zal evenwel door buitenlandse deskundigen geadviseerd kunnen worden, maar die dienen dan wel goede kennis te hebben van de plaatselijke situatie en andere zaken welke daarmee samenhangen. Mogelijk zal in de toekomst een naamloze vennootschap het werk van de afdeling Economische administratie kunnen overnemen, waardoor de onafhankelijkheid van dit bureau groter wordt en beslissingen uitsluitend op grond van onderzochte resultaten genomen kunnen worden.

Is deze afdeling eenmaal een nv geworden dan is tevens de mogelijkheid tot het benoemen, ontslaan en het betalen van de medewerkers vergroot, omdat die dan geen ambtenaren meer zijn. Blijkt het in de praktijk niet te verwezenlijken dat deze nv wordt opgericht, dan zal het BC andere mogelijkheden onderzoeken. Tenslotte merkte het BC op, dat men op de Antillen reeds vertrouwd is met de zogenaamde holding company. Daar heeft de overheid dan ook een vinger in de pap zoals ook het geval is op Curacao, waar een paar hotels eigendom zijn van de eilandelijke overheid.

Ged. Vernon Hassell van Saba:

Teveel mensen zijn van overheid afhankelijk

THE BOTTOM-Saba leeft van de economie van een bijna bankroet land, zo luidde de boodschap van de nieuwe gedeputeerde van Saba Vernon Hassell. Hij uitte deze waarschuwing bij gelegenheid van zijn beediging als raadslid.

Afgelopen zaterdag werd de nieuwe eilandsraad van Saba geinstalleerd. Onder de nieuw beedigde raadsleden bevond zich ondermeer de heer Vernon Hassell, die bij de laatst gehouden raadsverkiezingen als lijsttrekker van de Sabaanse WIPM optrad. Vernon Hassell werd door de raad tot gedeputeerde gekozen.

Na zijn beediging hield hij een toespraak waarin hij nader in ging op de slechte economische toestand, waarin de hele wereld zich bevindt en dus ook Saba. Vernon Hassell wees er op dat men onder ogen moet gaan zien dat het land bijna bankroet is. «We kunnen niet op dezelfde manier doorgaan als in het verleden. We staan tegenover ernstige financiele problemen op Saba, omdat ons budget niet verhoogd is. We kunnen niet doorgaan onze schulden te laten oplopen. We moeten ingrijpen voordat het te laat is om de broekriem nog aan te kunnen halen, aldus de heer Hassell. Als oplossing hiervoor moet er volgens hem op gelet worden de uitgaven zo laag mogelijk te houden en andere bronnen van inkomsten in de prive sector voor de huidige overheidswerkers te vinden.

Ged. Hassell is namelijk van mening dat momenteel teveel mensen van de overheid afhankelijk zijn. Wat meer eigen initiatief kan volgens hem helemaal geen kwaad. Hij legde er dan ook de klemtoon op, dat men de stimulering van dit eigen initiatief zal nastreven.

Ook zal men het toerisme gaan bevorderen, denkt men aan een betere bescherming van de landbouw en zijn producten en wil men de visserij en de veehouderij gaan stimuleren, maar vooral wil men de Sabaanse bevolking helpen om meer geinteresseerd te raken in de ontwikkeling van hun eigen eiland. Tot zover de plannen en de ideeen van de nieuwe gedeputeerde van Saba Vernon Hassell.

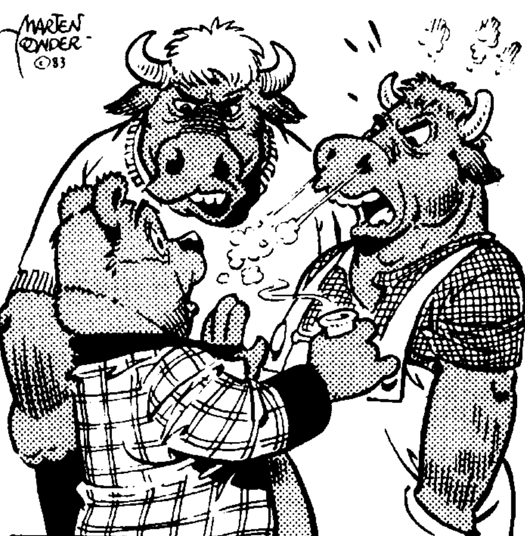
LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curacao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrobanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminada
Novo's Book and Gifshop
Moron, Salina
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Weigelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde.

Heer Ollie en een bommelding







01337 - Toen hij na een uur of wat niet gevonden had wat hij zocht, verliet heer Bommel de ontredderde zolder waar de stofwolken boven de papierstapels hingen.

"Frisse lucht is wat ik nodig heb", sprak hij tot zichzelf, terwijl hij zich naar buiten begaf. "In de vrije natuur schiet me mijn Opdracht wel weer te binnen. De plek waar ik dat ding heb opgeborgen, bedoel ik. Het was een heel belangrijk dokument, dat ik nu even kwijt ben door mijn drukke werkzaamheden. Een heer heeft zo veel te doen; de strijd tegen het onrecht en de misstanden is nooit uit mijn gedachten, terwijl die brief daar nu juist over ging zodat ik hem niet kan vergeten...".

Op dat moment werd hij uit zijn diepgaande gedachten opgeschrikt door de ruwe stemmen van enige akkerlieden, die hem tegemoet kwamen.

"Daar heb je zo'n vadser", hoorde hij zeggen. "Zit op de ruggen van de werkers zonder een slag uit te voeren".

Heer Ollie liep rood aan, maar de woede zakte uit hem weg, toen de landbouwers hem de weg versperden.

"Wandel je lekker?" vroeg een van hen. "Je maakt je toch niet te moe?"

"Je denkt zeker, dat het leven een lolletje is", vulde de jongste aan. "Het wordt tijd dat je eens gaat denken, vader! Je tijd is voorbij. We nemen jouw soort niet langer!"

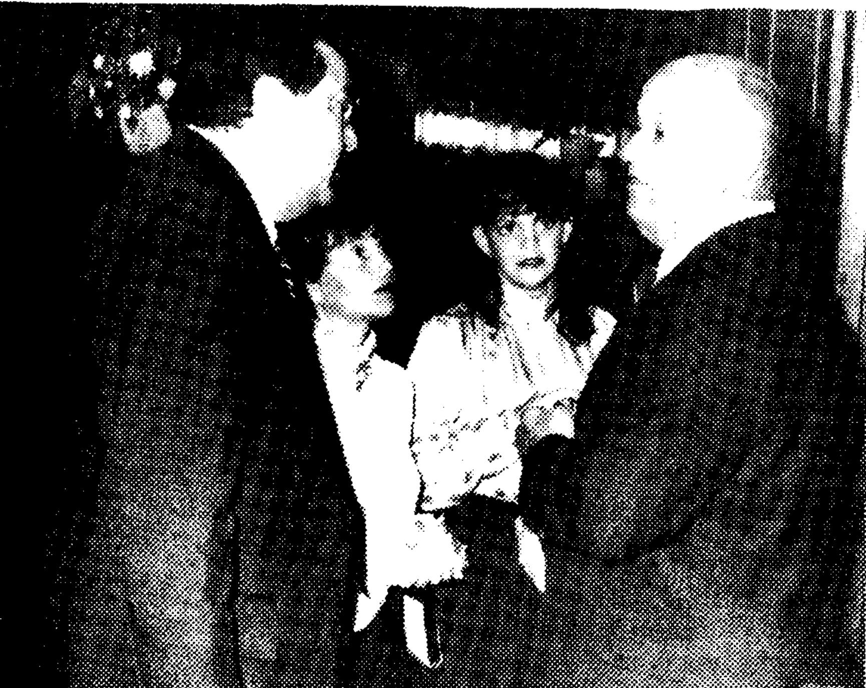
"Oho", zei heer Bommel met overslaande stem. "Ik ben een heer van stand, die veel goeds doet. In stilte, als u begrijpt wat ik bedoel, want daar liep ik juist aan te denken!"



KRALENDIJK — Eenvoudig maar doeltreffend is het reddingsmiddel dat de brandweer van Bonaire heeft bedacht voor mensen die onverhoopt in zee vallen en de zwemkust niet machtig zijn. Op de foto toont brandwachter Wanga de twee stukken stengels gevuld met schuimplastic. Links brandwachter Wanga, rechts onderhoofd van de brandweer Richard Pieters.

PSH op Bonaire

WILLEMSTAD— De PSH vertekt vandaag naar Bonaire, waar men het hele weekeinde verblijft. Tijdens het verblijf treedt de groep op bij de Gabichi Ranch en Playa Lechi. De delegatie wordt aangevuld met de winnaars van de merenguewedstrijd dat onlangs op Curacao gehouden werd. Zaterdag en zondag is de groep ook aktief bij onder andere een volleywedstrijd en een softbalpartij.



KRALENDIJK — Tijdens de drukbezochte receptie op 5 juli van de Venezolaanse consulgeneraal was ook dr Julio Sosa aanwezig. Dr Sosa, die vroeger Venezolaanse ambassadeur was in Washington in de Verenigde Staten, woont enkele maanden per jaar op Bonaire waar hij een huis heeft op Belnem. De heer Sosa werd onlangs nog door gezaghebber St. Jago onderscheiden voor zijn bijdrage in de ontwikkeling van Bonaire. Bij de foto vlnr consul Frederico Martinez, mevrouw Martinez, dochter Mercedes en dr. Julio Sosa.

Brandweer met reddingsmiddel voor drenkelingen

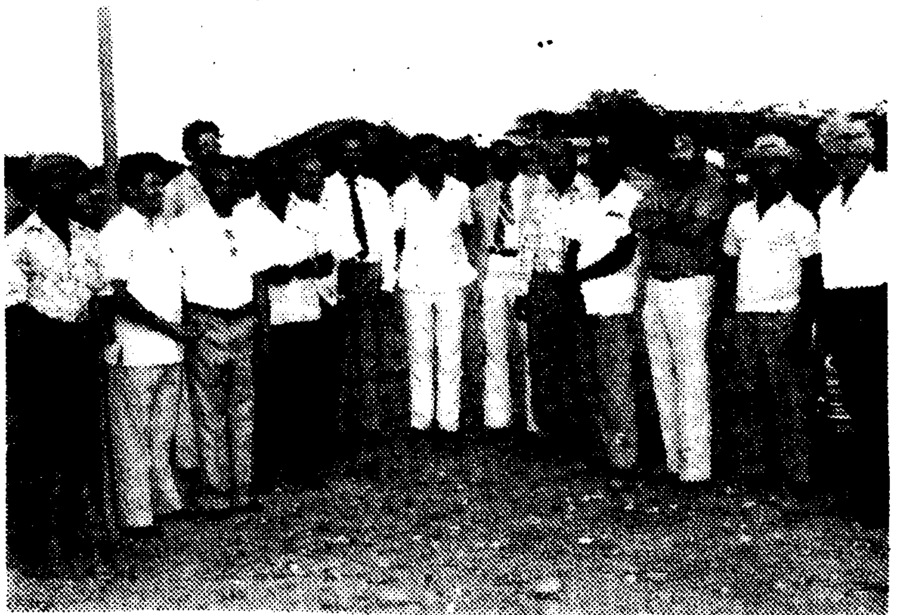
KRALENDIJK — Op eigen initiatief hebben de brandweerlieden een nieuw reddingsmiddel ontworpen, dat makkelijk is te maken en heel weinig kost. Brandwachter Wanga gaf een uitleg van het reddingsapparaat waarbij hij nog even terugdacht aan de laatste verdrinkingsgevallen. Die gevallen, aldus brandwachter Wanga, waren de aanleiding om iets te bedenken dat weinig kostte, maar van heel groot belang is voor mensen die in het water vallen. Citro-Bonaire attendeerde enkele weken geleden op het leggen van een aantal boeien langs de kust van Bonaire waar drenkelingen zich mee zouden kunnen redden ingeval zij in het water vielen, terwijl zij de zwemkunst niet machtig waren. Volgens Wanga heeft de brandweer nu een vrijwel kosteloos middel uitgevonden dat uit twee stukken hout bestaat waar tussen een soort schuimplastic. In de toekomst kan dit eenvoudige reddingsmiddel mogelijk mensenlevens redden.

Waterleiding voor Lagun Villas-project

KRALENDIJK — Afgelopen maandag begaven de drie gedeputeerden Crestian, Soliana en Cicilia zich naar Tera Cora/Nikiboko, waar de aansluiting van de waterleiding voor het Lagun Villas-project een feit werd.

De eerste fase van dit project tegenover het nooit afgebouwde Sorobon hotel is vrijwel klaar en de aansluiting op het water- en electriciteitsnet werd nu van groot belang. Zoals bekend heeft dit overigens heel wat voeten in aarde gehad, omdat in eerste instantie door het vorige UPB-bestuur afspraken over de aansluiting werden gemaakt die later weer ingetrokken werden. Na uitgebreide besprekingen met de Dienst Waterdistributie echter bleek, dat er van die zijde alle medewerking werd gegeven om binnen een gerede tijd de aansluiting voor Lagun Villas te regelen. De overheid neemt de aansluiting en pijpen voor rekening, terwijl Fomag via Lagun Villas opdracht heeft gekregen de noodzakelijke sleuven te graven voor leiding en kabels. Voor de vele koenoekoe-eigenaars die hun terrein hebben tussen Nikiboko en Lagun Villas een heel waardevolle zaak, want de verwezenlijking van de aansluiting voor Lagun Villas betekent, dat ook de koenoekoe-eigenaars aansluiting kunnen krijgen op het waterdistributienet.

KRALENDIJK — De aansluiting voor Lagun Villas op het waterleidingnet is een feit. Een grote delegatie van het BC, DOW, Fomag en architectenbureau Sieverding was aanwezig bij het opendraaien van de kraan. Bij de foto: derde van links Cai Marsera, hoofd van de DWD, vervolgens de gedeputeerden Crestian en Soliano, eilandssecretaris, mr Frits Goedgedrag en adviseur Jopie Abraham. Geheel rechts het hoofd van de DOW, Henk Busman, en derde van rechts architect Sieverding.



Zakenvaria

SINT EUSTATIUS HEEFT er sinds kort een nieuwe zaak bij: namelijk de supermarket van de heer D.Duggins. Deze besloot daartoe mede als gevolg van de vestiging van Statia Oil Terminal. Zonder dit bedrijf was dit niet mogelijk geweest, zo erkende hij tegenover de Amigoe. Maar bij de besluitvorming heeft hij ook mee laten spelen dat de bevolking van Statia groeiende is.

Het eerste wat opvalt in deze zaak is het feit dat de zaak erg plezierig en schoon uitziet. De producten zijn van een grote verscheidenheid en misschien is de verscheidenheid wel ongekend groot voor Statia. Daar komt nog bij dat de prijzen - op Statia een apart en vervelend verhaal-redelijk aandoen. De bediening is goed en vriendelijk en de heer Duggins staat altijd gereed om te luisteren naar opmerkingen en klachten om als het in zijn macht ligt daar in de toekomst rekening mee te houden.

De heer Duggins wilde tegenover de Amigoe niet ingaan op de vraag hoe groot de investering is geweest. Hij bepaalde zich tot de opmerking dat Statia Oil Terminals en de groeiende bevolking er volgens hem borg voor staan dat hij de kosten terug zal verdienen. Of hij goedkoper zou kunnen verkopen dan de concurrentie, daarop wilde hij niet ingaan. Wel liet hij los dat hij hoopt mee te kunnen helpen om de prijzen te kunnen drukken, welke ook op Statia de pan uitrijzen.

Kosten van medische zorg scheelt een slok

WILLEMSTAD- De grootste prijsstijging in de verschillende sectoren van de Antilliaanse economie heeft zich tot nu toe voorgedaan in de gezondheidszorg.

Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistick is de gezondheidszorg in februari van dit jaar 1.1 procent duurder geworden, in vergelijking met januari.

Het prijsindexcijfer voor de konsumptie van huishoudens op de Benedenwindse eilanden is in februari onveranderd gebleven, als october 1982 als basis wordt genomen. Het totale prijsindexcijfer voor februari gekoppeld aan de oude reeks (met april 1975 als basis) blijft dus 187.6.

Behalve de prijsstijging van 1.1 procent in de gezondheidszorg werden naar sectoren de volgende prijswijzigingen waargenomen: voor voeding geen wijziging, voor dranken en rookwaren een verhoging van 0.4 procent, voor kleding en schoeisel een verhoging van een half procent, voor wonen een verlaging van 0.8 procent en voor woninginrichting een verhoging van 0.2 procent. Verder werd voor vervoer en communicatie een prijsdaling van 0.2 procent en voor recreatie en ontwikkeling een verhoging van 0.3 procent geregistreerd. In de overige sectoren bleven de prijzen onveranderd.

AFGELASTING OPENBARE VERKOOP

De eerder aangekondigde openbare verkoop krachtens rechterlijk bevel van:

a. **het tot 12 februari 2035 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen aan de Prinses Mariestraat op Bonaire, kadastraal bekend als afdeling 4, sectie D, nummer 470, groot 1.562 m2, met daarop staande een limonadefabriek met toebehoren;**
b. **het tot 18 september 2022 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen te Rincon op Bonaire, kadastraal bekend als afdeling 2, sectie B, nummer 30, groot 1.260 m2, met daarop staande een stenen woonhuis met garage,**

welke zou plaatsvinden op 15 juli 1983 om 10 uur in de ochtend te mijnen kantore aan de C.E.B. Hellmundweg 4A op Bonaire, vindt geen doorgang meer.

Mr. A.P. Knuf
Notaris.

DOORBRAAK IN SLM/ALM-IMPASSE IN MAAK

Eind juli reis naar Guyana

Ellis wil kapitaal van ALM losweken

WILLEMSTAD - Minister Ellis van Verkeer en Waterstaat gaat eind deze maand in Guyana trachten de drie miljoen ALM-gelden los te peuteren. Dat kapitaal mag niet worden overgemaakt in het licht van het Guyanese regeringsbeleid om de hoeveelheid buitenlands geld niet verder te laten slinken en zo de betalingsbalans gunstig te beinvloeden. De ALM zit echter om dat geld te springen.
Als hij in de Guyanese hoofdstad is, is de kans niet uitgesloten dat hij overwipt naar Paramaribo voor overleg met zijn Surinaamse ambtsgenoot Fong Poen.

De Antillen hebben geen enkele luchtvaartovereenkomst met de autoriteiten van Guyana. Toch vliegt de ALM al geruime tijd op de Guyanese hoofdstad Georgetown. Die vluchten zijn redelijk bezet en de ALM overweegt in sterke mate de vluchtfrequentie op te voeren.

REISBILJETTEN

Een obstakel daarin is evenwel dat de Guyanese autoriteiten het ALM-kantoor in Georgetown niet de vergunning geven om het geld van daar verkochte reisbiljetten over te maken naar het hoofdkwartier op Curacao. Dat wordt gedaan in het kader van een tegengaan van de deviezenafvloei uit dat land. Zoals de Amigoe eerder deze week al schreef heeft de ALM ongeveer drie miljoen gulden in Guyana die niet overgemaakt mag worden. De ALM zit nu net te springen om dat geld en zal in grote problemen geraken als dat geld niet binnen al te korte tijd kan worden overgemaakt. (Een zelfde situatie doet zich namelijk ook in andere landen voor die moeilijk zitten met hun deviezenvoorraad).

Om wat meer schot te krijgen in deze zaak heeft minister Rudy «Ruman» Ellis van Verkeer en Vervoer vanochtend de ministerraad het plan voorgelegd dat hij eind van de maand naar Guyana reist. Hij wil dan op ministersniveau een overeenkomst bereiken, opdat de ALM over het haar ter beschikking staande kapitaal kan beschikken. De voorbereidingen voor de reis worden momenteel getroffen.

LEVERANCIERS

Uit goed ingelichte bron heeft de Amigoe vernomen dat los daarvan gedacht wordt aan een alternatieve oplossing in de vorm van een verrekening van de bedragen via Antilliaanse ondernemingen die importeren uit dat land. Uit Guyana wordt bijvoorbeeld nogal wat hout ingevoerd. Met de importeur van dat hout kan een regeling getroffen worden dat hij zijn bedrag verschuldigt aan de Guyanezen, afrekent met de ALM, en de ALM in Georgetown met de leverancier van het hout. Op die manier ondervinden geen van de landen hinder van een deviezen-afvloei. Dat zelfde systeem van verrekening is al eens toegepast door de ALM en wordt ook overwogen met de Dominicaanse Republiek die de ALM ook al obstakels in de weg legt voor de overmaking van gelden.

Het is de bedoeling van minister Ellis om, als hij toch eenmaal in Guyana is, te proberen met de Guyanese regering tot op zijn minst een administratieve luchtvaart-overeenkomst te geraken. Zo'n overeenkomst geldt bijvoorbeeld met de Dominicaanse Republiek. Een verdrag is namelijk een volgende stap. In die overeenkomst kan dan ook de mogelijkheid worden ingebouwd alvast voor een uitbreiding van het vluchten-aantal van de ALM op Georgetown. Dat hoeft dan niet direct uitgevoerd te worden. Voor de ALM is het onder de huidige omstandigheden van een zeer restrictief deviezenbeleid weinig zinvol om de vluchten te vermeerderen als de opbrengsten daaruit niet overgemaakt kunnen worden.

In zo'n overeenkomst wordt meestal het reciprociteitsbeginsel toegepast; dat betekent dat de nationale luchtvaartmaatschappijen van beide landen dezelfde rechten krijgen. Dat zou betekenen dat de Guyana Airways dezelfde vluchtrechten krijgt als de ALM op de route tussen de Antillen en Guyana.

DOORBRAAK

De route die de ALM aflegt gaat vanuit Willemstad via Port of Spain, Trinidad, naar Guyana en terug. Vroeger was niet Georgetown, maar Paramaribo het keerpunt voor de ALM. Als gevolg van een serieus luchtvaartconflict tussen Suriname en de Antillen daterend van een jaar geleden is er geen rechtstreekse luchtverbinding tussen beide landen.

Minister Ellis zei dat afhankelijk van een reactie uit Paramaribo hij vanuit Georgetown kan doorreizen naar Suriname voor pogingen een doorbraak te bewerkstelligen in het conflict. Het is er de ALM veel om te doen om de luchtlijn op Paramaribo te herstellen. Op dit moment moeten passagiers tussen beide landen via Carcacas vliegen wat hen vrij duur uitkomt. Het personen-, vracht- en postverkeer tussen beide landen is nogal intensief.

Maar ook de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM) heeft er baat bij dat de vluchten op de Antillen worden hervat. De maatschappij zit ook al niet ruim in de financien en nieuw begonnen lijnen als op Santo Domingo leveren niet het gewenste resultaat.

Sedert Ellis minister werd in het najaar van 1982 heeft hij al tweemaal serieus geprobeerd de impasse te doorbreken. Vanuit Paramaribo werd echter steeds gemeld dat wijzigingen in het Koninkrijksverdrag nodig zijn en dat de onderhandelingen dus via Nederland moesten lopen. Aan rechtstreekse besprekingen, ook niet over een tijdelijke onderlinge oplossing, wilde men niet. Men had de buik vol van provisorische oplossingen die al tweemaal tot onderlinge geschillen aanleiding hadden gevormd.

SCHOT

Op niveau van de departementen van luchtvaart is evenwel het contact opnieuw gelegd, nadat bericht was ontvangen uit Den Haag dat Suriname tot rechtstreekse onderhandelingen wilde komen met de Antillen over de onderlinge luchtvaartbetrekkingen. Suriname heeft beloofd een concreet voorstel te willen doen aan Willemstad als reactie op eerdere voorstellen van de Antillen. Er is in Paramaribo al enkele malen geinformeerd naar de stand van zaken. Van daaruit is beloofd dat er spoedig schot komt in de zaak. Als daar meer bijzonderheden over binnen zijn, zal er contact gelegd worden tussen minister Ellis en zijn Surinaamse ambtsgenoot Imro Fong Poen van Handel, Transport en Industrie. Als dit allemaal nog vóór het eind van de maand los komt, kan minister Ellis besluiten om in de Surinaamse hoofdstad overleg te beginnen. Maar hij sluit de mogelijkheid niet uit dat zijn Surinaamse collega naar de Antillen komt voor luchtvaartoverleg.

Het gaat er minister Ellis om de onderlinge verbindingen zo snel mogelijk hervat te krijgen. Dat hoeft niet te wachten op een definitief akkoord in de vorm van een verdrag. Vooruitlopend daarop kan alvast een anderssoortige oplossing gevonden worden. Met de Nederlandse minister mevrouw Neelie Smit-Kroes van Verkeer en Waterstaat zal Ellis praten over wat er te doen staat. Er zijn twee opties: óf er komt een nieuw Koninkrijksverdrag, waarin separaat de luchtvaart-relaties tussen Suriname en de Antillen staan geregeld, óf ook met Suriname sluiten de Antillen een administratieve overeenkomst.

DIPLOMATIEK

Los van de pogingen op regeringsniveau om de zaak vlot te trekken, wordt ook door het Antilliaanse bedrijfsleven naarstig getracht de impasse te doorbreken. Voor de handel van beide landen was de onderlinge verbinding van groot gewicht. Ook diplomatieke vertegenwoordigers van Suriname in het buitenland zijn hiervoor aangeschoten.

A.G.M. Mathilde is overleden

WILLEMSTAD - Op 63-jarige leeftijd is vanmorgen overleden de heer Agripino G.M. «Boeboe» Mathilde overleden. De heer Mathilde is vanaf september 1944 onafgebroken in dienst geweest van de Uitgeverij Amigoe. Als chauffeur van de Amigoe heeft hij tot medio vorig jaar gewerkt. Toen werd hij achter het stuur door een beroerte getroffen. Hij is lange tijd nog onder medische behandeling gebleven. Sedert enkele maanden genoot de heer Mathilde van zijn pensioen.

Zijn overlijden is bij het hele personeel van de Amigoe als een schok aangekomen, want «Boeboe» en de Amigoe waren onlosmakelijk met elkaar verbonden.

WILLEMSTAD— De verkoper van een lokaal bedrijf deed aangifte dat uit een bestelwagen een bedrag van 3800 gulden en twee cheques van samen ruim 1500 gulden verdwenen is. De verkoper had de wagen voor een taak te Santa Rosa geparkeerd, en een van de portieren ietsje open gelaten. Vermoedelijk is via die spleet het portier aan de binnenzijde ontgrendeld. Het geld zat in een zwart leren tasje en was door de verkoper voor zijn werkgever geïnd.



WILLEMSTAD— In de patio van boekhandel Augustinus is tot morgen de expositie geopend van de Curacaose schilder Rudsel Martinus. Het gaat om schilderijen in de moderne / surrealistische stijl, waaronder ook enkele stillevens.

Rudsel Martinus (rechts) gaat dinsdag terug naar Nederland, waar hij een LO-opleiding Tekenen en handenarbeid volgt. De expositie is vandaag tot zes uur 's avonds geopend, en morgen van acht uur 's morgens tot twaalf uur 's middags en van half een tot zes uur's middags.

BC wil vinger aan pols in werkgroep

WILLEMSTAD - Het bestuurscollege van Curacao wil een flinke vinger in de pap in de benoeming van het derde lid van een werkgroep die ondermeer de boedelscheiding moet uitzoeken na de status aparte voor Aruba.

Op het bestuurskantoor op Scharloo vergaderde gistermiddag minister mr Mito Croes van Staatkundige Structuur met het Curacaose eilandsbestuur over de nakoming van de afspraken die zijn gemaakt op de laatste Ronde Tafel Conferentie (RTC) van Den Haag.

AFSPRAKEN

Op de RTC is afgesproken dat er een coordinatie-commissie in het leven wordt geroepen. Die heeft tot taak te letten op de voortgang van de deelonderwerpen waarover afspraken gemaakt moeten worden door Aruba, Nederland en «de Antillen van de Vijf». In die commissie zit voor Curacao, mr Ronnie Durand,daarvoor aangesteld door de Eilandsraad.

Naast die overkoepelende coordinatie-commissie komen er diverse werkgroepen die de nadere studie verrichten over deelonderwerpen. Voor de samenstelling van die werkgroepen zijn ook op de RTC afspraken gemaakt.

In de meeste gevallen is afgesproken dat Aruba iemand aanwijst, Nederland een lid, het Land en de kleine eilanden en Curacao. In de werkgroep die tot taak heeft nadere afspraken uit te werken over de boedelscheiding na uittreden van Aruba uit het Antilliaanse staatsverband, de Arubaanse munt en al zijn complicaties en de kwestie van de natuurlijke rijkdommen, heeft Curacao echter nauwelijks een poot aan de grond.

Desgevraagd zei ged mej Lucille Wout van Staatkundige Structuur dat deze zaak misschien in de drukte van de RTC in Den Haag in maart over het hoofd is gezien. Feit is dat Curacao het van belang vindt om aan te halen. Er is in het gesprek met minister Croes niet aangedrongen op wijziging van die RTC-afspraak gemaakt in consensuspunt 31: "We willen niet tornen aan de afspraken gemaakt op de RTC. Wij willen slechts in de interpretatie van dat consensuspunt duidelijkheid krijgen", aldus ged Wout hedenochtend.

INBRENG

Voor Curacao is het van groot gewicht om een duidelijke inbreng te hebben in die werkgroep. Zolang de Antillen van de Zes bestaan, dragen Aruba en Curacao bij aan het in stand houden van de natie. Als Aruba straks uittreedt, valt die bijdrage ook hoe dan ook weg. Dan komt alles te rusten op Curacao. Om die reden alleen al is er voldoende grond om Curacao goed vertegenwoordigd te laten zijn in die werkgroep; dat eiland zal de bijdragen moeten leveren om de Antillen van de Vijf op de been te houden.

De afspraak ten aanzien van die werkgroep luidt dat het Land een lid aanwijst, Aruba een en dan Aruba en het land samen nog een derde. Het Curacaose BC heeft minister Croes gisteren de uitdrukkelijke wens voorgelegd dat het commissie-lid van het Land wordt aangesteld «in overleg met» het Curacaose eilandsbestuur. Dat impliceert dat het met volledige instemming van Curacao gebeurt.

Minister Croes kon daarop geen uitsluitsel geven staande de vergadering. Hij beloofde het met de centrale regering en met de andere eilandgebieden door te nemen, voordat hij een antwoord op dat aspect kan geven.

SPREEKRECHT

Voor de rest werd door het Curacaose BC gevraagd naar de mogelijkheid op plaatsvervangers aan te wijzen in de werkgroepen. Dat impliceert niet dat die ook allemaal spreekrecht moeten krijgen. Het BC gelooft ook in werken met kleine commissies. Maar voor de voortgang van het overleg en een beter begrip over en weer is het goed om ten alle tijden iemand aanwezig te hebben bij de besprekingen. Op die manier wordt namelijk de dimensie toegevoegd die nodig is bij lezing van schriftelijke nota's van de werkgroepen.

Ged Wout zei dat dinsdagavond voeling gehouden wordt met het Sociaal Overlegorgaan, waarin vertegenwoordigers zitten van de sociale partners als vrouwengroepen, vakbonden, de kerken, werkgevers, de jeugd. Maar in dat orgaan hebben ook de voorzitters van de diverse raadsfracties zitting. Die kunnen dan alvast te weten komen hoe in de sociale kringen gedacht wordt over de uitwerking van de RTC-afspraken.

De volgende week woensdag of vrijdag komt dan de Eilandsraad van Curacao in besloten vergadering (Centrale Commissie) bijeen om over deze zelfde materie te discussieren. Dan zal ook besloten worden over de voordracht van personen voor deelname aan de diverse werkgroepen. Vandaag wordt het draaiboek van de uitwerking van de RTC-afspraken naar de raad gestuurd ter bestudering voor de vergadering van de volgende week.

WILLEMSTAD - Van P. A. Mamber (die vroeger bokste onder de naam Youg Joe) is een nieuw boek op de markt verschenen, getiteld Minerva 1. Dat impliceert dat Minerva 2 onderweg is. Het betreft hier een «novela».

Mamber heeft al meer geschriften op zijn naam staan. Hij heeft een boekje het licht doen zien na de ramp tijdens de constructie van de Julianabrug; heeft boekjes geschreven over sex-voorlichting; heeft al de novela «Ramona 1 en 2» geschreven; hij werkt momenteel aan «Historia di un amor» en «E ultimo pasahero».

De heer Mamber heeft premier Don Martina een exemplaar van het boek aangeboden.



Waarborgfonds van Sesantía in de Staten

WILLEMSTAD— In de vanmiddag voort te zetten Statenvergadering, die woensdag geschorst is, geeft aftredend minister van Arbeid en Sociale zaken, Jules Eisden, uitleg van het wetsontwerp voor instelling van een sesantía-waarborgfonds.

In het eerste gedeelte van de vergadering op woensdag, is reeds de wijziging goedgekeurd van de minimumloonwetgeving. Alleen de fractie van DP-Curacao stemde toen tegen. De Staten hebben ook het voorstel van voorzitter Bob Lopez Henriquez goedgekeurd om op 10 augustus de interpellatie van minister van Justitie mr Hector Gonzalez te laten plaatsvinden.

Cadmu roept Intermatal te hulp in marktanalyse

WILLEMSTAD- De vakbond Cadmu heeft de Internationale Metaalwerkersunie (Intermetal) te Geneve gevraagd een expert ter beschikking te stellen die een analyse kan maken van de markt voor scheepsreparatie.

In een telegram aan de Intermetal stelt secretaris-generaal Kenneth Francis de heer Herman Rehban op de hoogte van de verkiezing van een nieuw bestuur voor de Cadmu en vertelt hij dat de toestand bij de CDM nog steeds niet is verbeterd. De Cadmu roept daarom de hulp in van Intermetal om een analyse te maken van de internationale markt voor scheepsreparatie.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting: Licht tot half bewolkt met voornamelijk in de nacht- en ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Weeroverzicht: Door enige toename van de vochtigheid kunnen ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enkele plaatselijke buien tot ontwikkeling komen.

Papu: Kampo heeft geen bestaansrecht

WILLEMSTAD - Het prostitutie-kamp Kampo Alegre op Hato heeft geen recht van bestaan. Aldus de «volkspartij» Papu.

Het is voor Papu onbegrijpelijk hoe maar geslikt wordt dat daar vrouwen hun lichaam moeten exploiteren om zich een inkomen te verwerven waarmee zij zichzelf en hun kinderen onderhouden. Iedereen doet maar, aldus Papu, alsof Kampo Alegre iets heel gewoons is: de kerken, de vrouwengroepen, de Dominicaanse consul, de media, de politieke partijen. Onbegrijpelijk wordt het gevonden dat de Horecaf in dat verband durft te spreken van onrechtvaardigheid ten opzichte van de Kampowerknemers, terwijl geen woord wordt vuil gemaakt aan de exploitatie van het vrouwelijk lichaam in die instelling. Kampo heeft geen bestaansrecht, is een discriminatie van de vrouw en in strijd met het principe van recht op een adequate werkkring.

Hevige kritiek op werkgevers

Ged Hueck gelast Toerisme-cursus af

WILLEMSTAD- Het Toeristenbureau van Curacao heeft twee cursussen die door de Incatur werden gegeven voor hotelpersoneel afgelast omdat er ondermeer niet voldoende cursisten meer waren.

Volgens een persbericht van gedeputeerde van Toerisme George Hueck ondervond het Toeristenbureau in de uitvoering van het bijscholingsprogramma voor horecapersoneel "veel en onplezierige tegenwerking" van de hotelmanagers op Curacao en van enkele leden van de Curacao Hotel and Tourism Association (CHTA). Nadat het bijscholingsprogramma van het Toeristenbureau al ver onderweg was besloot de CHTA plotseling ook een serie cursussen te organiseren "waarschijnlijk om te bewijzen dat zij het beter kunnen dan het Toeristenbureau", aldus gedeputeerde Hueck.

Gedeputeerde Hueck zegt in zijn persbericht het te betreuren dat de cursussen van de CHTA georganiseerd zijn "zonder enige analyse vooraf en niet aansluitend op het bijscholingsprogramma van de overheid." Het heeft geen zin, aldus de gedeputeerde om met de cursussen door te gaan als de werkgevers zelf geen deelnemers ernaar toe sturen.

Afhankelijk van inflatie-cijfer

Condities ABVO aan bevriezing salaris

WILLEMSTAD- De vakbond Abvo is niet bereid mee te werken aan het voornemen van de centrale regering de indexering van salarissen te bevriezen als de inflatie vijf procent of lager is.

In het programma van de vakbond gisteren op Z-86 riep vicevoorzitter Shon Ma Schoop de Abvo-leden op massaal naar de algemene vergadering te trekken om daar officieel het standpunt van de vakbond vast te stellen omtrent de bevriezing van de indexering.

In een vergadering woensdagavond van de afdelingsraad van de Abvo spraken de verschillende shopstewards hun afkeuring uit over vooral de wijze waarop de regering de maatregel wilde opleggen. Naar vernomen is, wordt de door de centrale regering genomen maatregel door leden van de afdelingsraad als een soort strafmaatregel ervaren.

Eerder spraken de andere overheidsbonden, met uitzondering van de VHO, zich al uit tegen het regeringsvoornemen.

Papu's volksmanifestatie op andere dag

WILLEMSTAD - De «volkspartij» Papu roept in een pamflet de bevolking op om massaal deel te nemen aan een manifestatie op 18 juli op het vliegveld te Hato. Die is niet bedoeld om tegen minister Jan de Koning van Antilliaanse zaken te demonstreren, maar juist om solidariteit te betuigen met de gedachte en actie pro onafhankelijkheid.

De vergunning daarvoor is evenwel nog niet binnen. Overigens moet ook opgemerkt worden dat minister De Koning niet maandag 18 juli aankomt, maar zondag 17 juli 's ochtends om zes uur! Dus dat kan een leuke demonstratie worden.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS

tot 10 woorden

F. 5,50

Elk woord meer f. 0,25

UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

GASSTOOF MERK Magcief, fl.375,-, Heraweg 2.

CUTLASS SUPREME '78, full equipped, power-steering, -brake, -window, -lock, airco, radiocassette AM/FM, equalizer, cusinchi felpa, tilting steering wheel. 2 speakerbox Sharp, tel.: 81218.

BOEKEN, 5 HAVO, 5 en 6 VWO, Ne., En., Du., Ec., Wi., Na., tel.: 675529.

WEGENS VERTREK: koelkast fl.425,-; gasfornuis fl.275,-; stereo-inst. fl.425,-; zitcombinatie: 2 faut. + 1 tweezitsb. + 1 tafel fl.675,-; slaapkamerameublement fl.200,-; klerenkast fl.175,-; tafel fl.100,-; enkele lampen, Koraal Partier 42, tel.: 674994.

HAVO-5 BOEKEN, Handel, Economie, Nederlands, tel.: 83195.

DATSUN 120Y STATIONWAGON, bouwjaar 1977, i.z.g.s., vraagprijs fl.3.750,-. Adres: IJsselstraat 22 (Suffisant).

TENT 4-PERS. vakantie, fl.275,-, tel.: 36982.

LADA 1600, 2 1/2 jaar oud, nummerplaat, vraagprijs fl.3.700,-, tel.: 78123.

TOYOTA STARLET, bj. '80, NAfl.5.000,-, financiëring mogelijk, tel.: 25282.

TOYOTA STARLET, bouwjaar '82 10 maanden gereden. Bel: 673447 na 5 uur.

VIC 20 COMMODORE computer, met cassette unit, bijna nieuw, fl.350,-; z/w tv, 12 inch fl.175,-, tel.: 37956 na 6 uur.

JEEP RENEGADE 1981, 18.000 km, z.g.a.n., aanschafprijs fl.24.120,-, vraagprijs nú fl.17.500,-, tel.: 674240.

MAZDA 323 1983, fin. mogelijk, tel.: 672354.

BED 140x200 + drie nachtkastjes, matras 140x200, tel.: 9-4364 na 17.00 uur, Rondeweg 20.

1982 CHEVROLET PICK-UP, full equipped AM/FM radiocassette, 8 mnd. oud, z.g.a.n., financiënring mogelijk. Adres: Weg naar Fuik 154 (ingang Nieuwpoort).

CHEVROLET CAPRICE Classic, bouwjaar '80, 4 porta, tur ta traha automatico, prijs fl 14.500,-, radio-cas. AM/FM, booster, financiamento posibel. Te bez.: Zuiderzeestraat 32, tel.: 44698.

TOYOTA CELICA Liftback '79, fl.6.800,-, tel.: 614074.

PORCH SALE: inboedel o.a. wasautomaat; stereoset Sansui; voetlamp; tapijt; drie-pers.-bed; babybed; babystoel; massief grenen eethoek; kastje; naaimachine; glaswerk; drie-deurs klerenkast; Mercury Zephyr '78, vraagprijs fl.7.500,-, financiënring mogelijk, Lagoweg 94.

JONGE WAAKHONDJES, ingeënt en ontwormd, nog twee teefjes over; meisjesfietsen; tv 24 inch, zwart/wit, Lyraweg 39, tel.: 37956.

SPEEDBOOT, Mercury motor 70PK, 2 plastic benzinetanks, 1 accu, electrische starter, fl.5.700,-, tel.: 54494.

Z.G.A.N. FILMCAMERA Minolta XL-440 Sound, autozoom, Macrolens, vrg.-prijs fl.200,-, tel.: 78548.

FORD LASER Ghia, 5-deurs 1981; ledikant 140 br. met bijbehoren; bankstel met beige dralon bekleding; vloerkleed 170x240; volaut. wasmachine AEG; duikset z.g.a.n.; metalen archiefkasten; al-trap; stofzuiger 120V; naaimachine 220V; 150 Watt Bose speakers; Pioneer tunerversterker SX9000, Pioneer cassette-deck F950 nieuw; Thorens draaitafel TD125, tel.: 672281, Corasolweg 10, Zuurzak.

CAMERA PENTAX ME met std. lens 50 mm 1.7lash Minolta, Vide angle lens 28 mm, telelens 135 mm., samen fl.595,-, Abrahamsz 29, tel.: 672253.

WEGENS OVERCOMPLEET: voor de vakantie nieuwe vijfdelige kofferset voor de spotprijs van NAfl.175,-, Schout bij Nacht Van Staverenweg 2, tel.: 35589.

BEAUTIFUL PEKINEES/SHETLAND puppies, fl.150,-, tel.: 671263.

WOONHUIS NIEUW, pas gebouwd! Bestaande uit grote zaal, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, keuken en grote overdekte porche, mooi gelegen op 765 m2 eigendomsgrond aan de Ledaweg, prijs fl.169.000,-. Inlichtingen: Van Goghstraat 8, Jongbloed.

MARKLIN MINI club treinset. Inf.: tel.: 79032.

WOONHUIS, goede buurt, 3 slaapkamers, 2 badkamers, voor- en achterporch, meidenkamer + badkamer, tuinhuisje + garage, deepwell + 50 vruchtbomen, tel.: 36478 na 6 uur.

1 DRIE-ZITSBANK; 1 fauteuil; 1 eetkamerset. Adres: Kaya Ana Huac 14, Kustbatterij, tel.: 612192 na half 7.

PEKINEES PUPPIES à fl.175,-, Carawaraweg 37.

FORD CORTINA, bouwjr. 1977 (goede conditie), vraagpr. fl.1.900,-. Te bevr. R.Truideman, tel.: 82999 of 83301.

FRIGIDAIR KOELKAST, 1 jaar oud, t.e.a.b. Inl.: tel.: 44756.

ELECTRISCHE TYPEMACHINE Silverreed fl.400,-, tel.: 89903.

RASKRIELKIPPEN uit Ned., iets aparts; 1 Zaanse klok fl 350,-, Ajaxweg 14, parallelweg van Erosweg (achter Hensen).

WEGENS VERTREK: Porch sale huisraad; meubels; kinderfietsen; keukengerei e.d.; grote + kleine planten, echt voor liefhebbers: grote varens, palmen, kayena's etc., za. + zo. 9 + 10 juli, 10.00-18.00 uur, Seroe Loraweg 30.

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

BOEKEN BRUGKLAS Peter Stuyvesant College, M.F.Annink, Rooseveltweg 356, tel.: 81602 na 6 uur.

CERAMISCHE DRAAITAFEL, electrisch of met de voeten gedreven, tel.: 70932.

LIEFST JONGE papegaai of beo, Pelt, tel.: 9-4357.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

UN CAS, tres aña adelantá. Pa mas informashon: Nabij Sta. Rosa 36.

WEGENS REORGANISATIE voor een serieus persoon: een volledig gemeubileerd appartement incl. airco, water etc. Inlichtingen: 't Valkennest, tel.: 82259.

HERENHUIS AAN mooie rustige Singel te Hillegersberg, Rotterdam (4 slaapkamers en garage en mooie (hoek)tuin evt. ook te koop. Voor informatie: tel.: 26081, Willemstad.

NIEUW gemeubileerd appartement. Te bevragen Mexicoweg 9.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

HUIS OP goede stand, vooruitbet. huur geen bezwaar, tel.: 54115 na 6.00 uur.

ECHTPAAR ZOEKT met spoed woonruimte voor 1 jaar, vooruitbetaling mogelijk, tel.: 35163.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

GEVRAAGD WERKSTER, 4x p.w., zelfstandig kunnende werken, 30-35 jaar, Piscaderaweg 8 na 5 uur.

TA BUSKA un hende pa trabou di kas 3 biaha pa siman mitar dia, tel.: 671307, Sta Rosa, despues di 6'or.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

HOUSE: 4 bedrooms, 3 bathrooms, large garden with coconut trees, on 859 m2, property land, Ponton 68G.

WEGENS VERTREK: Datsun Sunny Coupé, 8 maanden oud, kleur wit met signaalstrepen; Pioneer stereo auto radiocassette, 15.000 km gelopen, tel.: 47100 tst. 144.

SAILBOAT 1982, 20 feet fiberglass, sloop-keel, cabin sleeps two, toilet, very large cockpit, many extra's, galvanized trailer, designed and custom built for very heavy weather sailing, this a cadillac of sailboats, used three times, landed cost in Aruba US$22,500, sacrifice at US$12.000 dollars. Phone at 5 pm 26047.

SIAMEES KATERTJES; 1 pers.-bed; 5 pits Tappan stoof, tel.: 21487.

HONDA CX500c; surfplank TC 36, fl.450,-, Rondweg 23.

GEM. HUIS fl.140.000,-, 3 slaapkamers, 2 badkamers, eetkamer + keuken, zitkamer etc. Informaties: tel.: 26175 van 2-3 uur, Driemasterstraat 12.

WEGENS VERTREK: ijskast (23 1/2 cuft.) met ijsmachine; draagbare zw.w. tv; blender; 2-way intercom; bedden; babyspullen; kinderspeelgoed enz. enz. Porchsale za. 9 juli a.s. van 14.00 tot 17.00 uur. Mozartstraat 12, Oranjestad, tel.: 26020.

BUNGALOW-TENT, full equipped, tel.: 22527.

1 BANKSTEL 5 maanden oud, kussens keerbaar; 1 racefiets (Peuguet), 10 versnellingen, Rondweg 99.

CAMA DI 2 pers., antiek di felpa fl.750,-; cama di 1 pers. fl.175,-; frigidaire fl.400,-; stoof fl.250,-; 70 pida tapijttegels 50x50 cm fl.250,-; cama di 1 pers., antiek sin matras fl.300,-; cama pa baby; porta di glas; 4 rol di waya pa cura, 4 pia halto fl.125,- pa un rol; radio toca-disco fl.200,-; tv preto/blanco fl.125,-; 1 toilet bowl, bruin, nobo, Seroe Biento 4B (patras di Exocet).

WEGENS VERTREK: Pony, 4-deurs, bouwjaar 1981, prijs fl.5.500,-, financiëring mogelijk. Bel.: 48315.

AIRCO 9.000 BTU, 220 V, pr. fl.250,-, tel.: 23295.

KOOPJE!! Suzuki 50cc, 1 1/2 jaar oud, z.g.a.n., fl.700,-, tel.: 28786.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

ENKELE MOOIE kamers in centrum Oranjestad, tel.: 21583 of 27413.

PER 16 JULI a.s. gemeubileerde 3 slaapkamer/2 badkamerwoning in centrum Oranjestad, Nassaustraat 119A. Voorinlichtingen contact telefoon 22148 of 24746 tijdens kantooruren.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

GEVRAAGD HULP in de huishouding 2 ochtenden per week, Tangerinastraat 8, Tarabana.

DIVERSEN ARUBA

GEVRAAGD OPPASHUIS voor leraar Colegio Arubano van 29 juli tot 13 augustus, tel.: 25026.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur The Entity (18 jr.); 24.00 uur Maniac (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur Fast times (18 jr.); 22.30 uur Silver Streak (14 jr.).
BALASHI
Drive-In: 20.30 en 24.00 uur Spring break (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur Vigilante (18 jr.); 24.00 uur Diamonds (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel. 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47029/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 [illegible].

APOTHEKA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: [illegible]; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C. Frederiks, tel.: 24484.
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: [illegible].

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.
DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SPORT
[illegible]

BASEBAL (AA-klasse): 20.00 uur Coca Cola Rangers vs Richmond - LSP.

ZATERDAG
DIVERSEN
CHRIST CHURCH SOCIETY: 11.00 uur bazar, Wesley auditorium.

SPORT
[illegible]: 14.00 uur [illegible] vs Lucky [illegible]

VOETBAL (1e divisie): 16.00 uur [illegible] - stadion; Arikok vs Dep. [illegible]; 18.30 uur Brandweer vs Selectie [illegible] Palm stadion.

TELEARUBA: 17.00 Matinee [illegible]; 18.30 News in Dutch; 18.45 [illegible] Days; 19.30 Cocktail Musical; 20.00 [illegible] & Son; 21.30 Wrestling; 22.00 Movie of the week; [illegible]

Wandelmars Brazil-jeugd

BRAZIL — Op zondag 17 juli wordt een 10.5 km wandelmars georganiseerd door Hubentud Uni Brazil, die hiermee fondsen wil verzamelen voor haar jeugdactiviteiten. De start is om half zeven 's morgens bij Centro di Barrio Brazil, waar ook de finish zal zijn. Er zijn prijzen beschikbaar voor de grootste, meest geanimeerde, meest gedisciplineerde en best geuniformeerde groepen. Men heeft tot en met 15 juli de gelegenheid om in te schrijven bij de heren Willy Willems (tel.: 46202) of Juan Arrindell (46022) bij Centro di Barrio Brazil.

Indruk van medeschuldigheid van AVP

Betico Croes: flauw excuus voor uitstel interpellatie

ORANJESTAD-MEP-leider Betico Croes heeft vanuit Miami laten weten met verbazing en stijgende verontwaardiging kennis te hebben genomen van het uitstel van de interpellatie tot 10 augustus met als argument dat de minister van Justitie tijd dient te worden gegund ter beantwoording van de reeks van MEP-vragen. Het argument aangevoerd namens de minister van Justitie door de AVP-statenvoorzitter ervaart de heer Croes als voorwendsel en flauw excuus.

De MEP-leider geeft hierna zijn interpretatie van een interpellatie door te stellen, dat het karakter van een interpellatie inhoudt dat de betrokken minister, staande de vergadering, desnoods bijgestaan door adviseurs, de Staten naar behoren van antwoord moet dienen. Vooral wanneer het betreft een spoedeisende aangelegenheid. Wat de bekendmaking van de AVP betreft om binnen zes weken uit de regering te zullen stappen, vindt de heer Croes dat wanneer de interpellatie alsdan plaats heeft, de AVP-minister van Justitie dan hoogstwaarschijnlijk minister-af is. Hij heeft dan op die manier de interpellatie en een mogelijke motie van wantrouwen weten te ontlopen.

De houding van de AVP in deze, welke partij de portefeuille van Justitie beheert alsmede het voorzitterschap van de Staten is volgens Betico Croes een teken van zwakte en versterkt de indruk dat deze functionarissen mede schuldig zijn aan het incident van 24 april, of op zijn minst betrokken zijn geweest bij de manipulatie met het verzoekschrift van de MEP voor een auto-optocht alsmede kennis hebben gedragen van, en goedkeuring hebben gegeven aan het politie-optreden tegen de MEP op 24 april.

Het is interessant- zo verklaart MEP-leider Betico Croes vanuit het verre Miami- te weten of er meer getuigen zijn van het beroep, zoals gedaan door de AVP-leider Eman op 24 april, in de namiddag na de AVP-auto-optocht, op de AVP-aanhangers om direct naar huis te gaan, aangezien er later op die middag iets ernstigs zal gaan gebeuren. Degenen die hierover wensen te getuigen, gelieven contact op te nemen met een MEP-kandidaat of MEP-wijkleider, aldus Betico Croes.

De MEP-eis is en blijft, dat de interpellatie onverwijld moet gebeuren en dat de AVP en de PPA [illegible] uit de regering treden. De eis van het uittreden van de AVP en de PPA uit de regering dient voor de goede orde gezien te worden voornamelijk in het licht van het vertrappen door die partijen van het democratisch recht van het Arubaanse volk. Tot zover Betico Croes in zijn communiqué.

ORANJESTAD — IDEFRE organiseerde onlangs een 3 maanden durende cursus voor assistent-zweminstructeurs, die onder leiding stond van de heer Roly Bislick. Het certificaat werd uitgereikt aan 10 jongelui die de cursus met succes doorliepen. Dit zijn: Aaron Antersijn, Ronald van de Berg, Angela Boon-Nelissen, Lourdes Croes, Edwin Martinus, Miriam van Putten, Lesly van Putten, Ludmilla Schwengle, Rosalda Stamper en Monique Zaandam. Bij de foto: 7 van de geslaagden, samen met instructeur Bislick (links) en IDEFRE Jerry Gomes (rechts).

Twee gewonden bij kantelen van hijskraan

SAN NICOLAS-Bij een ongeval op het Lago-terrein zijn twee werknemers lichtgewond geraakt en wel AB(32) en VT(32).

Beide mannen waren aan het werken bij pier no 2, waarbij B. als bestuurder optrad van een hijskraan, welke een ijzeren buis aan het verplaatsen was. Op een gegeven ogenblik ging de buis te hoog de lucht in, waardoor de hijskraan voorover helde en uiteindelijk kantelde. De kraanbestuurder zag het aankomen en sprong uit de cabine. T. kreeg de buis echter tegen zijn lichaam en viel toen tegen een stellage. Beide mannen werden overgebracht naar de polikliniek met snijwonden aan armen, voeten en rug.

Bibliotheek te San Nicolas is door waterschade buiten gebruik

SAN NICOLAS — Leden van de Openbare bibliotheek in San Nicolas zullen voorlopig voor hun boeken naar de bibliotheek in Oranjestad moeten komen. Dit vanwege het feit dat door de hevige regenval van de afgelopen week het bibliotheekgebouw in San Nicolas zodanige waterschade opliep dat de dienstverlening niet uitgevoerd kan worden. Het is nog niet bekend wanneer het gebouw in San Nicolas de deuren weer zal openen. Van de Openbare bibliotheek wordt voorts vernomen dat gedurende de schoolvakantie de bibliotheek in Buurtcentrum Dakota iedere dinsdag en vrijdag geopend is van tien uur 's morgens tot het middaguur.

Jan Clara wint op pistool en center fire

ORANJESTAD-Uit een communique van de Aruba Schietbond blijkt nu pas dat in het afgelopen weekend [illegible] van [illegible] en Curaçao de Antilliaanse schietkampioenschappen zijn gehouden op Aruba in de onderdelen standaard pistool en center fire. In beide onderdelen werd Jan Clara van Curaçao kampioen; James Roberts van Aruba werd in beide gevallen sub-kampioen.

De officiele uitslagen luiden: standaard pistool 1 Jan Clara 549 punten; 2 James Roberts 520, 3 Wiwi Marchena(A) 504, 4 Chu van de Pool(C) 503, 5 Ciro Bonifacio(C) ook 503, 65 Jacinto Martina(C) 496, 7 Carl Wauben (A) 470, 8 J. St Jago (C) 428, 9 Th. Correa(A) 382 en 10 J. Ras(A) 291; center fire; 1 Jan Clara 531, 2 James Roberts 531, 3 Wiwi Marchena 513, 4 Carl Wauben 510, 5 Ciro Bonifacio 509, 6 Jacinto Martina 507, 7 Chu van de Pool 506 en 8 Henk Chai(A) 487.

Marlboro zege

ORANJESTAD — Koploper Marlboro haalde gisteravond zijn 13e basbaloverwinning binnen tegen Ennia Athletics, dat met 8-3 [illegible].

[illegible] een vroege 2-0 voorsprong niet intact houden en na drie innings spelen was de stand [illegible] het voordeel van [illegible] In de [illegible] in de vijfde inning [illegible] opleving toen Gilbert [illegible] zijn vijfde homerun [illegible] bracht had. Tegen Marlboro starter Abbott van der Biezen, en diens vervanger, Juvenal Nava, kwam [illegible] niet meer [illegible].

Marlboro scoorde zijn laatste twee [illegible] zevende inning. Van der Biezen werd de winnende pitcher voor Marlboro, terwijl de Ennia's nederlaag op naam kwam van starter Marcelo Maduro, die in de vierde inning het veld moest ruimen voor Rolando Cooks. Marlboro kwam tot 8 runs, 11 hits, 2 errors, terwijl Ennia 3 runs, 6 hits en 1 error had. De beste batter was Henri Barrera (Marlboro) met 3 hits in 4 beurten.

Marlboro heeft thans 13 gewonnen en 3 verloren wedstrijden, en Ennia Athletics 6 gewonnen en 10 verloren partijen.

In het Lago Sportpark komen vanavond Coca Cola Rangers (nummer 3) en Richmond (nummer 2) tegen elkaar uit.

Uiterste datum 16 juli, anders geding

ABBA wil arbitrage in selectie-probleem

ORANJESTAD — Terwijl de andere deelnemende landen al in een eindstadium verkeren met de voorbereidingen voor de Panamerikaanse (Copan) Spelen, die op 14 augustus in Caracas beginnen, is men op de Nederlandse Antillen — met name op basebalgebied — nog niet eens begonnen. Een dispuut tussen ABBA (Aruba) en het Antilliaanse overkoepelend basebalorgaan NABAFE over het aantal Arubaanse en Curaçaose spelers in de Antilliaanse selectie, dwong de ABBA ertoe afgelopen woensdag een telegram te sturen aan de NABAFE om — overeenkomstig de statuten — een arbitragecommissie op uiterlijk 16 juli te benoemen om het probleem alsnog op te lossen. Bij mislukking bij de vorming van deze commissie is het niet uitgesloten dat de ABBA een kort geding tegen NABAFE zal aanspannen.

ABBA (Aruba) die — overeenkomstig de NABAFE-reglementen — het recht verkreeg de basis van de Antilliaanse selectie te vormen door kampioen te worden van de Antilliaanse clubkampioenschappen (Marlboro) en van de Antilliaanse selectiewedstrijden (tussen Aruba, Curaçao en Sint Maarten), maakte weken geleden de samenstelling van de Antilliaanse Copan-selectie bekend, bestaande uit 14 vaste spelers van Aruba en 6 vaste spelers van Curaçao, met als reserves 3 Arubaanse en 2 Curaçaose spelers. Dit eveneens overeenkomstig de NABAFE-reglementen, dat het winnend eiland van de verliezende eilanden minstens 6 spelers in de selectie opneemt.

In ABBA-gelederen rezen de haren ten berge toen daarna de NABAFE-voorzitter bij het Nederlands Antilliaans Olympisch Comité (NAOC) een selectie-lijst indiende met 12 vaste spelers van Aruba en 8 vaste spelers van Curaçao, waarbij dus 2 Arubaanse spelers van de lijst afgevoerd werden en in plaats daarvan de 2 Curaçaose reservespelers tot vaste spelers gepromoveerd werden. Met het in het leven roepen van de arbitragecommissie, die moet bestaan uit 1 ABBA-vertegenwoordiger, 1 NABAFE-vertegenwoordiger en 1 neutrale [illegible]ger, wil de ABBA [illegible] door haar [illegible] 14-6 intact blijft [illegible] men [illegible] niet [illegible] de NABAFE-voorzitter ingediende lijst.

ABBA heeft voor deze commissie reeds zijn vertegenwoordiger (scheidsman) benoemd in de persoon van advocaat mr. Arie Swaen. De Arubaanse bond verzoekt in zijn telegram dat NABAFE uiterlijk 16 juli over deze arbitrage-commissie bijeenkomt en in deze vergadering de NABAFE-scheidsman benoemd wordt. Voorts dat op deze vergadering NABAFE en ABBA het eens worden over wie de derde neutrale scheidsman moet zijn. Bereiken de partijen over [illegible] ABBA voornemens deze derde neutrale persoon door het Hof van Justitie te laten aanwijzen.

Op de afgelopen dinsdag gehouden [illegible] vergadering van de ABBA werd het besluit genomen een kort geding aan te spannen tegen de NABAFE. Echter werd na verkregen juridisch advies besloten geen geding aan te spannen, maar de zaak intern te houden, in die zin dat er een arbitrage-commissie komt. Pas wanneer mocht blijken dat met een arbitrage-commissie geen oplossing te vinden is, kan overwogen worden een geding aan te spannen.

Intussen heeft ABBA besloten om zaterdag en zondag op Aruba de eerste trainingen van de Antilliaanse selectie te houden. Door het aanstaande vertrek van de Arubaanse trainer, Juan Maduro, heeft ABBA als diens vervanger Dennis (Bugs) Blijden aangewezen. De andere trainer is Fichi Fleming uit Curaçao. De mogelijkheid bestaat dat ook de selectie-manager, Ro Agunbero, binnenkort naar Nederland vertrekt, in welk geval de ABBA dan een andere manager zal moeten gaan benoemen.

HI: noodmaatregelen wegens bolivar-crisis

ORANJESTAD-De ramp van de koersdaling van de Venezolaanse bolivar heeft met zich meegebracht dat 35 procent van de zaken van Holiday Inn Aruba afgezegd moesten worden. Het gevolg is dat het hotel zonder Venezolaanse toeristen zit.

Als gevolg hiervan zullen er een paar noodmaatregelen genomen moeten worden binnen het hotel, welke maatregelen alleen op lange termijn voordelig zullen zijn voor het hele hotelpersoneel. Zo schrijft hotelmanager Jan de Ruyter in een boodschap in het bedrijfsorgaan aan het personeel. Hij wijst ondermeer op de pogingen welke ondernomen worden om de terugloop in het Venezolaanse toerisme enigszins op te kunnen vangen.

Op de eerste plaats zullen de HI-zaken met Colombia moeten toenemen als gevolg van de inspanningen welke in deze richting ondernomen worden. Op de tweede plaats is er het besluit van het Bestuurscollege om samen te werken met ALM en AHATA, waarbij de ALM de nodige garanties kreeg op de nieuwe route Houston-Aruba. Door de vluchten twee keer per week tussen Houston en Aruba is er een nieuwe markt bijgekomen. De heer De Ruyter wijst het personeel erop dat in de huidige noodsituatie een positieve benadering en bereidwilligheid om de toeristen het zoveel mogelijk naar hun zin te maken meer dan ooit vereist is.

ORANJESTAD — De politie [illegible] toen [illegible] de man CD [illegible]. Deze 24-jarige man was in kennelijke [illegible]chap en trad [illegible] het hotel op. Bij [illegible] politie ging de man met de [illegible] vechten. Met de wagen werd hij daarop [illegible] zoals dat [illegible] over-brengen naar de politiewacht [illegible] zijn verzet. Als [illegible] werden hem de handboeien aangedaan. Hij werd ter [illegible] ingesloten [illegible] een procesverbaal [illegible].

Zepp Wever: crematorium apparatuur al aanwezig

ORANJESTAD — De afgelopen dagen deden de berichten de ronde dat er niet voldoende plaats meer op de kerkhoven op Aruba zou zijn om doden te begraven. Het plaatstekort zou zodanig zijn dat onder meer de heer Lucio Wever van Funeraria del Pueblo een en ander met de gezaghebber heeft besproken wat in dezen gedaan kan worden.

Tijdens dit gesprek liet gezaghebber Bislip weten, dat hem inderdaad bekend is dat plaatsgebrek dreigt en dat het Bestuurscollege reeds plannen heeft om eventueel te Sabana Basora een centraal kerkhof aan te leggen.

De Amigoe sprak vanmorgen met de oudste begrafenisondernemer op Aruba, de heer Zeppe Wever, die reeds dertig jaar — en voordien gedurende dertig jaar deed zijn vader Adriaan dit — de doden op Aruba naar hun laatste rustplaats brengt. De heer Wever heeft nog geen gebrek aan plaatsruimte. Hij heeft nog 120 kelders beschikbaar. Jaren geleden zag de heer Zeppe Wever reeds aankomen, dat op den duur er inderdaad plaatsgebrek zou moeten komen. Hij maakte plannen om een crematorium op Aruba te zetten. Anderhalf jaar geleden diende hij bij de overheid zijn plannen in. Intussen zijn de machines op Aruba aangekomen, maar de aanvraag voor vergunning is bij de centrale regering blijven steken. Hopelijk zal spoedig de benodigde vergunning afkomen, omdat ook op Aruba — zoals overal ter wereld — steeds meer mensen de voorkeur geven aan een crematorium.

De heer Zeppe Wever is voor de intrede van een crematorium geheel gereed. Zijn dochter Yolanda en kleinzoon Armand hebben in de VS reeds de nodige ervaring op dit gebied opgedaan. Indien echter de overheid blijft dralen met de vergunning moet de mogelijkheid niet uitgesloten worden dat het reeds op Aruba aanwezige crematorium naar elders verkocht zal worden.

Hopelijk gaan de ogen open

Eman: min. Gonzalez bij interpellatie

ORANJESTAD — Ten stelligste ontkent AVP-leider mr. Henny Eman de berichten dat de minister van Justitie, mr. Hector Gonzales, niet aanwezig zal zijn voor de interpellatie over het Winstonveld omdat deze op 10 augustus wordt gehouden en zoals de berichten willen de AVP op 8 augustus uit de regering zal stappen.

Mr. Eman wees erop dat vermoedelijk door de verkeerde datum van het uitstappen van de AVP, welke niet 8, maar 18 augustus is, deze berichten de wereld zijn ingekomen. De AVP-leider is van mening dat de vragen van de MEP beantwoord moeten worden, want als de MEP geen interpellatie had aangevraagd, dan had AVP dit gedaan. In eerste instantie heeft de MEP wel getracht om de interpellatie die met zoveel haast werd aangevraagd, niet door te laten gaan door geen vragen in te dienen. Nu de vragen zo laat zijn ingediend, moet de bewindsman — die steeds van het begin af aan aangedrongen heeft op interpellatie zonder uitstel te houden — overleg plegen met enige instanties. Er staan namelijk enige vragen in die alleen door de gezaghebber beantwoord kunnen worden, waardoor de minister eerst het [illegible] overleggen.

Mr. Eman stelde dat de interpellatie bijzonder belangrijk is omdat het hier over een gebeuren gaat dat Aruba reeds drie maanden in spanning houdt met alle gevolgen vandien. Hij hoopte dat de ogen van de bevolking open zullen gaan voor wat er werkelijk gaande is. Mr Eman betreurde het dat er zo weinig belangstelling is voor de politieke moord op de 15-jarige Aló Tromp. Zeer ontevreden zijn velen over de houding van de MEP in deze die weigerde in de eilandsraad vorige week een minuut stilte in acht te nemen. Hij hoopte dat de ouders van Aló Tromp nog eens een rechtvaardiging voor zijn dood zouden krijgen, dat zijn dood nodig was om de democratie op Aruba te redden. Maar zoals de zaken thans lopen is de heer Eman bevreesd dat Aló tromp het eerste slachtoffer was en dat nog meerdere zullen volgen, omdat de huidige overheid geen respect toont voor de rechten van anderen in de gemeenschap.

CAR op bres voor lager KLM tarief

ORANJESTAD-De strijd tussen minister en parlement in Nederland over de kwestie van de KLM-tarieven en hun eventuele verlaging wordt ook in Antilliaanse kring in Nederland met belangstelling gevolgd. Zo heeft Contacto Arubano Rotterdam (CAR) een telegram gestuurd aan het parlement, waarin de enige vereniging voor Arubanen in Nederland vraagt om de KLM-tarieven naar de Nederlandse Antillen drastisch te verlagen en om de monopolie positie van de KLM te doorbreken.

Charro Kelly:

AVP is laat met vertrek uit regering

ORANJESTAD — In reactie op de AVP-verklaring dat deze partij over zes weken uit de regering zal treden, verklaarde MEP-vice-voorzitter, Charro Kelly, dat dit rijkelijk laat is. Volgens de heer Kelly is het bij de laatste eilandsraadsverkiezingen overduidelijk gebleken dat de MEP opnieuw het mandaat kreeg om Aruba te vertegenwoordigen. De AVP had dus twee maanden geleden reeds hiermee rekening moeten houden en uit de regering moeten stappen. Maar eerst [illegible] de problemen in de partij [illegible] opgelost, zo meende de MEP-vice-voorzitter Kelly [illegible] nu geregeld is doordat Henny Eman niet meer naar de Staten gaat.

Intussen heeft de centrale regering [illegible] met steun van AVP en PPA [illegible]maatregelen genomen [illegible]. Hij noemde in dit verband de onpopulaire maatregelingen van minister Maria Liberia-Peters en [illegible] verhoging van de benzineprijs. De heer Kelly wilde graag weten of ook ditmaal bij de verhoging van de benzineprijs het besluit is genomen zonder AVP en PPA te vragen. Als dat wel het geval is geweest, dan moeten AVP en PPA laten horen waarom zij meenden de benzineprijs te moeten verhogen, aldus vice-voorzitter Pedro Kelly.

Zendings-bijeenkomsten van Methodisten

SAN NICOLAS-De Methodisten-predikant, Ephraim Alphonse, uit Panama, is donderdag op Aruba aangekomen om als predikant op te treden tijdens de Methodist missionary meetings welke zondag beginnen. De bijeenkomsten waarop zowel gelovigen van de Methodistenkerk welkom zijn als het publiek in het algemeen [illegible] 12 juli in de Christ-church [illegible] Nicolas, op 13 juli in [illegible] church in Brazil en [illegible] de Wesley-church in [illegible]. Men begint steeds om half acht 's avonds. Voorts zal de Panamese predikant spreken op een bijeenkomst voor mannen op maandag 11 juli in de Christ-church in San Nicolas en op een jeugdbijeenkomst op vrijdag 15 juli in het Wesley auditorium, ook in San Nicolas.

EMPATE NA PROME PUESTO ENTRE HAWKS I SCORPIONS

Di dos viktoria sigí pa Sta Maria

Derota signifikativo pa Scorpions kontra Pirates

WILLEMSTAD— Sta Maria Pirates/Miller High Life ayeranochi a logra un viktoria signifikativo den kuadro dje kampeonato di beisbòl lokal. Tabata nada menos ku Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank ku mester a baha kabes ku skor di 2-5. Ku e derota kua nan a sufri ayeranochi e ekipo "scorpioen" a permanese na e prome puesto riba e tabla di posishon pero akompanya pa Blue Hawks ku tambe tin marka di 12 gana i 7 perdi. Pa Sta Maria mes e viktoria ta nifika ku nan a alkansa Cobras Groot Kwartier ku ta na penultimo puesto na apenas un wega di desventaha.

E ekipo di Sta Maria ku Frank Curiel na timon, ayeranochi a subi tereno ku un dosis grandi di entusiasmo i gana di triunfa. For di den nan prome turno na bate e ekipo sotanero a demonstra un agresividat barbaro, sigur den korementu di base. Dos hit kombina ku robo di base a duna e ekipo di Sta Maria ventaha di 1-0. Scorpions a bin bek den bom di dos, pa despues nan risibi e golpi di grasia den di sinku ora ku Sta Maria anota tres kareda.

Remarkabel ta ku na e okashon aki e ekipo "pirata" a konekta apenas un hit, pa kolmo unu den kuadro tambe, pero anota no menos ku tres kareda. Eror, fly di sakrifisio i base por bola, a kontribui na e ventaha di 5-1 pa Pirates i nan no a laga esaki bai mas tampoko.

Manager Curiel, mirando e nesesidat grandi di su ekipo pa logra un triunfo ayeranochi no a tuma niun riesgo i a utilisa tres pitcher pa domina e fuerte ekipo di Scorpions. Schotborg a kuminsa riba montikulo pa Sta Maria, sigi pa Cijntje i finalmente Ron Steward. Esaki tabata e di dos viktoria sigi pa Sta Maria ku awor ta unikamente un wega atras for di Cobras ku tin marka di 7-11. Ku e viktoria di ayeranochi e rekort di Sta Maria awor ta di 6-13.

SKOR FINAL

Pitcher ganadó a resulta Schotborgh, mientras ku Roberto a perde, risibiendo relevo di Marks. Pa Sta Maria: 5 kareda; 3 hit i 2 eror. Pa Scorpions: 2 kareda; 4 hit i 4 eror.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partido entre Blue Hawks/Plaza Casino i Wild Cats /Honda. Un enkuentro ku ta priminti di bira hopi interesante i ku por perkura pa otro kambio riba e tabla di posishon. Un viktoria pa Cats ta nifika ku nan ta pasa un pasa pa komparti e di tres puesto huntu ku Alpha, ambos ku dies viktoria pero ku Alpha ku un wega menos perdi. Blue Hawks ku aktualmente ta okupando e prome puesto huntu ku Scorpions e ora ei lo kai atrobe na e di dos luga.



WILLEMSTAD— Riba e potret por mira un momentu di akshon na home-plate, kaminda e catcher di Sta Maria ta purba di kompleta un out. E ekipo Pirata ayeranochi a logra un viktoria meresi di 5-2, nan di dos sigi, a kosto di Royal Scorpions ku awor mester komparti e prome puesto ku Blue Hawks.

Beste seizoenstijd voor Campbell op de 110 m. horden

KARHULA— De Amerikaan Tony Campbell heeft gisteren in Karhula (Finland) één van de beste seizoentijden gelopen op de 110 meter horden. Hij versloeg onder meer de Fin Arto Bryggare, woensdag nog winnaar in Helsinki, in 13,32 seconden. Alleen zijn landgenoten Greg Foster (13,11) en Sam Turner (13,17) waren dit jaar sneller.

Bryggare finishte als tweede in 13,45 seconden, derde werd de Fin Reijo Byman in 13,96.

Torneo di karate mayan den SWRC

WILLEMSTAD— Mayan e Bond di karate di Korsou lo organisa un torneo pa ekipo den klup di Shell na Suffisant. E torneo lo ta pa e kopa Malta Korona.

E skolnan partisipante ta: Grupo karate Independiente; Karate School Rock, Curacao karate Organization i Wadokai Martinus Mavo. Despues di bastante tempu atrobe e fanatikada di karate por hanya peleanan di karate pa mira ku partisipashon di esnan mas talentoso den e deporte.

Algun di e kompetidónan ta: Churandy la Cruz, Raymond Bautisma, Dennis Rock, Edsel Gumbs, Ramon Provence i direktamente for di Hulanda e kampeon Dudley Josepa i tambe Henkie Smeins. Por ultimo lo ta presente tambe Junior Millerson.

E torneo ta pendiente pa tuma luga den e klup di SWRC na Suffisant kuminsando pa 8'or di anochi, pu kumpra karchi na e sitio menshona.

Forti a titula kampeon di softbol "Entre Nos"

WILLEMSTAD— Djadumingu ultimo e di diesun torneo di sòftbòl "Entre Nos" a yega na su fin, ku e ekipo di Forti titulando kampeon. E ekipo di Sigi Goza/ Nos Pan/Tambu a sabi di bini bek pa empata e serie final na un viktoria pa banda ora nan a gana di Forti den e di dos partido ku skor di 7-4. Den e di tres i ultimo enkuentro nan a kai vensi den ocho inning di bataya ku skor di 6-5 den un bunita enkuentro.

E resultadonan kompletu dje ultimo fecha dje torneo "Entre Nos", tabata komo sigiente: E prome enkuentro di djadumingu ultimo tabata unu amsitoso entre e ekiponan di Swift i Vikings, kua a finalisa empata na ocho kareda, despues di ocho inning di bataya.

E ekipo di Sito a podera dje di tres puesto, derotando Navegantes Nedlloyd ku skor perta di 10-9, despues di ocho inning. Pa Sito: 10 kareda; 11 hit i 3 eror; R. Beers a konekta di 3-2. Pa Navegantes: 9 kareda; 15 hit i 3 eror; S. Liberia a konekta di 2-2. Pitcher ganadó a resulta R. de Windt, mientras ku A. Molina a perde.

PLAY-OFF FINAL

Despues di e partido ariba menshona a sigi e di dos enkuentro for di e serie final entre Forti i Sigi Goza. Tabata e ultimo ekipo menshona ku a sali vensedo empatando e serie na 1-1. Pitcher ganadó a resulta durante e partido aki E. Balborda, mientras ku B. Curie a perde.

Pa Sigi Goza: 7 kareda; 13 hit i 2 eror, A. Kemp a destaka na bate konektando di 4-3, mientras ku C. Saunder a konekta un homerun. Pa Forti: 4 kareda; 12 hit i 4 eror. M. Rog a konekta di 5-3 inkluso dos homerun di Lang Jones.

Despues a sigi e finalisimo partido kaminda ku Forti a sali vensedo propinando Sigi Goza un golpi duru di 6-5 den ocho inning di bataya. Pitcher ganadó a resulta Broertje Curie, mientras ku Chai Curie a perde. Pa Forti: 6 kareda; 9 hit i 4 eror, na bate a destaka Win Obispo kende a konekta di 4-3, mientras ku M. van de Leyde i e propio Obispo a konekta un homerun. Pa Sigi Goza: 5 kareda; 10 hit i 3 eror, e propio Chai Curie a konekta di 4-2.

ENTREGA DI PREMIO

Despues dje ultimo enkuentro a sigi direktamente ku e entrega di premio, kua tabata na enkargo di gerensia di Nos Pan NV, señores Boerleider i Nelson Mackaay i tambe e madrina di Sigi Goza Lissette Ersilia. Forti mas ku klaru e risibi e kopa komo ekipo kampeon, mientras ku Sigi Goza i Sito a risibi nan premio korespondiente na respektivamente e di dos i tres puesto. Shell Shop Sluggers a risibi e premio komo e ekipo mas disiplina i Sigi Goza esun pa e ekipo ku miho fildeo. Homerun king a resulta Arturo Zimmerman, kampeon bate Sha Moesker i kampeon pitcher Errol Delanooi. E organisadonan ta manda palabra di graidismentu na tur instansia i persona ku di un manera of otro a duna nan aporte di moda ku e torneo por a bira un eksito.

WILLEMSTAD—Riba e kombinashon di potret por mira parti dje entrega di premio ku a tuma luga ayeranochi relashona ku e torneo habri di agedres organisa pa Sentro Deportivo Korsou. Entre otro por mira e momentu kaminda ku Jossy Blanken ta risibiendo su kopa korespondiente na e titulo di kampeon for di man dje diputado nobo di deporte Willy Franco.



Torneo di ping pong "Antillean Top 8"

WILLEMSTAD— Mayan anochi kuminsando pa 8'or i djadumingu pa 10'or di mainta, ta tuma luga den e kancha kubri di SDK na Brievengat, un torneo di ping pong ku lo karga e nomber di "Antillean Top 8". Na e torneo aki lo partisipa hungadonan di Boneiru, St Maarten, Korsou i tambe un invitado espesial for di Sürnam.

E torneo por ser konsidera komo unu di preparashon relashona ku e proksimo kampeonato di Karibe ku ta pendiente pa tuma luga dia 3 te ku 12 di óugustus na Georgetown Guayana. Tantu hungadónan femenino komo maskulino lo tuma parti na e torneo. Pa loke ta trata maskulino lo ta presente for di Boneiru Leo Domacasse i Raymond Janga; for di St Maarten Kelvin Turner i di Korsou Robert Hose, Annibel Lopez, Ronaldi Vos, Kelvin Blijden i Wilfred Panka.

Den kategoria femenino lo ta presente for di St Maarten Carmen Lake i Deby. Korsou lo wordu representa pa Maggy Sprock, Alice Davelaar, Edith MacLeod i Ruthmila Vos. Tambe lo ta presente pa duna e damanan Antiyano mas bataya, e kampeon di Sürnam Gita Girjasing.

E torneo lo bai sigun e sistema tur kontra tur, es desir ku tantu den divishon femenino komo maskulino tur e partisipantenan lo enfrenta otro. Esaki sin duda lo ta un bon praktika relashona ku e proksimo kampeonato di Karibe. Entrada ta kompletamente gratis i tur hende ta bon bini na Sentro Deportivo

Salnikov benadrukt suprematie Sovjet-zwemmers in Univer-

EDMONTON— Vladimir Salnikov heeft de suprematie van de Sovjet-Unie op de zwemnummers van de Universiade in Edmonton benadrukt door met grote overmacht de 1500 meter vrije slag te winnen. Salnikov zegevierde in 15.02,83, ruim acht seconden boven zijn wereldrecord, dat op 14.54,76 staat. Aan de finish had Salnikov veertig meter voorsprong op zijn landgenoot Soejatoslav Semenov. De eerste niet-Rus, de Amerikaan Bruce Hayes, had een achterstand van ruim 35 seconden op Salnikov. Toch vond Salnikov dat hij niet erg best had gezwommen. "Al na 300 meter voelde ik dat mijn spieren zwaarder waren dan normaal", legde hij uit.

De Canadees Alex Baumann kwam zeer dicht bij zijn wereldrecord op de 200 meter wisselslag. Hij zegevierde in 2.02,25, slechts 0,04 seconde boven het record. Eerder veroverde Baumann goud op de dubbele afstand.

In het atletiekstadion was het een Nigeriaans dagje. Drie gouden medailles kwamen bij deelnemers uit Nigeria terecht: Chidi Imoh op de 100 meter heren (10,33), Sunday Uti op de 400 meter heren (45,32) en Joessef Ali (8,21 meter verspringen heren). Van uitstekend gehalte was het nummer hoogspringen heren. De Sovjetrus Igor Paklin wipte over 2,31 meter, twee centimeter meer dan de Belg Eddy Annijs. Tien atleten bedwongen een hoogte van 2,23 meter of meer.

Nederland boekte succes op de 100 kilometer ploegenti drit. Na de twee zilveren medailles van zwemster Annelies Kraus-Maas was er nu zilver voor het fietsenkwartet, met de Utrechter Maarten Ducrot als de grote leider. Met 2.05,37 bleef Nederland wel ver achter op de ijzersterke winnaars uit de Sovjet-Unie, die slechts 49 seconden langer dan twee uur op het zadel moesten blijven zitten.



Met uitzondering van Zoetemelk

Nederland kansloos in 70e Ronde van Frankrijk

NANTES— Na de eerste lange individuele tijdrit zijn alle Nederlanders, met uitzondering van Joop Zoetemelk, uitgeschakeld voor de overwinning in de 70e Ronde van Frankrijk. Zelfs Peter Post gelooft niet meer echt in de kansen op de laatste gele trui voor één van zijn kopmannen, Peter Winnen en Johan van der Velde. "Charly Gaul, Federico Bahamontes en Lucien van Impe waren specifieke klimmers. In de jaren dat zij tourwinnaar werden, wonnen ze echter ook tijdritten of reden ze bij de eerste vijf". Post bedoelt er mee te zeggen dat renners alleen de Tour kunnen winnen, als ze ook tot de betere tijdrijders behoren. In Nantes was dat niet van toepassing op Winnen en Van der velde. Trouwens, ook niet op Rooks en Kuiper.

In bergetappes ontstaan tussen de klassementsrijders tegenwoordig niet meer zulke grote verschillen als in lange tijdritten. Dat zijn tegenwoordig de wedstrijden van de waarheid. In Nantes zegevierde een specialist, Bert Oosterbosch. Hij ging een drietal vooraf dat de race tegen het uurwerk net als hij langdurig en minutieus had voorbereid. Met de Zwitser Jean-Mary Grezet en de Ier Sean Kelly begon de groep klassementsrijders. Uitgaande van dat tweetal uit de wonderbaarlijke ploeg van de Franse baron Jean de Gribaldy verloor de Portugees Agostinho 33 seconden, de Australier Anderson 38 seconden, de Ier Roche 1.11, Zoetemelk 1.17, de Belg De Muynck 2.36, Winnen 3.24, de Belgische kampioen-klimmer Van Impe 3.51, de Zwitser Breu 5.17 en tenslotte Rooks 5.26.

Van de Nederlanders was alleen Joop Zoetemelk niet verslagen. Hij was zelfs tevreden. "Nu zullen ook de sems van Kelly en de peugeots van Anderson meehelpen de koers te controleren. Zij hebben dat de eerste week steeds aan ons overgelaten, omdat wij Andersen in de gele trui hadden". Zoetemelk eindigde als twaalfde in de tijdrit. "Ik wist dat dit een moeilijke dag zou worden. Ik heb de rit goed doorstaan. De versnellingen kreeg ik goed rond. Het was jammer genoeg geen super-tijdrit van me. Daarvoor miste ik net dat beetje extra".



Bonaire Regatta 1983 van 11 tot 15 oktober

WILLEMSTAD— De zestiende "Bonaire International Sailing Regatta" zal dit jaar worden gehouden van 11-15 oktober. De organisatoren Cees Siebesma en Niki Tromp zijn momenteel druk bezig met devoorbereidingen en hopen van deze aanstaande Regatta weer een groot succes te maken.

Inmiddels iseen keuzegemaakt uit het in het bezit van het comite zijnde materiaal voor het nieuwe logo. Dit logo zal prijken op de posters, T-shirts etc. In afwijking tot voorgaande jaren heeft het organiserend Comite dit jaar geen wedstrijd uitgeschreven voor een ontwerp om de kosten enigszins te drukken.

Teneinde een inzicht te krijgen in het aantal deelnemers aan deze Regatta verzoekt het organiserend comite om zo spoedig mogelijk kontakt op te nemen met het Toeristenbureau op Bonaire voor hotelreserveringen en opgave tot deelname. Bij reservering via het Toeristenbureau ontvangt men een formulier met daarin alle informatie betreffende de hotelreserveringen. Voor nadere inlichtingen kunt u terecht bij Niki Tromp, c/o Toeristenbureau Bonaire, telefoon 8649 of 8322 en op Curacao bij Cees Siebesma telefoon 611730 of 77923.

AYACUCHO-Bij de actie tegen de guerrillagroep Sendero Luminoso in de provincie Ayacucho (Peru) zijn helicopters van de luchtmacht ingezet, nadat de guerrilla een verkeersweg had geblokkeerd. Bij deze actie vielen aan de kant van de guerrilla zes mannen en bij de politie een. Ondanks acties op grote schaal door leger en burgermilitie heeft men nog steeds geen kans gezien de guerrillabeweging tot stilte te brengen. Nog regelmatig worden opzienbarende acties ondernomen door de guerrilla, waarbij ondersteuningsmasten van de stroomvoorziening het vaak moeten ontgelden.

Entrada liber

WILLEMSTAD— Direktiva dje federason di futbòl semiprofeshonal lokal (Fedeprof), den su afan pa atrae mas publiko ku ta posibel, awenochi a entrodusi un "lady's night". Ku otro palabra tur dama awenochi lo drenta stadion di SUBT na Kintjan por nada, durante dje partido entre SUBT i Skèrpene. Pa djadumingu tambe lo tin un atrakshon espesial, ya ku tur mucha te ku 12 aña di edat lo drenta stadion kompletamente por nada. Esaki durante dje partido entre Sithoc i Jong Colombia ku ta priminti di bira un berdadero klasiko. E mucha en kuestion mester ta akompanya si pa un mayor di dje.

Sigun nos por a komprondé ta e intenshon tambe pa den futuro Fedeprof sigi organisa mas aktividat pa atrae e publiko i engrandese e deporte di futbòl.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
9 juli 1983 van 08.00 uur t/m 11 juli 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter D.Braakman, Centro Medico Montagne Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313.
8 juli 1983 van 18.00 uur t/m 11 juli 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter H.Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat 4, tel.: 83048; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83048.
Derde distrikt Bandabao: dokter R.Botero, spreekkamer Soto, tel.: 641790, spreekuren: 10.00-12.00 / 16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641790/641998/641845.

***

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607 / 43647 en zuster Daal, tel.: 76728.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrobanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Antillian, tel.: 76200.

***

VERLOF BEGRAFENIS
9 juli: F.H.Colinet, Schelpwijk 97.
10 juli: A.M.Rafaëla, Seroe Fortuna 330.

***

ZATERDAG
DIVERSEN

COMMODORE USER'S GROUP N.A.: 14.00 uur extra bijeenkomst op zaterdag 9 juli 1983 - Salinja 129.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING
CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00 / 15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.00-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

HARTS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 36): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30 / 14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 14.00-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/ 13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dindag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI: (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur Blond Ambition (sexfilm, Engels, 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75); 24.00 uur Wedding report (sexfilm, Engels, 18 jaar, fl.2,75 en fl.3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur The nude bomb (actiefilm, Engels, 18 jaar, fl.5,-); 24.00 uur He is sexy, she is sexy (sexfilm, Engels, 18 jaar, fl.5,-).

***

TELECURAÇAO: 16.30 Poppenkast; 17.00 Little house on the prairie; 18.00 AGHUSA; 18.30 Ajedres na plaka chikí; 18.45 Telenovela: Dancin' Days; 19.30 RVD; 20.00 Notisiero tele-8; 20.30 Here's Lucy; 21.00 Knots landing; 22.00 Show di Job; 23.00 sluiting.

***

WILLEMSTAD— Zestien kandidaten van tussen de vijftien en zeventien jaar wedijveren morgenavond met elkaar om de titel van Miss Teenage Korsou 1983. De verkiezing begint om acht uur 's avonds in het Coney Island Square garden en kaarten zijn tegen betaling van tien gulden per persoon verkrijgbaar bij boekhandels Salas, Van Dorp / Eddine Otrabanda, Mensing Punda, botika's Santa Maria, Brievengat en bij de deelnemende kandidaten. Als er kaarten over zijn, is er ook verkoop bij de ingang morgenavond. De foto geeft een beeld van ze zestien kandidaten, tijdens de "Meet the sponsor"-bijeenkomst in de inikini bar van het Plaza hotel.



Tassenrover voortvluchtig

WILLEMSTAD— De politie heeft de tweede jongeman die gisteren een overval pleegde, samen met zijn vriend, nog niet kunnen vinden. De jongeman van zestien jaar die gistermiddag zelf aangehouden is, heeft nog geen aanwijzingen kunnen geven waarop zijn kornuit gearresteerd zou kunnen worden.

Zoals de Amigoe gisteren al berichtte is een dame van 100.000 gulden beroofd in Koraal Specht, toen twee mannen een tas uit haar auto weggristen. De mannen gingen er van door met de tas, waarin nog een klein tasje zat. In totaal zat in die tassen het astronomisch bedrag van 100.000 gulden. Een van de tassen, waarin ongeveer 30.000 gulden zat werd later door de politie in een mondi bij Koraal Specht gevonden. Het onderzoek naar de tweede verdachte wordt voortgezet.

Inbreker op heterdaad gesnapt

WILLEMSTAD— De bewoner van een huis aan de Seroe Loraweg betrapte bij zijn thuiskomst om half negen 's avonds een inbreker in zijn huis. De inbreker vluchtte toen hij ontdekt werd. Het bleek dat de man via een raam aan de achterzijde van de woning binnengekomen was. De huisbewoner vermist een herenhorloge.

WILLEMSTAD— Voor 8000 gulden aan sieraden is uit een huis aan de Ficusweg (ulianadorp) gestolen. De bewoner van het huis verklaarde dat onbevoegden een leren tas met vier gouden halskettingen, drie gouden armbanden en drie gouden ringen met diamanten weggenomen hebben. De tas lag op een tafel in een van de slaapkamers van het huis. De recherche spoort de daders op.

Premier naar lustrumfeest autonomie van Bahamas

WILLEMSTAD— Premi[er] Martina is gisteren in g[e]zelschap van zijn echtgeno[te] mevrouw Joyce Martina-Luit[...] en secretaris van de min[i]setrraad mr Richard Lopez R[a]mirez, naar Bahamas vertro[k]ken voor de bijwoning van de o[n]afhankelijkheidsviering van d[at] land.

Volgens een persbericht v[an] de RVD viert Bahamas dit ja[ar] het tweede lustrum van haar o[n]afhankelijkheid. Vice-premi[er] Gilbert de Paula is gisteren v[an] zijn vakantie terug gekomen o[m] het premierschap waar te n[e]men, tot premier Martina v[ol]gende week naar de Antillen t[e]rugkeert.

Dader van roof parfumeriezaa[k] is snel gepakt

WILLEMSTAD— De eig[e]naar van een parfumeriezaak [...] Santa Maria deed aangifte d[at] twee mannen een geldkistje m[et] 950 gulden weggenomen hadd[en] uit zijn zaak. Naar aanleidi[ng] van deze aangifte werd gister[en] de man C.J. aangehouden. [H]ij bekende de diefstal samen m[et] zijn broer O.J. gepleegd te h[e]ben. O.J. is trouwens al eer[der] verdacht van diefstal bij e[en] fruitwinkel in diezelfde wi[jk]. C.J. verklaarde dat zijn broer [het] geldkistje meegenomen he[eft]. De recherche heeft een ond[er]zoek naar O.J. ingesteld.

HILTON INTERNATIONAL
CURACAO

has vacancies in the:

ACCOUNTING DEPARTMENT

2 Night Auditors
REQUIREMENTS:
—good knowledge of English, Spanish, Dutch and Papiamento
—basic Accounting knowledge
—good references
—letter of recommendation

1 Income Auditor
REQUIREMENTS:
—good knowledge of English, Spanish, Dutch and Papiamento
—basic Accounting knowledge
—experience as Night-Auditor
—good references
—letter of recommendation

1 Food & Beverage Revenue Controller
REQUIREMENTS:
—good knowledge of English, Spanish, Dutch and Papiamento
—Solid Accounting Background
—Leadership experience since this is a Managerial position.
—good references
—letter of recommendation.

Applicants to see the Personnel Manager daily from 9.00 to 12.00 noon.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

De Faculteit der Technische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen leidt op tot de graad van Bachelor in de Technische Wetenschappen.

Zij vraagt voor de afdeling Bouwkunde en Civiele Techniek:

EEN PART-TIME DOCENT STAAL- EN HOUTCONSTRUCTIES

voor het verzorgen van 4 lesuren per week in het 2e en 3e studiejaar.

Vereist wordt: — Diploma van een Technische Hogeschool (ir. of gelijkw.) in de bouwkunde of de civiele techniek
— Praktijkervaring in het betreffende vakgebied.

Geboden wordt: — Overeenkomst op free-lance-basis met honorering per uur.

Sollicitaties [illegible] na verschijnen van dit blad te zenden [illegible]
Universiteit van de [illegible] t.a.v. de [illegible] van de Faculteit der Technische [illegible] 111, Alhier.

[illegible] Coördinator van de afdeling Bouwkunde en Civiele Techniek, ir. L.J.J. Vogelaar, tel. 84422 [illegible].

FAILLISSEMENT

Bij vonnis d.d. 25 [illegible] van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats [illegible] is in staat van faillissement verklaard

BOUW EN CIVIEL KOMBINATIE BOCIKO N.V.

gevestigd op Curaçao.

Rechter-Commissaris: Mr. D. [illegible] van Dijk
Curator: Mr. E.L. Sollana

Voorts is door de E.A. Heer Rechter-Commissaris bij beschikking van 16 juni 1983 bepaald

1. dat de schuldvorderingen uiterlijk op [illegible] juli 1983 moeten worden ingediend [illegible] Curator.
2. dat de Verificatie-Vergadering zal worden gehouden op [illegible] augustus 1983 [illegible] 08.00 [illegible] zalen van het Gerechtsgebouw [illegible] Wilhelminaplein op Curaçao.

[illegible] Curator

WINNAARS VAN DE ZESDE AMSTEL TREKKING!

1. PRIJS:	**3 VIDEO RECORDER**	
P. William	Potreroweg 12	Aruba
M. Tjitji	Rincon 335	Bonaire
R. Clarence	Lagunillasweg 9	Curaçao
2. PRIJS:	**3 ATARI T.V. GAME**	
A. Leung	Frankenstraat 2	Aruba
L. Agostien	Sabana z/n	Bonaire
L. Telfer	Guadaloupeweg 75	Curaçao
3. PRIJS:	**3 RICE COOKER**	
R. Wang	Madiki 21	Aruba
H. Vis	Mentor 275	Bonaire
J. Laker	Seru Grandi 31	Curaçao
4. PRIJS:	**2 AMSTELKLOKKEN**	
R. [illegible]	St. Maartenstraat 32A	Aruba
E. [illegible]	Eskimoweg 21	Curaçao
5. PRIJS:	**3 GAME & WATCH**	
[illegible]	Sabana liber 52	Aruba
[illegible]	[illegible]	Bonaire
[illegible]	[illegible]	Curaçao
6. PRIJS:	**2 KOPEREN DIENBLADEN**	
J. Kelly	Cashero 42	Aruba
L. Silberie	Nrd. Saliña 444B	Bonaire
7. PRIJS:	**3 AMSTEL PARASOLLEN**	
L. Boekhoudt	Matividiri 16	Aruba
H. Thomas	Nrd. Nikiboko z/n	Bonaire
R. Estanista	Galvanistraat nst. 62	Curaçao
8. PRIJS:	**3 TOASTERS**	
J. Bandin	St. Maartenstraat 47	Aruba
M. Walters	Terra Corra 28	Bonaire
R. Bernadina	Weg naar Fuik 164	Curaçao
9. PRIJS:	**1 MIXER**	
B.A. Bernabella	Vrolijkstraat 3	Aruba
10. PRIJS:	**30 DOMINOSETS**	
A Richardson	Pieterboerstraat 15	Aruba
Z. Marchena	Newtonstraat 11	Aruba
L. Heijningen	Otaheitystraat 11	Aruba
O. Koelman	Nrd. Curacabai 4	Aruba
P. Franken	Wara-wara 6	Aruba
R. Geerman	Wara-wara 14	Aruba
O. Tromp	Pos Abou 12A	Aruba
J.H. de Laur	Rondeweg 57	Aruba
G.P. Vlijt	Rincon 248A	Bonaire
F. St. Jago	Zd. Nikiboko 79A	Bonaire
M. Weiman	Senkuria 20	Bonaire
G. Thomas	Nrd. Nikiboko z/n	Bonaire
L. Silberie	Nrd. Saliña 444B	Bonaire
L. Martis	[illegible] 124	Bonaire
E. Huizinga	[illegible]weg 2	Bonaire
R. Martijn	Nrd. Saliña 443	Bonaire
B. Buntia	Djadostraat 78	Curaçao
S. Cannegieter	Jo Corsenstraat 45	Curaçao
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	Seru Grandi 75A	[illegible]
M. Dubislav	Zuid Pope nst 40	Curaçao
E. Ercicid	Ronde Klip 5	Curaçao
E. Felicia	Tito Soublette 70	Curaçao
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	Rondeweg 20	Curaçao
J. de Palde	Kaya Paul de Lima 4	Curaçao
C. Regina	Guadaloupeweg 24	Curaçao
M. Reina	Kaya Kitoki	Curaçao
H. Sambo	Weis Afo 213A	Curaçao
J.H. Snow-de Vos	Bramendiweg 8	Curaçao
11. PRIJS:	**7 GLAZENSETS**	
R. Boekhoudt	Weg Fontein 100	Aruba
M. Schaap	Savaneta 326	Aruba
A.M. Raphaela	Zd. Nikiboko	Bonaire
M. G. da Costa	Ascencion	Curaçao
[illegible]	Steenrijkplein 20	Curaçao
E. Pantophlet	Buladostraat 18	Curaçao
M. Ribeiro	Dein 1-18	Curaçao
12. PRIJS:	**7 SPORTTASSEN**	
[illegible]	Zeewijk 39	Aruba
[illegible]	Socoterowijk 1	Aruba
[illegible]	Antriol 162	Bonaire
F. Diaz	J. Abraham Blv. 27A	Bonaire
[illegible]	Jandoret 65	Curaçao
H. van Hooldonk	Meeuweg 8	Curaçao
R. Robinson	[illegible]	Curaçao
13. PRIJS:	**200 T-SHIRT**	
[illegible]	Bubali 44A	Aruba
M. Winklaar	Betonicastraat 6	Aruba
S. Maduro	Bernadettestraat 2	Aruba
R. Tromp	[illegible]	Aruba
W. Da S. Cristo	Turibana 5	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
A. Edwards	[illegible]	Aruba
D. [illegible]	Balashi 9	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
Haan	Cumana 79	Aruba
M. Jones	Frst. Stickhillweg 7A	Aruba
Fam. Tromp	Pos Abou 35	Aruba
H. Lorenzo	V.N. 22	Aruba
G. Tromp	BGR 10	Aruba
W. Simmons	Brazil 39A	Aruba
J. Figaroa	Alto Vista 73A	Aruba
M. Kuiperdal	Rooi Koochi 46A	Aruba
S.W. Tann	St. Catharinastraat 37	Aruba
M. Matos	Edenstraat 7	Aruba
C. Doroteaj	Piedra Plat 33A	Aruba
A. Tearr	Kortesteeg 1	Aruba
W. de Vries	Williemstraat 6	Aruba
C. [illegible]	Zeewijk 9A	Aruba
J. [illegible]	Kas Ariba 25	Aruba
[illegible]	[illegible] 44B	Aruba
[illegible]	[illegible]	[illegible]
C. Arindell	V.Z. 66	Aruba
Stevens AA	Sta. Cruz 140B	Aruba
S. Barbour	Beatrixstraat 27	Aruba
Keulen	Fergussonstraat 57G	Aruba
J. Henriquez	Hoolberg 93C	Aruba
R. Kock	Savaneta 392	Aruba
M. Leinarts	Santa Cruz 31	Aruba
Tropicana Inn	Boliviastraat 20	Aruba
M. Franken	[illegible]straat 27	Aruba
M. Noguera	[illegible] 18	Aruba
M. Maduro	Weststraat 52	Aruba
R. Ajarde	Dela 11-20	Curaçao
J.W. Akker	Kaya Manegua 17	Curaçao
E. Angela	Colonia [illegible]	Curaçao
C. [illegible]	Arowakenweg 81	Curaçao
E. Bernadina	Kaya J. Boskaljon 31	Curaçao
S. Bodkin	Curaçaostraat 9	Curaçao
S. [illegible]	Dela 20-5	Curaçao
L. Bolijn	Lagoen 26	Curaçao
R. [illegible]	[illegible] Aluminio 8	Curaçao
A. Buntin	Dariasalasstraat 62	Curaçao
S. Buptin	Djadostraat 78	Curaçao
R. Cannegieter	Jo Corsenstraat 45	Curaçao
G. Cecilia	Tampanjaweg 3	Curaçao
R. Cornelis	Kaya Gembër 6	Curaçao
C. Coward	Rooi Catootjeweg 9	Curaçao
S.J. Cratz	[illegible] 32	Curaçao
F. Cristiaan	Djadostraat 27	Curaçao
D. Daal	[illegible] 10	Curaçao
S. [illegible]	[illegible]weg 19	Curaçao
H. Diaz	[illegible] 39	Curaçao
M. Elizabeth	Kenepa 16	Curaçao
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
D. [illegible]	Ronde Klip 119	Curaçao
M. Fraty	Bonaccaweg 16	Curaçao
A. Giudou	Kaya Dodo Palm 42	Curaçao
[illegible]	[illegible]	[illegible]
T. Gonzalez	[illegible] 71	Curaçao
A. Gumbs	Kaya Kolonchi 44	Curaçao
W. [illegible]	[illegible]	Curaçao
E.S. den Heijer	Boy Ecuryweg 11	Curaçao
M. [illegible]	[illegible]	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
G. van Heydoorn	Kaya [illegible] 4	Curaçao
U. Hinkert	[illegible] 55	Curaçao
O. H.van Aanholt	[illegible] 27	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
S. Jansen	Jandoret 261	Curaçao
S. Jansen	Jandoret 261	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
M. [illegible]	[illegible] 261	Curaçao
J.T. [illegible]	[illegible]weg 10	Curaçao
[illegible]	Kaya Dodo Palm 48	Curaçao
V. Krips	Wanapaweg 34	Curaçao
[illegible]	[illegible] 37	Curaçao
[illegible]	[illegible] 16	Curaçao
A. [illegible]	[illegible]	Curaçao
J. [illegible]	[illegible]weg 18	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
J. [illegible]	[illegible] 12	Curaçao
J. [illegible]	[illegible] 12	Curaçao
[illegible]	[illegible] 10	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
L. Mackay	[illegible]	Curaçao
[illegible]	[illegible]	Curaçao
F. Mendel	[illegible]	Curaçao
J. Marcano	[illegible]weg 2	Curaçao
E. Maria	Pannekoek 31	Curaçao
E. Maria	Pannekoek 31	Curaçao
C. Ridders	[illegible] 11	Aruba
S. Feliciana	[illegible] 31	Aruba
C. Maduro	[illegible] 13C	Aruba
M. Zambrano	Prof. [illegible] 4	Aruba
D. Solognier	Lockstraat 18	Aruba
J. Winklaar	Duarte[illegible] 15	Aruba
S. Figaroa	[illegible]straat 20	Aruba
H. Soutekouw	Seroe Colorado 322	Aruba
M. Da Silva	[illegible] Steeg	Aruba
A. Kelly	Seroe Pita 23B	Aruba
M. [illegible]	Mahuma 19	Aruba
J. Maduro	Mahuma 19	Aruba
[illegible]	[illegible]straat 4	Aruba
[illegible]	[illegible]	Aruba
T. Edelhauser	Seroe Colorado 150	Aruba
E. Richardson	Lagoenweg z/n	Bonaire
L. Mercelina	Antriol 483A	Bonaire
J. Dorothea	Zd. Nikiboko [illegible]	Bonaire
B. Anthony	[illegible]	Bonaire
A. Cicilia	Rincon [illegible]	Bonaire
E. Bomba	[illegible] 24	Bonaire
E. Soliana	[illegible] 17	Bonaire
M. Frans	[illegible]	Bonaire
J. Dorothea	Zd. [illegible]	Bonaire
L. [illegible]kenboom	[illegible] 100	Bonaire
B. St. Jago	Kaminda Karpata 254	Bonaire
A. Martis	Antriol z/n	Bonaire
M. St. Jago	Rincon 334	Bonaire
A. Martis	Antriol z/n	Bonaire
E.G.J. Martis	[illegible] 18	Bonaire
B. Frans	Rincon 327B	Bonaire
M. Silberie	Kibra Hacha 21	Bonaire
[illegible]	[illegible]	Bonaire
[illegible]	Nrd. Nikiboko 19[illegible]	Bonaire
[illegible]	Nrd. Saliña 460	Bonaire
[illegible]	Antriol Pariba 10[illegible]	Bonaire
E. [illegible]ardson	Lagoenweg z/n	Bonaire
[illegible]	[illegible] 15	Bonaire
[illegible]	Amboina 74	Bonaire
E. Domacasse	Antriol Pariba 75	Bonaire
[illegible]	Kibra Hacha 21	Bonaire
[illegible]	Rincon 260	Bonaire
[illegible]	Rincon 327B	Bonaire
L. [illegible]	Antriol 483	Bonaire
[illegible]	[illegible]	Bonaire
J.W. [illegible]	[illegible]	Bonaire
[illegible]	[illegible]	[illegible]
O. Sebastiana	Druifweg 19	[illegible]
G. [illegible]	Coroniestraat [illegible]	[illegible]
[illegible]	Seru Grandi [illegible]	[illegible]
M. Winklaar	[illegible]	[illegible]
M. Zimmerman	Paraguay[illegible]	[illegible]

DE VOLGENDE TREKKING ZAL OP VRIJDAG 15 JULI PLAATS VINDEN

Winnars in de tussentijdse trekkingen blijven mee doen voor de grote trekking die zal plaatsvinden in de maand juli.

Bij het ophalen van de prijzen gelieve identiteitsbewijs mee te nemen.

AMSTEL BIER

WORLD IN A NUTSHELL

MIAMI — A successful-looking "all-American guy" who claimed to have a bomb hijacked an Air Florida jet to Cuba Thursday, and was arrested when the plane landed with 42 passengers and a crew of five aboard, officials and witnesses said. It was the sixth US airline hijacking since May 1 and came one day after the Federal Government issued warnings against air piracy.

PARIS — Six Iranians armed with pistols released 199 hostages from a hijacked Iran Air Boeing 747 Thursday after the intervention of Iranian guerrilla leader Massoud Rajavi, then came out with their hands on their heads and surrendered. Rajavi said he would advise the hijackers to seek political asylum in France.

CAIRO — US Secretary of State George Shultz, nearing the end of his Middle East mission, acknowledged Thursday he failed to achieve "any substantive achievements" toward the removal of foreign troops from Lebanon. A setback for Shultz' six-nation tour of the region was the Syrian decision to keep its 50,000 soldiers in the dvivided country — a stand that will keep Israel from implementing the troop withdrawal agreement.

TEL AVIV — Prime Minister Menachem Begin said Thursday Israel was discussing a partial withdrawal of its troops in Lebanon because of Syria's continued refusal to pull its soldiers out of the country. He addressed a gathering of Herut Party's Central Committee several hours after meeting with US Secretary of State George Shultz.

REYKJAVIK — The Soviets must make a new proposal to end the Geneva arms reduction talks deadlock, US Vice President George Bush said here Thursday. Speaking on the final day of an eight-nation tour of Western Europe, Bush said of the nuclear missile negotiations: "There is no way an agreement can be reached by other means".

BEIRUT — French External Affairs Minister Claude Cheysson left Beirut Thursday after a three-hour stop here during which he held talks with Lebanese Government leaders on foreign troop withdrawals from Lebanon, Lebanon's state-run television reported. Cheysson met with President Gemayel and Foreign Minister Elie Salem. He refused to make any statement when he left the presidential palace.

CHAPPAQUA, NEW YORK — Herman Kahn, an optimistic visionary known for his studies of the Pentagon, Japan and Arizona, died at his home in this New York city suburb Thursday at age 61, a co-worker at the Hudson Institute said.

ADELAIDE, AUSTRALIA — Australia has embarked on a major strengthening of its anti-nuclear policies and will call for an international nuclear test ban agreement that would pressure France to stop testing in the Pacific, Foreign Affairs Minister Hayden said Thursday. Hayden said Australia will promote the concept of a Pacific nuclear-free zone when it hosts a meeting of the South Pacific forum in Canberra next month.

WASHINGTON — The US Defense Department formally announced Thursday that 5,500 US troops will exercise in Egypt next month, the largest American maneuvers to be held there since the two countries began cooperating in Middle East defense. At the same time, about 1,000 US Marines will land on the coast of Somalia in other war games.



Mensen

Dé 84-jarige Californische BESSIE WHEELES was gisteren de enige persoon, die alle zes cijfers goed raadde in de lotto. Ze won daarmee 1,6 miljoen dollar. Het oudje heeft een dochter en een zoon (allè twee reeds op middelbare leeftijd) en die hebben geen van beiden kinderen.

*****

In San José, California, is een chauffeur voor de rechtbank gedaagd. Hij was in dronken toestand op een jong echtpaar ingereden. Man en vrouw waren op slag dood. Het bijzondere is evenwel, dat het jonge vrouwtje zwanger was en een tweeling verwachtte. De dronken chauffeur is ook de dood ten laste gelegd van de twee ongeboren kinderen, de eerste keer dat dit in de wereld gebeurt.

*****

In de Amerikaanse staat New Jersey is wetgeving van kracht geworden, waardoor het doodvonnis niet meer via de electrische stoel zal worden voltrokken, maar door het toedienen van een dodelijke injectie. New Jersey is hiermee de negende staat van Noord-Amerika geworden, waar de doodstraf nu op deze wijze wordt toegepast. Het dodelijke inspuitmiddel zal door diverse laboratorium-technici worden vervaardigd, zodat niemand naderhand weet wie precies de afschrikwekkende vloeistof produceerde.

*****

Veel opschudding heeft een proces opgeroepen, dat momenteel in Spanje wordt gevoerd tegen dertien VROUWEN, die zich hebben laten aborteren. In diverse steden is ertegen geprotesteerd. In de hoofdstad Madrid klommen vrouwen op een standbeeld en plaatsten daarop een enorm spandoek, met het opschrift: Yo también aborté — ook ik heb geaborteerd.



Het zullen schokkende getuigenissen worden, de interviews, die door de KRO op de Nederlandse televisie zullen worden uitgezonden in het programma «De Kleine Oorlog», handelend over de rol van de Nederlandse militairen in de laatste jaren van de kolonie Nederlands-Indie. Eén van de gewezen militairen erkent in het programma, dat er toentertijd in Indonesie oorlogsmisdaden zijn gepleegd door de Hollandse militairen. Met name gaat het om het doodschieten van krijgsgevangenen, hetgeen in strijd is met de Geneefse conventie.

*****

Ze is een heel ander type dan Elizabeth Taylor. De nieuwe (derde) vrouw van Richard Burton, SALLY HAY, is veel bezadigder en past daarom wellicht beter bij de grillige film-acteur dan Elizabeth met wie hij twee keer trouwde, zo zeggen ingewijden. De 35 jaar oude Sally werkte aan de productie van de film «Wagner», toen ze Burton eerder dit jaar ontmoette. De Britse filmspeler is zelf 57 jaar oud.



*****

De oud-premier van Suriname, dr. JULES SEDNEY blijkt meer af te weten van de «cocaine-affaire», waarover ambassadeur Henk Herrenberg een kort geding heeft aangespannen tegen het dagblad «Het Parool». Deze krant had bekendgemaakt, dat Herrenberg samen met zekere Guno Chin A Sen (een broer van de oud-president van Suriname) in Colombia enkele miljoenen kon lenen voor het Bouterse-bewind in Paramaribo, maar dat dit geld afkomstig was van de drughandel. Het kort geding, dat dinsdag begon, werd gisteren in Amsterdam voortgezet. Hierbij werd Jules Sedney gedagvaard om als getuige te verschijnen. Hij verklaarde op het moment van de reis van Herrenberg en Chin A Sen directeur te zijn geweest van de Centrale Bank van Suriname en, snel door had, dat het om een lening uit Colombia ging. Sedney zei te vermoeden, dat het geen zuivere koffie was en dat de lening bedoeld was "om zwart geld te witten." Het kort geding wordt volgende week dinsdag voortgezet.

*****

De bekende Franse actrice MIREILLE DARC is ernstig gewond geraakt bij een auto-ongeluk in Noord-Italie. Met veel letsels is ze opgenomen in een plaatselijk ziekenhuis. Haar toestand wordt «stabiel» genoemd. Mireille Darc is al veertien jaar lang de vaste partner van Alain Delon. Ze heeft in een veertigtal films opgetreden, die vrijwel allemaal grote kassuccessen waren.

Niet in de gelegenheid zijnde een ieder persoonlijk te bedanken, betuigen wij langs deze weg onze oprechte dank voor de belangstelling ondervonden - in welke vorm dan ook - tijdens de ziekte en bij het heengaan van onze innig geliefde moeder, schoonmoeder, zuster, schoonzuster, grootmoeder en tante

CALISTA M.S. ARENDS - ARENDS

Uw belangstelling in deze voor ons zo moeilijke uren was ons een grote troost.

Namens de Familie: Albert en Evelina Raven-Arends, Ulrica Arends, Aquiles en Jane Raven-Arends, Clara Arends, Griselda Arends, Alvin en Ethlyne Lacle-Arends, Oswald en Violeta Arends-Lacle, Mario en Giselle Arends-Wever.

Aruba, 6 July 1983.

FAILLISSEMENT
wijlen de heer George da Costa Gomez

Op 30 juni 1983 werd ter griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, zittingsplaats Curacao, de goedgekeurde slotuitdelingslijst nedergelegd teneinde gedurende 20 dagen ter kosteloze inzage van belanghebbenden te zijn.

Curacao, 8 juli 1983

Mr. P.L. de Haseth, curator
Pietermaai 1-7
Curacao.

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	62 1/4	- 7/8	I.B.M.	119 3/4	- 1 7/8
Asa Ltd.	[illegible]	+ 2 7/8	I.T.T.	43 5/8	+ 7/8
Anacomp	17	unch	K.L.M.	57	- 1 3/8
Beatrice Fds.	26 1/4	+ 1/4	Merck	94 1/4	+ 5/8
Burroughs	[illegible]	1/2	Motorola	132 3/4	- 1 1/4
Comsat	[illegible] 1/2	- 1 1/4	N.C.R.	112 1/2	- 3/4
Coca Cola	[illegible]	unch	Pepsico	35 1/8	- 1/8
Disney	[illegible]	- 1	Pogo Prod.	24 7/8	- 1/2
Dome Mines	18 3/8	+ 1	Royal Dutch	47 1/8	+ 3/8
Dupont	47	- 1/2	Sohio	53 1/2	+ 3/4
East.Kodak	71 5/8	- 1 5/8	Shell Oil	49 1/2	+ 1 1/[illegible]
Fluor	22 1/2	+ 1/8	Sears	40 1/4	- 1/2
Ford	63 3/4	- 1/2	Union Pac.	58 1/2	+ 1 1/4
Foster Wheeler	17	+ 1 1/2	U.S. Steel	25	+ 1/[illegible]
Genl.El.	53	- 1/2	West.El.	47 1/4	- 2
Genl.Motors	70 1/4	- 1	Xerox	46 3/4	- 3/8
Dow Jones	1.210,44	+ 10,21	Gold	430,50	+ 17,50
Six months tsy bills		9,71%	Silver	12,26	+ 0,[illegible]

AMSTERDAM

A.B.N.	382,00	Philips	51,90
Akzo	70,00	Robeco	308,40
[illegible]	114,90	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	213,00

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT TEL: 612511 - 612991

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.43	1.45	1.47
PND STERLING	2.69	2.745	2.805
NED GLD	61.38	62.10	62.90
BOLIVAR	-	-	-
ZW FRANCS	83.58	84.30	85.10
FR FRANCS	21.83	22.93	23.63
DUITSE MARK	68,74	69.56	70.36
SUR GLD	-	100.07	102.59
IT LIRE	0.85	1.15	1.21

KOERSEN VAN DE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 8 JULI 1983 EN TOT NADER ORDER:

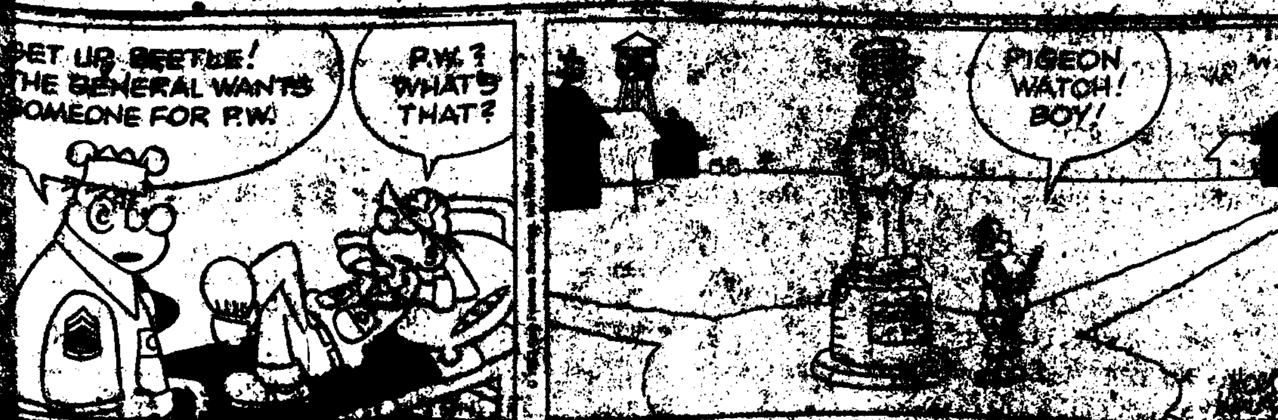
9,75 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1979 PER 85/89 97.33
13 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1980 PER 96/98 108.42
12,5 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1981 PER 1986 104.24
12 0/0 OBLIGATIELENINGEN 1982 PER 88/92 106.34

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIE-LENINGEN BEDRAAGT 10.65 0/0.

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.-.-

English Companion









13 Aanrijdingen

WILLEMSTAD — Twee personen raakten in het donderdagverkeer gewond in dertien aanrijdingen. De totale materiële schade is 12.200 gulden.

De aanrijding met meeste materiele schade was op de Schonegevelstraat waarbij drie auto's betrokken waren. Een van de bestuurders werd door een wesp lastig gevallen en verloor de macht over het stuur, botste tegen een tegenligger en daarna tegen een andere auto. Een inzittende werd aan het voorhoofd en de elleboog verwond en werd in het ziekenhuis behandeld. Daarna ken ze naar huis gaan. De totale schade was 5000 gulden.

ÑAPA
VRIJDAG 8 JULI 1983
AMIGOE - WEEKENDBIJLAGE

IN 1981 VERSCHEEN er in de Verenigde Staten een boek onder de titel: "De negen naties van Noord Amerika", geschreven door Yoel Garreau (een uitgave van Avon press). Het boek is al een nationale bestseller en is duidelijk op weg een wereld bestseller te worden onder wat men noemt: "the perspective reader", de lezer met onderscheidingsvermogen. Deze laatste toevoeging is heel belangrijk, want deze lezers vormen de ruggegraat van de zwijgende meerderheid "the silent majority", dat logge lichaam dat maar zelden in beweging komt, maar eenmaal op gang gelukkig wel doorzet.

"De negen naties van Noord Amerika" is een weergaloos boek. Je houdt het niet voor mogelijk, dat een brein in staat is zoveel bi zonderheden van een heel continent in zich op te nemen, om ze vervolgens zodanig uit te zeven dat de ontwikkelingslijnen, samenlopend, uiteenlopend, versterkend of tegengesteld voor iedere geinteresseerde leek duidelijk en overtuigend zichtbaar worden. De lezer waant zich een reiziger in een van die moderne satellieten, die met hun hyperapparatuur in één veeg een heel continent in al zijn bijzonderheden bloot leggen. En wanneer die lezer dan toevallig afkomstig is van een eiland zo klein als Curaçao, dan wordt zo'n ruimtevaart bepaald duizeligwekkend, maar wel boeiend.

Een van de negen naties, elk met haar groeiende eigen identiteit, politiek, economisch en sociaal, is volgens Garreau: "De Eilanden", de Caribbean. Miami is niet meer de zuidelijkste stad van de Verenigde Staten, waar de rijke en tegenwoordig ook de minder rijke Noordeling zich aan een tropisch palmenstrand koestert. Miami is honderdtachtig graden gedraaid en is tegenwoordig de noordelijk gelegen Spaans sprekende hoofdstad van het Caribisch Bekken, omvattend alle eilanden en de Noordelijk kuststreek van Venezuela en Colombia. Alhoewel Garreau zeker oog heeft voor andere takken van bedrijvigheid als een olieraffinaderij en toerisme, voorziet hij desondanks de economie van "De eilanden", met Miami als hoofdstad van het hoofd: "CRIME AND VICE". De misdaad van de drugsmokkel en de ondeugd van het smokkelgeld.

Uiteraard heeft hij geen goed woord voor deze misdadige manier van broodwinning over en hij onderbouwt zijn betoog zodanig dat zijn bevindingen moeilijk te weerleggen zijn. Garreau onderscheidt in: "De eilanden" enkele centra, waaronder met naam en toenaam ons Curacao. Curacao kent volgens hem het meest geperfectioneerde systeem van off shore banking waar drughandelaren hun smokkeldollars kunnen en komen "witwassen". Nu mogen wij tegenover de wereld proberen vol te houden dat er onder de 25.000 (vijf en twintig duizend!) off shore maatschappijen op Curaçao misschien één of twee van wat twijfelachtig allooi zijn, maar dat verhaal gelooft behalve wijzelf geen sterveling meer. En dan rept Garreau nog met geen woord over onze "dierbare" Casinos!?



Het ziet ernaar uit dat in de tachtiger jaren de uitwassen van de zeventiger jaren en daarvoor worden uitgesneden en weggebrand. In deze ontwikkeling past volledig het verwachte grote offensief van de zwijgende meerderheid tegen drug- en credietmisbruik, waarvan de voorpostgevechten zich nu aankondigen. De Nederlandse Antillen kunnen zich onder het geweld van dit offensief weer eens als het gekrenkte en beklaagenswaardige slachtoffer gaan opstellen. Wij zouden echter dit keer ook eens kunnen trachten, tot ons aller heil, met het getij mee te zwemmen en tijdig de juiste maatregelen te zoeken. Een van deze maatregelen zou kunnen zijn: De Nationalisatie van onze Casinos.

Ongeveer een jaar geleden schreef ik onder deze titel een artikel met de bedoeling het in Ñapa te doen publiceren. We hebben het niet gedaan omdat er te weinig getallen in het artikel voorkwamen. Het artikel bleef slechts een vage verzuchting. Hoe ik ook zocht, onze Antilliaanse statistieken zwijgen in alle talen wanneer het aankomt op Casino-omzetten en -afdrachten. Echter tegen de achtergrond en gesteund door de gegevens van Garreau, gegevens die er bepaald niet om liegen, wil ik het artikel weer eens uit de la halen en de lezers van Ñapa voorleggen. Daar gaat ie dan:



Door
drs Bart Bredero

Nationalisatie van casino's

OF WIJ HET LEUK vinden of niet, wij op de Antillen zullen het feit onder ogen moeten zien dat de Nederlandse Ontwikkelingshulp aan de Nederlandse Antillen eerlang gaat aflopen. Misschien niet een, twee, drie en misschien ook niet helemaal. Er zal zeker wat kruimelfinanciering blijven voor een sociaal projekt hier of daar. Maar de grote gestage stroom van ontwikkelingsgelden van de afgelopen vijf en twintig of dertig jaar zal zeker niet nog eens vijf en twintig of dertig jaar doorgaan. De aarzeling in de ontwikkelingshulp in het laatste halfjaar (voor mei 1982 - B.B.) vormt al een duidelijke aanwijzing van wat er komen gaat. Hoe bekwaam en suksesvol de Regering van de Nederlandse Antillen, in het bijzonder haar gevolmachtigd Minister in Den Haag heeft geijverd om de bezuinigingsplannen van Nederlandse ambtenaren ongedaan te maken, het blijft raadzaam de thans bereikte resultaten als niet anders dan uitstel van executie te zien.

Voor deze komende of misschien reeds aan de gang zijnde ommezwaai in de Nederlandse vrijgevigheid zijn drie factoren aan te voeren:

—de dalende opbrengsten uit de aardgasverkopen van Nederland zelf. Niet alleen de te verkopen hoeveelheid aardgas loopt volgens de huidige schattingen in de komende jaren verder terug; ook de waarde van het aardgas die gekoppeld is aan de prijs van de ruwe olie is gedaald en zal, naar men verwacht, voorlopig blijven dalen.

—als gevolg van de aanhoudende economische teruggang, uiteraard versterkt door de afnemende aardgas opbrengsten, is er een ware bezuinigingsrage over Nederland losgebarsten. Gedwongen door de recessie spannen particulieren en de overheid zich in om begrotingen in te krimpen, personeel te laten afvloeien en, als het even kan, om onder verplichtingen uit te komen. De hierbovengenoemde bezuinigingsplannen van de Nederlandse ambtenaren zou men ook vanuit dit gezichtspunt kunnen bekijken.

—de publieke opinie in Nederland ontvangt steeds meer inlichtingen omtrent gevallen van wanbeleid in de ontwikkelingshulp; niet alleen uit de Antillen, maar ook van elders. Uit hetgeen aan het daglicht komt, blijkt in het gunstigste geval dat men ondoordacht, onzorgvuldig of onbekwaam te werk is gegaan. Maar er zijn ook voorbeelden van zorgvuldig opgebouwde en voor het publiek gecamoufleerde misleiding aan te wijzen. De ontwikkeling van het casino tourisme op de Nederlandse Antillen is dan een voorbeeld van zo'n doortrapte misleiding.

STAATSBELANG

In hun samenhang zullen deze drie faktoren zeker bewerkstellingen dat het in het belang van Nederland gaat liggen de ontwikkelingshulp aan de Antillen drastisch beperken, zo niet geheel te stoppen. Wanneer dit Nederlandse belang, na ongetwijfeld heel wat discussie in het Nederlandse parlement, eenmaal zijn formulering vindt, zullen alle argumenten omtrent morele verplichtingen, historische verbondenheid, culturele banden, noem maar op van nul en generlei waarde blijken. Het staatsbelang is in dit soort omstandigheden onverbiddelijk, kent geen moraal of fatsoen.

Slechts het botte eigenbelang geldt. In het volgen van puur eigen belang is Nederland beslist niet uniek. Alle landen over de hele wereld doen dat. Nederland is in zoverre uniek dat het daarnaast zich erop beroemt het geweten van de wereld te zijn!

Wanneer de ontwikkelingshulp van Nederland aan de Antillen gaat wegvallen, wat staat ons dan te doen? Zelfbeklag over het harde lot dat ons treft? Zal geen zier helpen. Hoe dan ook, wij zullen moeten trachten ons eigen lot in handen te nemen en dat kunnen wij ook. Hoe klein de Antillen ook zijn, wij zijn beslist niet zo hulpeloos als wij ons zelf vaak voordoen, zeker niet als het op geldzaken aankomt. De geschiedenis heeft dat vaak genoeg bewezen.

Om maar één voorbeeld uit de moderne tijd te noemen: Het is toch genoegzaam bekend, alhoewel men er liever niet al te veel ruchtbaarheid aan geeft, dat de Nederlandse Antillen in financieel opzicht een wereldcentrum zijn. Een centrum voor bonafide geld, maar helaas ook een centrum voor malafide geld. In gewoon Nederlands spreekt men van normaal verdiend geld en van zwart, of op zijn best, van grijs geld; geld dat uit de zakken van gokkers en geldsmokkelaars, uit de hoek van de casinos, komt. O.a. drugdollars, die in de States zelf niet te legaliseren zijn, worden via "onze" casinos weer in omloop gebracht; "witwassen" noemt men dat.

2ZWART GELD

Wanneer wij nu eens onze aandacht richten op dat zwarte of grijze geld en trachten een deel daarvan via een stevige wet in onze landskas terug te krijgen. Misschien zal het dan lukken de gedervde Nederlandse ontwikkelingsgelden geheel of gedeeltelijk te vervangen door een normale belastingopbrengst van eigen bodem, waarvoor wij bij iemand de hand hoeven op te houden. Anders geformuleerd, meer recht op de man af; waarom gaan wij niet, via een goed uitgekiende wet, de hotelcasinos nationaliseren om met de opbrengst onze gemeenschapsinstellingen te helpen financieren?

Hé hé, het hoge woord is eruit: "Nationalisatie van de casinos". Alleen al bij het horen van het woord "nationalisatie" krijgt driekwart van onze financiele adel op slag rillingen. Bij het horen van de vloek "nationalisatie" zullen de casino beheerders ongetwijfeld alles in het werk gaan stellen om hun "eerlijk verworven rechten" door de beste advokaten te laten verdedigen. Nationalisatie van de casinos: de rechtse media zullen onder druk van de casinobeheerders en andere belanghebbenden vol staan met kreten als: Cuba knechten, communistische infiltratie, rooie rakkers, aanslagen op de rechtszekerheid enz.

HOOGHEILIG

Maar laten wij al die herrie en veroordelingen eens rustig over ons heen laten gaan en wat filosoferen over de betekenis van dat "vieze" woord nationalisatie. In landen als Engeland, Frankrijk en ook Amerika is er ooit een tijd geweest dat de Centrale Bank een privé onderneming was, die werkte op basis van een contract met de overheid. Die tijd is reeds lang voorbij en zelfs in de meest kapitalistische staat is de Centrale Bank tegenwoordig een overheidsinstelling. Er is ook een tijd geweest dat de belastingen van de burgers werden geind door particuliere ondernemingen, ook weer op basis van een contract met de overheid. Deze vorm van particulier initiatief komt nergens meer voor, ook niet in Amerika. Verder, ook in Amerika heeft de overheid van veel publieke taken (telefoon, transport en gezondheidszorg) delen uit de privé sektor overgenomen. Bij die overname zullen ook wel eens harde woorden gevallen zijn als communisme en rechteloosheid. Maar daarmee is Amerika nog geen communistisch land geworden maar willekeur hoogtij viert; bij lange na niet.

Nationalisatie blijkt dus niet, zoals zo vaak beweerd wordt, een hoogheilig principe uit een of ander maatschappelijke bestel te zijn. Nationalisatie is gewoon een maatregel die men treft wanneer de omstandigheden daar de aanleiding toe geven, los van welke politieke kleur dan ook. Alles wat daar bovenuit komt, is niet meer dan emotionele herrie. Het oerliberale Nederland nationaliseerde meer dan tachtig jaar geleden, om 1901, zijn steenkolen bezit omdat men kort en goed niet wenste dat de profijten naar het buitenland gingen; punt, boterletter, uit! Een keurige voorloper dus voor de nationalisatie van onze casinos.

VORSTENDOM

Bij de nationalisatie van het casinowezen op Curaçao kunnen wij bovendien wijzen op een prachtig voorbeeld van hoe goed dat wel kan gaan. Het vorstendom Monaco aan de Franse zuidkust heeft al meer dan een eeuw een casino waarvan de staat Monaco eigenaar is. Toch is er nog nooit iemand op de gedachte gekomen Monaco een communistisch bolwerk te noemen. Het nationaal casino van Monaco heeft tijdens haar langdurig bestaan om te beginnen, een in Monaco gevestigd instituut voor oceaanonderzoek gefinancieerd. De hele wereld heeft van de onderzoekresultaten van dit instituut kunnen profiteren en het instituut is nog steeds springlevend. Daarnaast geeft het casino van Monaco bijdragen aan verschillende sociale voorzieningen van het vorstendom. Niemand heeft echter ooit prins Rainier en wijlen prinses Grace van communistische sympathien verdacht. Wel is het zo dat het vorstendom Monaco een gedegen wet kent van waaruit het casino wordt beheerd en op het naleven van de wet bestaat een uitstekend toezicht. Waarom gaan wij van de Nederlandse Antillen niet eens bij de Monagasten kijken hoe zij hun casinozaken geregeld hebben? Desnoods vragen wij technische bijstand aan bij prins Rainier?

GELDSMOKKEL

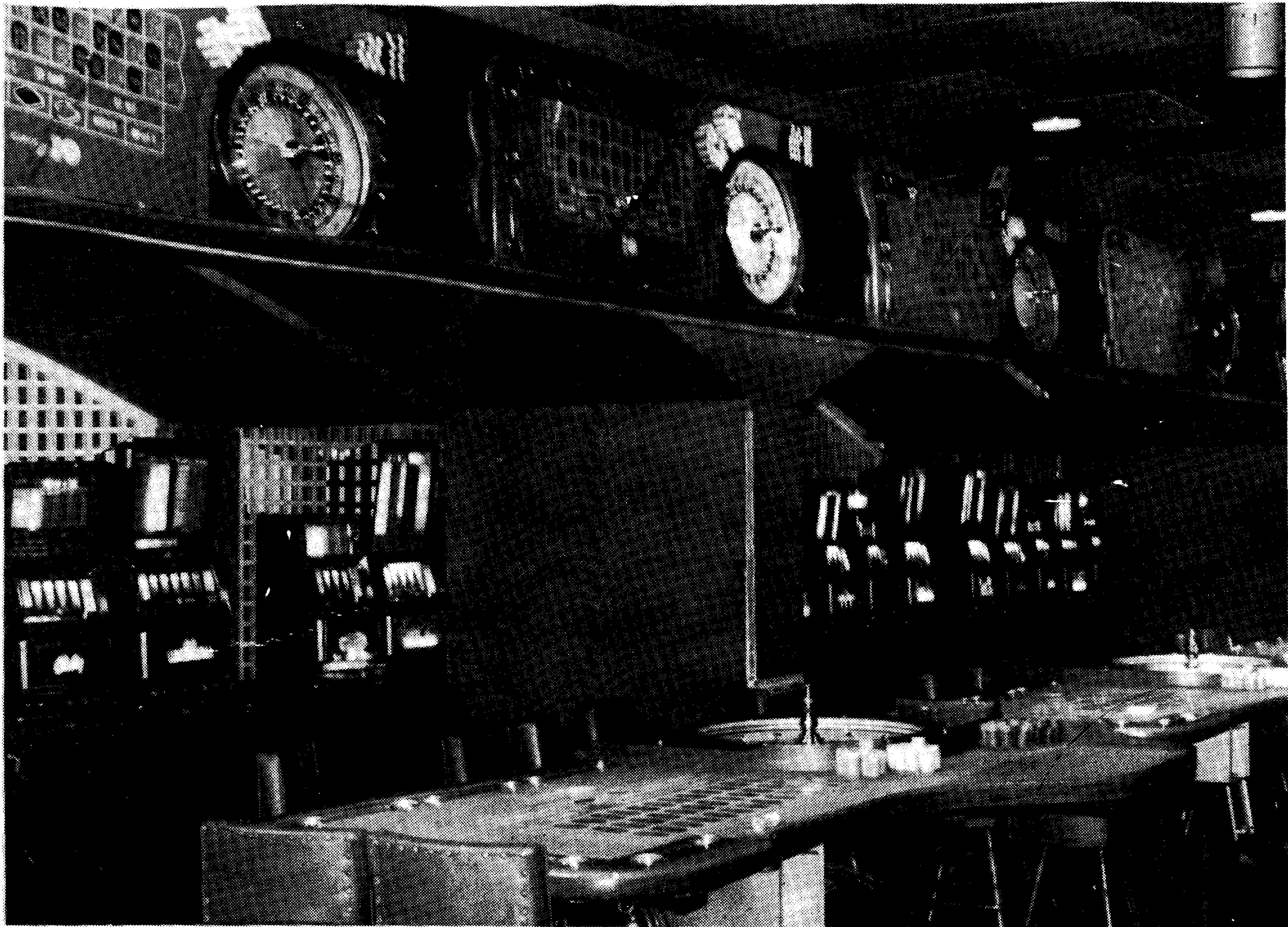
Wat kunnen de voordelen van een genationaliseerd casinowezen voor de Nederlandse Antillen zijn:

1) een van de voornaamste oorzaken van de toenemende misdadigheid op onze eilanden wordt aan banden gelegd. Wat zich onlangs rond het Aruba Caribbean Casino heeft afgespeeld, waarbij zelfs de namen van Arubaanse politici genoemd zijn, is het zoveelste sinistere voorbeeld van hetgeen waartoe casinohouders in staat zijn. (Wanneer gaat het Openbaar Ministerie een onderzoek instellen naar mogelijke strafbare feiten? - B.B.) En reken maar dat onze lokale nummerverkopers in hun opleiding bij deze heren de ogen goed de kost geven.

2) beperking van de geldsmokkel vanuit onze eilanden. Daarentegen versterking van de legale belastingopbrengsten.

3) dekolonisatie van de Nederlandse Antillen door eigen inzet. Wanneer de Antillen erin slagen het casinowezen aan banden te leggen en meer ten nutte van de eigen samenleving te laten werken, worden zij uiteraard minder afhankelijk van de Nederlandse Ontwikkelingshulp. Dat wil dan ook zeggen dat de Antillen minder afhankelijk worden van de bemoeizucht van Nederlandse Ambtenaren en Ministers. Aldus wordt er een flink stuk koloniaal verleden opgeruimd.

Als je alle argumenten op een rijtje zet, is het eigenlijk zo'n voor de hand liggende zaak om de casinos te nationaliseren, dat je je alleen kunt afvragen waarom dat niet veel eerder is gedaan. Voor het ogenblik kunnen wij echter alleen maar afwachten welke politieke partij de kat de bel gaat aanbinden.



Caribische literatuur en Verzet

Geen ruimte voor Suriname, Antillen

DE TRINIDESE SCHRIJVER en criticus Victor Questel besluit zijn korte, vernietigende bespreking van Selwyn Cudjoes Resistance and Caribbean Literature met de volgende woorden: 'Dr. Cudjoe's book is the kind no critic from the Caribbean should write. Clearly, it is not intended for serious reading in the Caribbean' (in Caribbean Contact september 1981). De bezwaren die Questel in het kritische maandblad (van verschillende kerken in het Caribisch gebied) naar voren bracht zijn juist, maar als zodanig geaccepteerd, rechtvaardigen deze niet het verstikkende oordeel.

BEZWAREN

De bezwaren die naar voren kunnen worden gebracht tegen Cudjoes studie zijn van tweeërlei aard. Ten eerste dekt de titel de inhoud niet, ten tweede werkt het gehanteerde perspectief een rigide selectie in de hand. Cudjoe behandelt niet het verzet (als thema in Caribische *literatuur*, maar in een twintigtal *romans*. Korte verhalen en dramateksten blijven geheel buiten het zicht van de auteur, terwijl de poëzie die aan de orde komt — gedichten van Nicolas Guillén en Aimé Césaire — wel wordt geciteerd maar niet wordt bestudeerd. Het enige dat Cudjoe naar aanleiding van de gedichten weet te schrijven zijn een aantal verbindende zinnen tussen de uitgebreide citaten. De pretentieuze titel is een storend element. Verder versterkt de stelligheid waarmee Cudjoe meent te kunnen selecteren en uitdrukkelijk meent te moeten zeggen wat wenselijk is, de irritatie. Het selectie-criterium voor Cudjoe is het al dan niet thematisch centraal stellen in een roman van 'verzet tegen onderdrukking en uitbuiting'. Tevens eist de auteur van deze geselecteerde romans, '(they) must not only propose a concrete liberation from these alien and destructive forms of oppression, (....) but must also produce a symbiotic and synthetic unity between man's essence and his existence'.

Na een historisch overzicht te hebben gegeven uitsluitend van vormen van verzet in het Caribisch gebied — beginnend bij de inheemse Indiaanse volkeren en eindigend met het decennium na de Cubaanse revolutie — richt Cudjoe de aandacht op de behandeling van dit facet van menselijk samenleven in Caribische romans.

Cudjoes stelling nu is dat deze literaire benadering een bepaalde ontwikkeling te zien geeft in de loop van de negentiende en twintigste eeuw. Gegeven de exclusieve aandacht voor romans, kan Cudjoe niet beginnen bij de eerste — bewaard gebleven — vormen van literair verzet: de verhalen en liederen van de marrons en slaven (deze vorm van verzet is al meerdere malen beschreven o.a. door Orlando Patterson in zijn *Sociology of Slavery*, 1967). Cudjoe kiest als begin de Spaanstalige romans uit het begin van de negentiende eeuw die het verzet van de Indianen tegen de Spaanse overheersers als onderwerp hebben. In de loop van deze eeuw verschuift de aandacht van schrijvers naar het verzet van de neger-slaven. De betreffende romans tonen overwegend een afkeer van de wrede behandeling en rechtvaardigen de vormen van verzet hiertegen. In de twintigste eeuw richt de aandacht van auteurs zich meer en meer op de geestelijke onderdrukking, op de gelijkheid van rassen en op het herstel van de persoonlijke waardigheid. In deze kunnen we spreken van politico-literaire stromingen, 'Indigénisme' (Haiti), 'Negrismo' (Cuba), 'Négritude' (Franse Antillen), 'Literature of the Yard' (Trinidad). De ontwikkeling zet zich verder door in de jaren veertig en vijftig, een ontwikkeling van 'self-assetion' naar de eis van 'self-government' en vervolgens naar persoonlijke onafhankelijkheid (o.a. in het werk van George Lamming (Barbados) en Edouard Glissant (Franse Antillen). Dit laatstgenoemde stadium heeft als uiterste vorm de therapeutische behoefte aan revolutionair geweld (o.a. uitgesproken in het werk van Frantz Fanon en Bertène Juminer, beiden van de Franse Antillen). De ontwikkeling vindt een voorlopig hoogtepunt in het werk van Wilson Harris (Guyana) en Alejo Carpentier (Cuba), '(t)o them the question is the way in which Caribbean men can transcend the legacy of a 'conquest-ridden society' and restructure a new dialogue which has validity not only for Caribbean man but for all men'.

SERIOUS READING

Cudjoe spreekt over deze ontwikkeling in termen van «revolutionary romanticism», «rebellious realism», «socio-psychological realism», «magical realism» en «critical realism» - niet altijd zo'n gelukkige keuze. Nog minder geslaagd is de keuze van de term voor zijn *ideaal*: «socialist realism», de vorm van literatuur die absoluut aan zijn gestelde eis voldoet, de vorm van literatuur die de (huidige) afgrond tussen het menselijk bestaan en de menselijke essentie weet te overbruggen (zie hierboven). Het is juist deze term («socialist realism») die in het Caribische gebied - zoals zoveel dat met socialisme en communisme is verbonden - op verzet en afkeer zal stuiten (zoals bij Questel), terwijl de door Cudjoe behandelde romans zeker niet in een richting wijzen van een realisme zoals bepaalde teksten uit de Oostbloklanden die te zien geven. Deze begripsverwarring had voorkomen moeten worden.

De invloed die Cudjoes voorkeur uiteindelijk op de keuze van de romans heeft gehad, is in deze studie een minder ernstige tekortkoming dan dit doet vermoeden. Wanneer het ideaal van een toekomstige Caribische roman wordt losgekoppeld van de geschetste ontwikkeling die zou hebben plaats gevonden, dan blijft het een studie die even veel recht op nadere toetsing heeft als iedere andere. Cudjoes studie heeft dan het *voordeel* dat het kader van waaruit getracht is een lijn aan te brengen in de grote hoeveelheid romans die de afgelopen anderhalve eeuw is geschreven, werd *geëxpliciteerd*. Een hoedanigheid die in de meeste studies over Caribische literatuur ontbreekt. Zo is het opmerkelijk hoe een aantal critici van Indase afkomst de invloed van het Pan-Afrikanisme op de engelstalige Caribische literatuur heeft geminimaliseerd door zich op andere teksten te concentreren, overigens zonder hun persoonlijke voorkeuren uit te spreken. Cudjoe heeft duidelijk kenbaar gemaakt waar zijn voorkeur naar uitgaat en waarom. Naast een verdere bestudering van de geschetste ontwikkeling (in poëzie, drama, in de mondeling overgeleverde teksten), kan gediscussieerd worden over Cudjoe's voorkeur en de consequenties daarvan.

Niet alleen is deze explicatie van een facet van literatuurstudie - explicatie van uitgangspunten - een stap vooruit, ook de bestudering en vergelijking van de Caribische literatuur in verschillende talen (i.c. de Frans-, Engels- en Spaans-talige) lijkt mij een stap in de goede richting. Een evidente tekortkoming in deze is het ontbreken van iedere aandacht voor de literatuur uit Suriname en de Nederlandse Antillen in Cudjoes studie.

AART G. BROEK

Resistance and Caribbean Literature is stellig een boek met gebreken, maar dat niet alleen. Het is tevens een serieuze poging een bijdrage te leveren in de bestudering van Caribische literatuur en als zodanig "it is intended for serious reading".

Selwyn R. Cudjoe, RESISTANCE AND CARIBBEAN LITERATURE. Ohio University Press, Chicago/London, 1981, 319 blz. c. f 35,-

Kort bestek

SANDEW HIRA, BEKEND wegens zijn *Van Priary tot en met De Kom; de geschiedenis van het verzet in Suriname, 1630—1940*, heeft nu bij uitgeverij Futile in Rotterdam *Balans van een Coup; drie jaar 'Surinaamse revolutie'* gepubliceerd, waarin hij zoals de titel reeds aangeeft, de recente Surinaamse historie van 25 februari 1980 (de datum van de coup) tot de executies van 8 en 9 december analyseert.

In het 'voorwoord' zet Hira uiteen: "Eén van de basisstellingen in onze analyse is dat er sinds 25 februari 1980 twee hoofdstromingen in het leger bestaan. Een stroming rond Bouterse en de groep van zestien die niet echt bij de vakbondsstrijd van de militairen betrokken was en een groep rond de Bond van Militair Kader (Bomika) die van de gedachte af wilde dat het leger een onderdrukkingsinstrument tegenover het volk moest zijn. Het patroon van de politieke ontwikkelingen sinds 25 februari 1980 is in hoge mate door de strijd tussen deze twee stromingen bepaald". Deze zienswijze is het hele werk door consequent uitgewerkt.

De 176 bladzijden bevatten een keuze uit eerder in diverse tijdschriften en bladen verschenen artikelen. Hira begint met een uitvoerige achtergrondschets van Suriname vOór de 'ingreep', de staatsgreep zelf en de perspectieven erna. Daarna volgen een aantal artikelen over bijv. de Ormsskerk-affaire, het Surinaamse parlement, Chin A Sen, de N.M.R., remigratie van Surinamers uit het buitenland, enz., die samen de drie jaar van het nieuwe bewind belichten tot en met de executies van december 1982. Het zwaartepunt ligt wel op de gebeurtenissen in 1980: 108 bladzijden; 1981 krijgt maar 18 pagina's en 1982 een dertigtal.

De winst van dit boek is dat wat bekend was nu bij elkaar in één boek staat, dat deze feiten geanalyseerd worden en er een poging wordt gedaan ze te verklaren vanuit een marxistische visie die, zoals bekend, Hira aanhangt.

Hira komt tot de conclusie dat er geen sprake is van een 'revolutie', zoals in Grenada en Nicaragua, omdat het volk niet doelbewust werd gemobiliseerd. Door het samenscholingsverbod en de avondklok werd dat zelfs buiten spel gezet.

Coordinatie:
Carel de Haseth

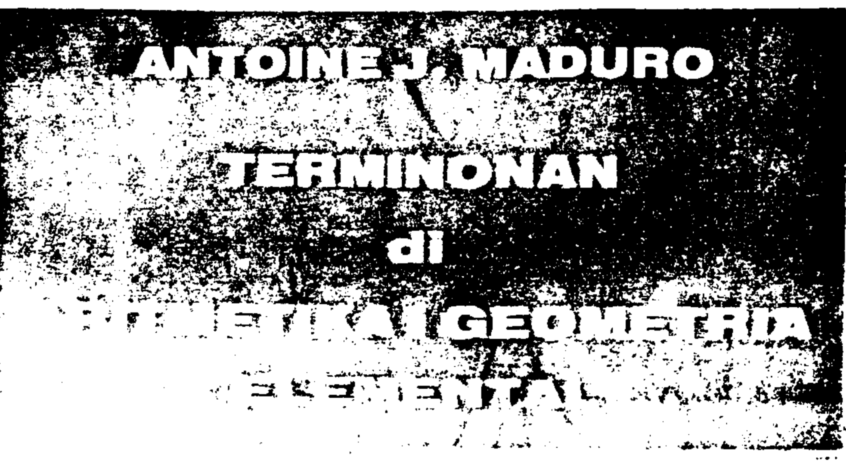
In de strijd tussen de twee hoofdstromingen in het leger heeft rechts (voorlopig?) gewonnen: "De massa moord (van 8 december) betekent een keerpunt in het proces dat sinds 25 februari 1980 was ingezet. Van nu af aan zal iedere kritiek op de legerleiding betaald kunnen worden met de dood. Ook linkse krachten moeten serieus rekening houden met een executie als antwoord op enige vorm van kritiek".

VAN DE HAND van Antoine Maduro verscheen onlangs TERMINONAN DI ARITMIKA I GEOMETRIA, een aanzet om reken- en meetkundige termen in het Papiamentu te "standariseren". Maduro beschrijft de verschillende handelingen bij het rekenen, het decimale stelsel, enz. in het Papiamentu, waarbij hij de verschillende woorden als het ware "uitlegt" en er eventuele synoniemen bij geeft. Daarmee omzeilt Maduro het geven van een blote "woordenlijst".

Een enkele opmerking kan geplaatst worden naar aanleiding van de door Maduro voorgestelde termen. Zo is mogelijk het gebruik van *resta* voor *aftrekken* nodeloos verwarrend waar de alternatieven *kita* en *sustrae* bestaan. Bij het aangeven van decimale breuken zou het eenvoudig gebruik van *punto* misschien een gemakkelijker hanteerbaar geheel opleveren (bijv. voor 1.56: un punto sinkuentiseis in plaats van het meer omschrijvende un intè 59 sentésimo).

Internationaal is het zgn. SI-stelsel van kracht. Maduro bespreekt grotendeels nog de oudere eenheden (die overigens in het dagelijkse gebruik de dienst uitmaken!); in een volgende editie zou misschien deze lacune worden aangevuld, evenals bijv. het ontbreken van de kleinere en grotere maten van lengte zoals nanometer, mikrometer, pikometer en lichtjaar, de aanvullende gewichten en inhoudsmaten. Daarnaast zou altijd bekeken kunnen worden in hoeverre het zinvol zou zijn om ook de wat "specialistischer" maten en rekenmethoden aan te geven, zoals radialen, het getal pi, logaritmen (natuurlijke en decimale), imaginaire getallen e.d. Per slot van rekening hebben een aantal van deze grootheden de plaats ingenomen van veel van wat tot voor kort op de scholen nog als algebra, meetkunde en geniometrie werd gegeven.

Als eerste aanzet is TERMINONAN DI ARITMETIKA I GEOMETRIA natuurlijk beslist een positief initiatief: daar doen de bovenstaande opmerkingen niets aan af!



Geboekt

IN DEZE 'RUBRIEK', die regelmatig op onregelmatige tijden verschijnt, tracht ik u zoveel mogelijk te informeren omtrent publikaties, die gaan verschijnen of reeds verschenen zijn. Uit de vloed informatie die op mijn bureau neerkomt, kies ik dan waarvan ik hoop dat het u zal interesseren. Ook deze keer liggen er weer aankondigingen van uitgeverijen, publicaties van allerlei aard, kranteknipsels, recensies, enz.

Een van die folders is de aankondiging van de uitgeverijen Nijgh & Van Ditmar en Leopold. Omdat ik u al eerder wees op 'Oostindische' literatuur, bijv. "Geen gewoon Indisch meisje" van Marion Bloem (in de Nederlandse pers goede recensies krijgend), wil ik ook dit keer een boek uit de 'sfeer' noemen. Van P.A. Daum verschijnt de zesde druk van "Ups en downs in het Indische leven". Voorzien van een inleiding van Gerard Termorshuizen bevat deze roman, algemeen erkend als zijn meesterwerk, het verhaal van de schitterende opkomst en het diepe verval van een aantal Indische families", vanaf het midden van de 19de eeuw. Als ook deze roman weer verkrijgbaar is, is er al met al een ruime keus voorhanden van deze literatuur. Toch de moeite van het lezen waard! Verder zijn er veel herdrukken, zo uiteenlopend als José Ortega y Gassets "De opstand der horden" en Antoon Coolens "Dorp aan de rivier", als Clare Lennarts "Serenade uit de verte" en J. Slauerhofs "Soleares".

Bij Uitgeverij Leopold, de uitgeverij die o.a. boeken van Miep Diekmann, Sonia Garmers en Diana Lebacs publiceert, dit keer geen nieuw Antilliaans werk. Wel bijv. het tweede deel van een trilogie van Federica de Cesco, n.l. "In het teken van de Hemelse Beer", na deel I.

"In het teken van de Rode Zon". Dit keer koos De Cesco Japan als decor van haar romans. Eerder deed zij dat bijv. met Tibet, in de werkelijk schitterende roman voor jonge mensen, die iedere lezer met groot plezier en zeer geïnteresseerd zal lezen, "De gouden daken van Lhasa", en met Algerije, al kan ik beter de Sahara zeggen. Ademloos mooie boeken over het volk in het zuiden van Algerije, de Toearegs: "Kel Rela" en "Vrij onder de zon". Allebei jeugdboeken, maar met zoveel liefde voor dat woestijnvolk geschreven, dat gegarandeerd u de lust overvalt daar eens rond te ki ken en die zeer bijzondere sfeer op te snuiven. Boeken die het avontuur in u wakker zullen maken!

ANDRIES VAN DER WAL

Zwerver komt thuis

"EEN LEVEN, GEBED in rang en stand, gevoegd naar plicht en doel. Maar afgesneden van de wind die waaien kan waarheen hij wil", dat is wat de ik-figuur in de kleine roman EEN ROEMLOOS EINDE door Jan van der Vegt, niet leiden wil. Hij zoekt het avontuur, en door verlangen voortgejaagd verlaat hij het ouderlijk huis in het Hollandse Alkmaar en zwerft zuidwaarts. In Leiden ontmoet hij de 'knecht' van een schatrijk Engels student in de medicijnen, de Schotsman John Cooper, met wie hij na verloop van tijd naar Londen gaat.

Als er oorlog uitbreekt, neemt de ik-figuur met Cooper dienst in het leger en vertrekt naar Ierland, waar hij terechtkomt in de Engels-Ierse politiek-godsdienstige controverse met alle Engelse wreedheden van dien.

Ze ontsnappen daar uiteindelijk aan, door een vreemde opdracht uit te voeren, waarbij ze in een Iers kasteel, een eind buiten Limerick terechtkomen. Daar sterft Cooper en wordt hij begraven, de episode waarmee het boek begint.

De ik-figuur blijft aanvankelijk op het kasteel waar hij in feite een soort gevangene is. Hij ontvlucht tenslotte met behulp van het meisje Kathleen, naar haar geboorte-eiland. Daar schrijft hij zijn belevenissen van twee jaren avontuur op, die nu geëindigd zijn in de veilige haven van het huwelijk, ver van alle politieke beslommeringen: "Aan mijn reis, mijn zwerftocht naar de wereld..... is een einde gekomen.... Cooper heeft me, zonder dat te willen, op de weg naar huis gezet: een vrouw, straks een kind -er zullen er nog wel meer komen-, werk tussen mensen bij wie ik langzaamaan thuis ga horen."

Deze (algemeen?) menselijke levensgang plaatst de schrijver (de poëzie-criticus en Adriaan Roland Holst-kenner Jan van der Vegt) in een historisch kader: het is 1651, Cromwell kondigt de Acte van Navigatie af, Engeland is in oorlog met de Republiek der Zeven Verenigde Nederlanden. Het gegeven in het boek is ontleend aan een gids over de nationale monumenten van Ierland, waarin de gebeurtenis beschreven staat. Jan van der Vegt heeft een prettig leesbaar verhaal geschreven, dat bewijst dat hij A. Roland-Holsts liefde voor Ierland en zijn oude mythen tot de zijne gemaakt heeft. De doorbreking van de chronologische volgorde tot twee keer toe: Coopers begrafenis, het schrijven van de memoires worden het eerst verteld, suggereert de tijdloosheid van de oude verhalen uit het grijze land aan de verre zee.

WIM RUTGERS

Jan van der Vegt: EEN ROEMLOOS EINDE
Nijgh & Van Ditmar, 's-Gravenhage, 1982.
117 blzz.
I.S.B.N. 90 236 5528 1

Renga's van Paz en Tomlinson

Gedicht als ontmoeting

TOEN IK OCTAVIO PAZ in 1974 op het Poetry International in Rotterdam zag, maakte hij indruk als een surrealistisch dichter die heden en verleden trachtte te verzoenen.

Nog in 1974 verscheen in een nederlandse vertaling "Zonnesteen". Van dezelfde auteur volgden in 1975 "Het labyrint van de eenzaamheid" en in 1976 "De kinderen van het slijk". Bij wijze van intermezzo, want aangekondigd is de vertaling van Paz' "De boog en de lier", heeft Meulenhoff nu "Kinderen van de lucht" gepubliceerd. "Kinderen van de lucht is geschreven door Octavio Paz en Charles Tomlinson.

Tomlinson is in 1927 in Engeland geboren, Octavio Paz in 1914 in Mexico. Paz woont in een stadsappartement, Tomlinson in een "cottage" op het Engelse platteland, terwijl hij erom bekend staat om in zijn poëzie "the nature of nature" te willen ontdekken.

ONTMOETING

De strofen in "Kinderen van de lucht" zijn afwisselend door Octavio Paz en Charles Tomlinson geschreven. De methode is geïnspireerd op de "renga". In de Japanse poëzie spreekt men van een renga als een gedicht gemaakt is door verschillende dichters.

In dit geval dus, het gedicht als ontmoetingsplaats tussen een Engels en een Mexicaans dichter. Na elke strofe verandert niet alleen de taal en de stijl, maar ook de literaire traditie van waaruit iets geschreven is.

Dit zou ertoe kunnen leiden dat in de gedichten abrupte breuken ontstaan. Niets is echter minder waar bij de renga's van Paz en Tomlinson. Elk gedicht is een vloeiend geheel, waarbij als het ware één beweging wordt geregistreerd door twee camera's. De optiek is bij elke dichter anders.

VARIATIE

"Kinderen van de lucht" bestaat uit twee reeksen gedichten van elk vier rijmloze sonnetten die geschreven zijn rond één thema. Het eerste thema is "Huis" en het tweede "Dag". Twee keer variaties dus op een thema. Van de twee reeksen vind ik vanuit het oogpunt van coherentie, de "Dag" het meest geslaagd. Ook hier is er sprake van een vloeiende lijn. In het eerste gedicht loopt de dag ten einde, de tweede beschrijft een nacht, de derde de dageraad en de vierde besluit met de prachtige regels:

Wat is tastbaarder, het ding dat we zagen / of de beelden aangebracht door de herinnering eraan / die ons bezinnen op wat wij zijn? Vriendschap is tastbaarder dan beide, / de dag die haar stichtte, en de tijd haar bevestiging: / we blijven er, wetende dat in die pulsering / wij de maat zijn van haar vloeiende muziek.

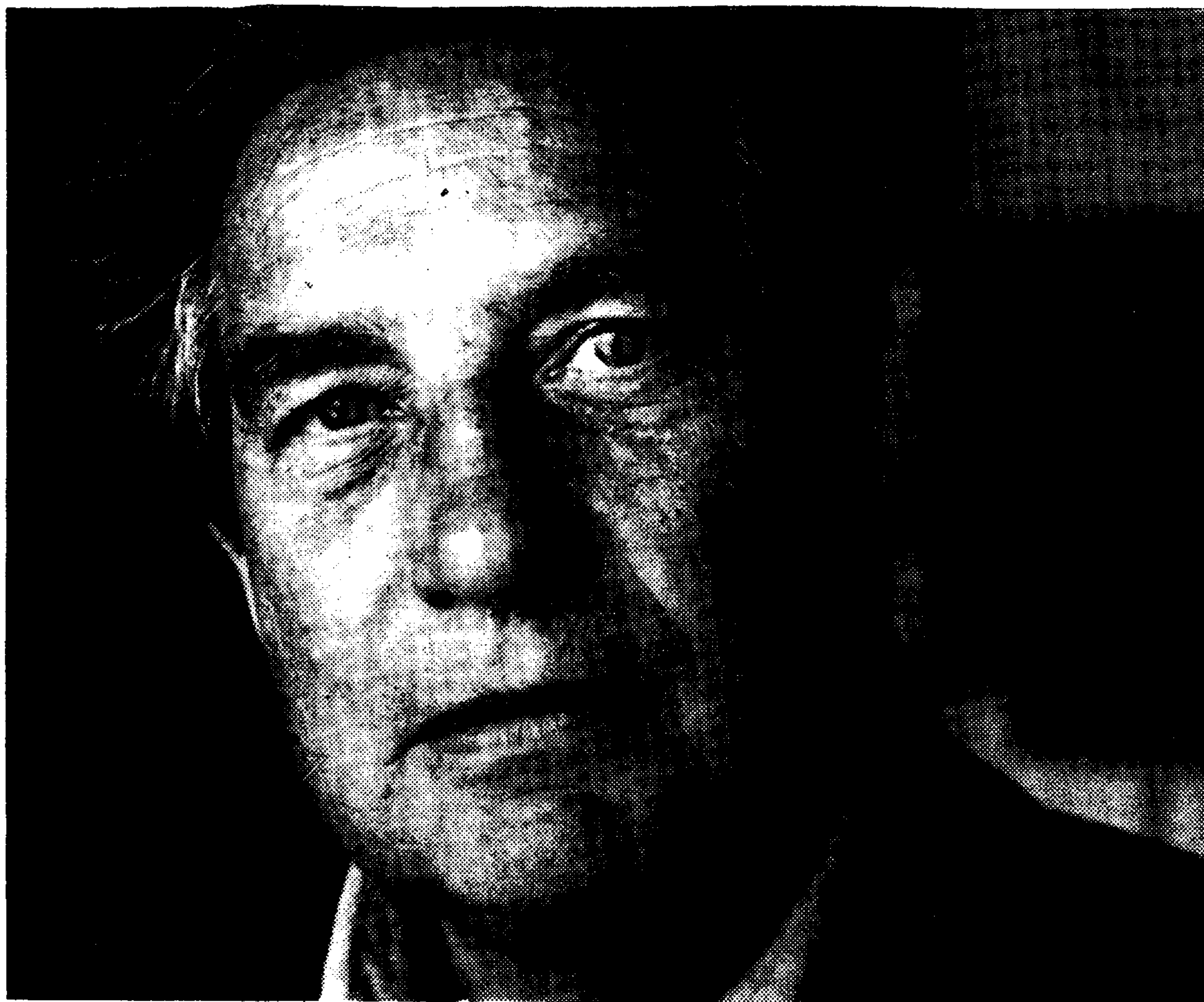
VERTALING

Vertalen van poëzie is moeilijk. Eigen geaardheid van een taal en de achterliggende cultuur zijn barrières bij bijvoorbeeld het weergeven van metaforen of het handhaven van het metrum. Eindeloos moeilijker wordt het natuurlijk als in het origineel zelf, zoals bij deze renga's, reeds een spanningsveld aanwezig is tussen taal, stijl en literaire traditie. Er kwamen twee vertalers aan te pas. Laurens Vancrevel vertaalde de strofen van Octavio Paz en Peter Nijmeijer die van Charles Tomlinson. Zij slaagden er op voorbeeldige wijze in, om de vertaalde strofen met elkaar te verbinden en de cruciale eenheid van de renga's te handhaven.

WALTER PALM

Octavio Paz en Charles Tomlinson: "Kinderen van de lucht" (Oorspronkelijke titel: "Air Born/Hijos del aire"). Vertaling Peter Nijmeijer en Laurens Vancrevel Uitgegeven door Meulenhoff, Amsterdam.

OCTAVIO PAZ



Triomfantelijk concert Jamaicaan Jimmy Cliff

Jimmy Cliff was kort geleden voor een optreden in nederland. Van dat optreden schreef Roel bentz van den Berg een recensie voor het NRC Handelsblad. Omdat van Jimmy Cliff op de Antillen nauwelijks iets vernomen wordt — alhoewel hij toch van Jamaica is, luttele minuten vliegen hiervandaan — werd het zinvol geacht om de recensie over te nemen als aardigheidje.

Concert: Jimmy Cliff. Bezetting: Jimmy Cliff (zang), Earl "Chinna" Smith, Radcliff "Dougie" Bryan (gitaar), Bertram "Ranchi" McLean (bas), Mikey "Boo" Richards (drums), Ansel Collins (toetsen), Uzziah "Sticky" Thompson, Sydney Wolfe (percussie). Gehoord: Paradiso, Amsterdam.

HET ALLEREERSTE optreden in Amsterdam van 'de eerste superster van de reggae', Jimmy Cliff, draaide, na enige licht chaotische taferelen voor de ingang van Paradiso, uit op een daverend reggae-feest waaraan iedereen die erbij is geweest nog lang een vrolijk tintelend gevoel in hoofd en benen zal overhouden.

De carrière van deze in 1948 als James Chambers in Jamaica geboren zanger en songschrijver weerspiegelt in een notedop de geschiedenis van de reggae. Begonnen als tienerster van de ska, de door een straffe upbeat gekenmerkte oervorm van de reggae, was Cliff in het begin van de jaren zestig de eerste die platen maakte met de legendarische geworden producer Leslie Kong.

In 1964 werd Cliff door de huidige premier van Jamaica, Edward Seaga, als muzikale ambassadeur van het eiland naar Amerika afgevaardigd, waar hij op de wereldtentoonstelling in New York, begeleid door Byron Lee's Dragonaires, zijn eerste buitenlandse succes boekte.

Daarna vertrok hij met Chris Blackwell, de baas van het Island label, naar Engeland. In 1968 keerde hij na een succesvol oponthoud in Brazilië tijdelijk terug om met het titelnummer van de elpee Wonderful Wold (Beautiful People) een van de eerste wereldhits met een reggae-ritme op zijn naam te brengen.

FILM

Dit succes werd gevolgd door de sindsdien door jan en alleman gecoverde, gedragen soul ballad Many Rivers to cross en de vlammende protestsong Vietnam. In 1971 werd hij door de filmer Perry Henzell gevraagd de hoofdrol te spelen in een film die, genoemd naar een song van Cliff, The harder they come zou gaan heten.

Het verhaal van Ivan — een zanger en songschrijver die op gewelddadige manier in opstand komt tegen uitbuiting en onderdrukking — dat gebaseerd was op leven en dood van de legendarische, Jamaicaanse bandiet Vincent 'Rhyging' Martin, was Cliff op het lijf geschreven. En het was vooral aan zijn inbreng te danken dat de film sterk heeft bijgedragen tot de internationale doorbraak van de reggae.

AFRIKA

Geïnspireerd door de geschriften van Malcolm X raakt Cliff geïnteresseerd in de Islam en in 1974 vertrekt hij voor de eerste maal naar Afrika, op zoek naar de wortels van de cultuur van zijn voorvaderen. De muzikale neerslag van zijn reizen naar het Donkere Continent viel te beluisteren tijdens de openingsnummers van het concert, het bijna alleen door percussie begeleide Originator en Bongo Man. Bij Give the people what they want verruilde hij zijn Afrikaanse kaftan echter voor een wijdvallend hemd in het rood, geel en groen van de Ethiopische vlag, om aan te geven dat ook voor hem de Rasta-religie rond haile Selassi en de reggae-muziek onverbrekelijk zijn verbonden.

Op voortreffelijke wijze begeleid door een keur van bekende sessiemuzikanten uit de studio's van Jamaica slaagde een geïnspireerd en onvermoeibare Jimmy Cliff er in tijdens een tweeëneenhalf uur durend concert de dansende geest van Jah te doen neerdalen over het opgetogen meedeinende publiek.

Alle elementen uit de smeltkroes van de Jamaicaanse muziek waren daarbij tot een misschien niet altijd even zuiver en subtiel, maar wel degelijk swingend mengsel van ska (waarbij de rol van de blazers door stemmen was overgenomen), rockers, dub en pure reggae samengesmolten. Terwijl de


JIMMY CLIFF

percussie en 'organ shuffles' je telkens op het juiste been zetten, de gitaren aan het middenrif kietelden en de bas het bloed versneld door de hartkamers pompte, bracht de soepele tenor van Cliff de geest in die staat van vervoering die de Jamaicanen als 'irey' — de tegenhanger van het banale Amerikaanse 'allright' — aanduiden.

Het repertoire bestond voor een groot deel uit werk van Cliff's laatste, vorig jaar verschenen elpee Special, waarop politieke boodschappen (Treat the youth right, Peace Officer, Roots radical) en liefdesaansporingen (Love is all, Rub-a-dub partner) elkaar harmonieus en melodieus aanvullen. Daarnaast weerklonken natuurlijk de hits Many Rivers, het door Cat Stevens geschreven Wide World, het ook van Desmond Dekker bekende You can get it if you really want en het onverwoestbare The harder they come, dat in een zeer gedreven versie het officiële gedeelte besloot.

Een prachtig moment uit de toegiften, waarin Cliff onder meer Bob Marley's No woman no cry opvoerde, was de drumsolo van Mikey Boo Richards waarin deze de typische reggae-syncopering geleidelijk aan tot zijn essentie, een enkele klap op de bas-drum, terugbracht.

Volgens de Rasta's staat er geschreven dat reggae de muziek is die in de Laatste Dagen gespeeld zal worden. Als de Laatste Avonden zo triomfantelijk en feestelijk verlopen als het geval was in Paradiso, heb ik daar weinig moeite mee.

Gedenkteken voor "the late Jimi"

SEATTLE — IN Nashville is een straat genoemd naar Elvis Presley. John Lennon wordt herdacht in het "Strawberry Fields"-gedeelte van het Central Park in New York. In de dierentuin van zijn geboorteplaats Seattle is nu een gedenkteken opgericht voor de rock-gitarist Jimi Hendrix.

Twaalf jaar na zijn, door drugs veroorzaakte, dood is onlangs het gedenkteken onthuld voor de man die sommigen "de grootste rock-gitarist" uit de geschiedenis noemen. Het "levende gedenkteken", compleet met paarsgekleurde planten die een verwijzing lijken naar zijn hit "Purple Haze", staat in de Woodland-dierentuin in Seattle. Een eerder ongebruikt stuk grond ervan is nu gelardeerd met herinneringen aan Hendrix. Er is een met mozaïek met vlammen, symbolisch voor zijn song Fire, en er zijn paarse struiken en granieten rotsen, waarvan er een, typisch Amerikaans, wordt verwarmd ter ere van Hendrix' "hete" stijl van rock en roll en bluesmuziek. Als er niet een koperen ster in de verwamde rots was gemetseld waarop staat "ter herinnering aan Jimi Hendrix en zijn muziek", dan zou de gewone voorbijganger wellicht niet beseffen dat het een gedenkteken is voor de man die het blad Rolling Stone "de eerste zwarte artiest die blanke rock en roll ging spelen en het won" noemde.

Maar kort na de oprichting van het gedenkteken, noemde het "comité om Jimi uit de jungle te krijgen", dat door Hendrix-fans werd opgericht, het plan racistisch. "Ze zouden een witte rockmuzikant niet in een dierentuin zetten en het een gedenkteken noemen", zei een van de actievoerders. Volgens hen steunt de dierentuin van Seattle "de oude racistische stereotypen en beweringen dat zwarten uit de jungle komen". Maar Al Hendrix, Jimi's vader, vindt de plaats goed. "Ik houd van dieren en Jimmi hield er ook van. Ik vind het geweldig dat hij erkend wordt in zijn geboortestad. Dit herdenken allemaal maakt me trots", zei Al Hendrix.

Peter Tosh timmert weer eens aan de weg


PETER TOSH

LANG NA JIMMY CLIFF was het PETER TOSH die de nodige jaren gelden de Jamaicaanse reggae-muziek onder de aandacht van ons westerlingen wist te brengen door met de stijl zodanig te manipuleren dat het muzikale geheel niet meer leek dan een opwindend, Caraibisch dansmuziekje.

Dat Tosh bovendien het een en ander te vertellen had over Jamaica, Jah en Africa is de meesten toch ontgaan. Bob Marley wordt in dit kader overigens niet gemakshalve over het hoofd gezien, maar hij was wel van een geheel andere orde. Toen Marley het loodje had gelegd was het toch in eerste instantie zijn maat Peter Tosh die bijvoorbeeld met zijn eenmalige hit 'Don't Look Back' de weg voor vele andere reggae artiesten vrij maakte.

Diezelfde Peter Tosh heeft zich, opmerkelijk genoeg, in deze afgelopen jaren vrij koest gehouden en zag zijn elpee 'Wanted' toch hopeloos mislukken.

Met 'Mama Africa' wil Peter Tosh zich dan ook revancheren. De plaat is zeer traditioneel gemaakt, zonder alle mogelijke handreikingen naar disco, funk of andere westerse popgeluiden die de meeste reggae-muziek zo akelig blank doen klinken.

Traditioneel, ook in intentie. Hoewel het voor de buitenstaander tegenwoordig toch wat ziekelijk overkomt, concentreert Tosh zich weer uitsluitend op de Grote Belofte. De Grote Inspiratie, het zwarte continent van Afrika. Alleen de aangepaste versie (dat kan je wel zeggen) van Chuck Berry's 'Johnny G. Goode' past niet exact in het geheel maar dat was ongetwijfeld de opzet van de slimme Tosh die daarmee het succes van 'Don't Look Back' tracht te evenaren.

'Mama Africa' is een elpee zoals we die zeven jaar geleden ook al kenden. Tosh' reggae-muziek kent geen verrassingen, wordt met het overbekende legertje Jamaicaanse muzikanten vakkundig gespeeld en bevat, voor een vent die toch met veel intentie en overtuiging iets te melden heeft, geen vuur of overtuigingskracht.

Het vermoeden leeft sterk dat het gemauw om 'Mama Africa' dan ook uitsluitend een pose is om achterlijke westerlingen er van te doordringen dat er meer is tussen hemel en aarde dan uitsluitend uitgekauwde reggae-muziek.

Joan Armatrading

OOK DE ONTWIKKELING van een muzikant die louter bestaat uit hoogtepunten loopt het gevaar weg te zakken in het moeras van traditie en routine. Regelmaat, ook al zit die op een hoog niveau, kan op den duur de dood in de pot zijn. Een muzikale loopbaan die gekenmerkt wordt door uitschieters trekt doorgaans meer aandacht omdat de plaatprodukten onderling veel minder verwantschap vertonen. De ongrijpbare wetten van de popmuziek. Een goede elpee lijkt vaak veel beter als de vorige plaat slecht is geweest.

Joan Armatrading heeft van haar nieuwe elpee 'The Key' een plaat gemaakt die absoluut even sterk en evenwichtig is als haar vier voorgaande elpees. Bij deze artieste komt de spreekwoordelijke kwaliteit al om de hoek kijken. In het geval van Armatrading hoef je je bij het uitkomen van een nieuwe plaat nog nauwelijks af te vragen of het produkt wel de moeite waard is. Het is ook heel duidelijk merkbaar dat het publiek even voorspelbaar reageert.

'The Key'. Armatrading gaat op de plaat heviger tekeer dan op al haar vorige, ook al wijkt de muziek in essentie niet veel af van het inmiddels bekende werk. Opvallend is wél dat het geheel deze keer een optimistische levensvreugde uitstraalt. Positieve agressie die regelrecht in tekst en muziek is terug te vinden: veel gitaar- en/of toetsenrockmuziek.

Zo opent de plaat bijvoorbeeld met 'I Love It When You Call Me Names', een vette gitaarrocker waarbij Adrian Belew (King Crimson) z'n gang mag gaan.

Natuurlijk blijft de stijl even eigenwijs. Ook mede dankzij de modieuze produktie van Steve Lillywhite en gedeeltelijk ook van Val Garay, de Amerikaan die een aantal stukken een wat gladdere uitvoering heeft voor de markt aan gene zijde.

Joan Armatrading straalt voor het eerst ongedwongen geluk uit. Met name in de ballads op 'The Key' krijgt het thema liefde een mysterieuze maar opvallend positieve benadering.

Ook de keuze van begeleiders is interessant. Zoals gezegd, Adrian Belew, maar ook Tony Levin van hetzelfde King Crimson, Daryl Stuermer (Genesis), Gary Sanford, Larry Fast, Jerry Marotta, Mel Collins en Stewart Copeland (Police). En uitbundige blazers niet te vergeten.

Belangrijk punt is echter 'Tell Tale', een stuk waarop Armatrading eens zelf op de gitaar als een beest tekeer gaat. Het zegt veel, zo niet alles.

'The Key'(refererend aan de sleutel die ze altijd om haar nek heeft hangen) voegt voldoende aan het uitgebreide oeuvre van Joan Armatrading toe om opnieuw als 'hoogtepunt' te worden aangemerkt. Hoe lang nog?

Carlos Santana bewijst vader José ere-dienst

HET IS DEZE keer kiezen of delen bij Zappa's nieuwste album: 'The Man From Utopia'. Je laat hem staan vanwege de hoge (29,90) importprijs, of je koopt en neemt genoegen met een aantal zwakke stukken. Er is enige moed vereist om de plaat na een eerste oppervlakkige kennismaking nogmaals af te luisteren. De weerzin wordt opgewekt door twee nummers die weinig met muziek te maken hebben: 'The Dangerous Kitchen' en 'The Jazz Discharge Party Hat'. Twee op zich aardige verhaaltjes, maar ze worden tamelijk monotoon verteld en begeleid. Niet best. Voeg hierbij het zwakke 'The Radio Is Broken' en je gaat hevig twijfelen of dat nog goed komt.

De rest van het album verdient de kwalificatie goed tot zeer goed. Het ragfijne 'Moggio', het robuuste 'Tink Walks Amok' en het swingende 'We Are Not Alone', zijn juweeltjes waar het compositie en uitvoering betreft en onderstrepen dat de oude meester zijn sterk bezette band tot ongekende hoogten weet op te zwepen. Samen met vier fraaie vocale nummers doen ze de balans doorslaan naar kopen.

Elton John is onuitputtelijk


ELTON JOHN

Na 'Blue Moves' kondigde begin 1978 Engelands meest succesvolle popzanger Elton John aan voorlopig niet meer te zullen optreden. Vervolgens verdween hij ruim anderhalf jaar uit het zicht, om daarna uitgerust naar geheel alleen terug te keren. Hij maakte lange toernees met percussionist Ray Cooper (o.a. Rusland) en vertelde in interviews niet langer meer prijs te stellen op het imago van malloot: hij wilde dat het accent meer op zijn artistieke kwaliteiten zou komen te liggen. Zijn band, bestaande uit Nigel Olsson, Dee Murray en Davey Johnstone stuurde hij naar huis. Oh ja, en hij bleef als voetbalfanaat eigenaar van de FC Watford waar hij als gevolg van de verbeterde werkomstandigheden meer tijd in kon stoppen.

Maar het bleek gelukkig allemaal een vergissing. John is en showbusinessmens en bij die lui kruipt het bloed waar het niet gaan kan. Zo maakte hij voorzichtig 'A single man', daarna iets nadrukkelijker 'The Fox' en vervolgens het sublieme vervolg 'Jump up!'

Er verscheen van hem 'Too low for zero', een plaat waarop de allereerste en enige Elton John Band — de band die hij naar huis stuurde, maar waaraan hij toch mede zijn carrière heeft te danken — weer is te horen. 'Too low for zero' is ook de absolute hereniging van Elton en zijn lijfdichter Bernie Taupin, met wie hij tijdelijk in onmin heeft geleegd.

Vooral dat laatste is een feest. Elton zelf maakt op deze plaat geen slechte muziek, maar van uitschieters is niet echt sprake. Maar Bernie overtreft zichzelf in verzen als 'Religion' en 'Saint'. Mooi van een heldere eenvoud is 'Cold as Christmas (in the middle of the year)' en ook anderszins gevoelig het nummer 'I quess that's why they call it the blues'.

Elton's inspiratie lijkt zo langzamerhand onuitputtelijk: dit is immers zijn 20ste elpee. Maar hoewel zijn songs nog altijd boeien en door hun compacte opbouw steeds minder complex worden, klinkt de routine duidelijker dan ooit door. Wat de band betreft, onveranderd is de kwaliteit van een man als Johnstone, die duidelijk veel heeft opgestoken van zijn Amerikaanse avontuur (bij o.a. Alice Cooper) en van Nigel Olsson, die als geen andere drummer het Elton John genre perfect aanvoelt.

Nits is niet niks



VAN INTELLIGENTE MUZIEK IS het doorsnee-publiek niet gediend. Nadenken en zo. Het is muziek die niet appelleert aan de primitieve emoties waarvan de luisteraar tegenwoordig overloopt. Bewegen, dansen, afreageren, vergeten, opwinden.

Intelligent bezig zijn met muziek betekent niet dat de muzikant zich ook tegelijkertijd vervreemdt van zijn toehoorders zoals tegenwoordig maar al te vaak gebeurt als dat intelligentie van de muziek slechts wordt begrepen door de maker zelf. Het wemelt van dit slag volk. Voorwaarde is dat er een brug wordt geslagen naar het brein van de luisteraar, een hangbrug, een ophaalbrug, het dondert niet.

Quasi-intelligent deugt ook niet want de slimmere consument prikt daar binnen de kortste keren doorheen. Met andere woorden: het is een zeldzaam muzikantenras, die intelligente dames en heren muzikanten.

The Nits hebben in het verleden nog al eens het verwijt te horen gekregen dat ze quasi-intelligent bezig zouden zijn met muziek. Het zou vergezocht en te gemaakt in elkaar gezet zijn. Nu inmiddels de vijfde elpee van dit Amsterdamse gezelschap aan de luisteraar wordt aangeboden blijkt dat de consequente instelling van deze muzikanten alle twijfel over de geestelijke en creatieve vermogens doet verdwijnen.

The Nits kunnen niet anders dan intelligent met (pop)muziek bezig zijn. Op de plaat 'Omsk' wordt 'consequent' met een hoofdletter geschreven. Nog altijd engelstalig terwijl het besef van het 'Hollands' in de popmuziek toch veel moderner en commerciëler is.

Muzikaliteit boven alles terwijl geluid en kakafonie bij het doorsnee-publiek veel meer de indruk van 'vernieuwend' vestigen. Anoniem en gezichtsloos terwijl de vorm tegenwoordig vele malen belangrijker is dan de inhoud.

Met een welhaast spreekwoordelijke vanzelfsprekendheid gaan The Nits met een grote boog om de meest voor de hand liggende richting heen en maken opnieuw een elpee die naadloos aansluit op het voorgaande repertoire dat niet bepaald wordt gekenmerkt door commercieel succes. De muzikale structuren zijn wat vrijer geworden. Er wordt heel wat afgeworsteld met harmonie, melodie, instrumentatie (dulcimer, xylofoon, mandoline, marimba, viool) en alle ongeschreven wetten van muzikale creativiteit. De term 'popmuziek' dekt de lading van The Nits op 'Omsk' allang niet meer. De ideeën, invalshoeken en instrumenten, De Stijl, er is zorgvuldig over nagedacht zonder dat de vier muzikanten (Robert-Jan Stips maakt nu deel uit van de groep) zich hoorbaar storen aan heersende opvattingen en talloze dogma's die in de popmuziek opgang doen. 'Omsk' is dan ook geen plaat voor een groot publiek. 'Nescio' zal nooit een hit worden en dat hoeft ook niet. Het concept is te grillig, te onvoorspelbaar, te mooi en daardoor ontoegankelijk voor een slecht toehoorder. De voortdurende inbreng van Stips heeft het geluidsbeeld sinds 'New Flat' en 'Work' verrijkt. De precisie is groot. Ook de vocale bijstand van Fay Lovsky en Mathilde Santing maakt alles nog ruimer van opzet.

Zappa: goed en slecht

ALS CARLOS SANTANA met zijn nieuwste solo-album 'Havana Moon' een in een nieuw jasje gestoken terugkeer naar de rhythm and blues uit de tijd van de Santana Blues Band beoogt, dan is dat tenminste een aanmoediging waard. Maar dan moet 'Havana Moon', alleen het beginpunt worden gezien van het werk dat Carlos, naast zijn rol in de groep Santana, nog van plan is.

Mooier bijvoorbeeld dan het jazzrock-avontuur van 'The swing of Delight', zijn voorlaatste solo-album. Op 'Havana Moon' staan aardige nummers, maar het is toch teveel een allegaartje van stijlen geworden. Favoriete nummers uit zijn jeugd, aangevuld met eerbiedwaardige covers over Carlos' muzikale helden uit die tijd. Zo staat naast de titelsong, een Chuck Berry-cover, een brave versie van Bo Diddley's 'Who do you love'. En tegenover een (betere) versie van het sfeervolle instrumentale 'Tales of Kilimanjaro', dat ook op het 'Zebop'-album prijkte, een ode aan John Lee Hooker ('Mudbone'). Om het nog "afwisselender" te maken mag uitgerekend country- and western-zanger Willy Nelson een nummertje

Disc-jockey-clash van Jamaica op plaat

Niet alleen op de Antillen vindt er een "guera di diskdjèoki" plaats, zowel tussen jongens-deejees als meisjes-deejees. Ook op, het nabije Jamaica.

Daar is zelfs een plaat op de markt gebracht door twee pubers die elkaar op die plaat bestrijden om de gunsten van de luisteraars. Little Harry en Billy Boyo blijken net als hun grote broers "muziek te maken". Hun plaat is zelfs al deel twee uit de "D.J. Clash"-serie.

In de eerste serie tussen Toyan en Nicodemus won de eerste met een puntenverschil van tien. De tweede clash is moeilijker te beslissen. Beiden, zowel Billy als Harry, beschikken over een wat vlakke en nog niet tot volle ontwikkeling gekomen stem. Af en toe neigen de stemmen dus tot overslaan. Op zich zo gek nog niet als een gimmick; wel een die langzamerhand met de jaren verdwijnt zodra de baard goed en wel in de keel is.

De twee discjockeys kunnen ook nog niet goed komen tot de kreten "oink" en "bim". De hoes van de plaat zet menigeen aan het denken over de ernst van het project. Toch belooft het wel wat voor de toekomst. Misschien ook een idee om van de "guera's" van hier een opname te maken voor de plaat?????

Verkondiging Blijde boodschap aan basis-opdracht

Vancouver in teken van strijd voor vrede en rechtvaardigheid

VANCOUVER — Elke Assemblee van de Wereldraad van kerken heeft zijn eigen profiel gemaakt en heeft zijn eigen dynamiek gehad, maar elke bijeenkomst had ook zijn onverwachte onderwerpen welke veelvuldig aan de orde kwamen en welke via groepen en gedelegeerden plotseling naar boven kwamen als belangrijke punten. Nu al is het mogelijk om een aantal zaken op te noemen welke op de komende Assemblee zeker ter sprake zullen komen en zich zullen verheugen in een bredebelangstelling, ook buiten de Assemblee. Eén daarvan is de oecumenische beweging als een christelijke beweging voor de eenheid. Maar een ander kernwoord zal worden: de missie en evangelische bewegingen. Een van de meest prominente kwesties met veel aandacht zal zeker de zorg uitmaken voor de vrede en rechtvaardigheid in de wereld. De groeiende betrokkenheid van de kerken op dit terrein wordt van twee kanten bedreigd. En wel door de oproep zich meer bezig te houden met de verkondiging van het eigenlijke Evangelie en de inzet in VS en in Europa van veel christenen voor de strijd tegen de kernwapens.

Van conservatieve zijde wordt de kritiek steeds luider dat de kerken zich moeten onthouden van controversiele politieke kwesties en zich eigenlijk meer moeten concentreren op hun eigenlijke taak: de verkondiging van het Evangelie. Maar de boodschap van Jesus Christus is een Blijde boodschap voor alle koninklijken en de belofte van God is een oordeel terzelfdertijd over alle machtsmisbruik. Daarom mag verwacht worden dat de Assemblee in duidelijke en overtuigende termen deze centrale overtuiging weer zal uitdragen, welke overtuiging de oecumenische beweging sedert zijn begin heeft geleid: dat wil zeggen: de strijd voor rechtvaardigheid en vrede is een essentiele dimensie van het preken van de Boodschap.

150 OORLOGEN

De tweede uitdaging zit hem in de toewijding van veel christen in de VS en in Europa aan de strijd voor de tegen de bedreigingen van de nucleaire totale vernietiging, maar wel met een dergelijke eenzijdigheid, dat men het zicht heeft verloren op het economische politieke en sociale onrechten, de situatie van onderdrukking en raciale discriminatie, welke ten grondslag hebben gelegen aan de 50 oorlogen wel- [illegible] wereldoorlog over de hele wereld hebben gewoed. Men mag verwachten dat de Assemblee de christelijke bezorgdheid voor de vrede zal verbinden met de basis-opdracht om het goede nieuws aan de armen te verkondigen. De voortdurende toewijding van de Wereldraad aan de strijd tegen racisme, armoede en uitbuiting en het schenden van de mensenrechten zal waarschijnlijk gekoppeld worden aan de even duidelijke toewijding aan de zaak van de vrede en ontwapening en tegen het militarisme en de wapenwedloop.

Het thema Jesus Cristus: het leven van de wereld geeft genoeg ruimte tot een open debat, maar vooral drie sub-thema's zullen deze zorg voor vrede en recht tot uitdrukking brengen. Het leven, dat de dood confronteert en overwint, Het leven in zijn volheid en Leven in eenheid. Het hoofdthema en de sub-thema's zullen op de eerste openbare zittingen aan de orde gesteld worden.

De zorg voor vrede en recht zal tijdens een symbolische act culmineren op 5-6 augustus. Daarop wil men deze zorg voor vrede en recht in gebed en voorbeden tot uitdrukking brengen. Men verwacht dat de plaatselijke bevolking maar ook organisaties vanuit de hele wereld zich daarmee zullen verenigen in hun eigen gemeenten.

Vergaderd worden

ER IS eerder sprake van vergaderd worden dan van vergaderen, opgeroepen worden door de ene Heer, zo zei de leider van de Nederlandse delegatie naar de Assemblee in Vancouver, prof. dr. H. Fiolet [illegible] voorgegeven eenheid in Christus zit volgens hem het verschil met bv een algemene vergadering van de VN.

Extra aandacht

OVER EEN paar weken begint de Wereldraadassemblee in Vancouver. Daarom in deze aflevering van Kerk en wereld extra aandacht voor deze bijzondere vergadering en voor de Wereldraad. Het is te hopen dat in de Antilliaanse kerken in de komende weken aandacht aan dit gebeuren wordt besteed en dat alle christenen zich verenigen in gebed en bezinning op het thema Jesus Christus: het leven van de wereld.

Assemblee is open naar plaatselijke bevolking

VANCOUVER — De Wereldraad-assemblee van 24 juli tot begin augustus probeert zoveel mogelijk ook de plaatselijke bevolking te betrekken bij dit kerkelijke gebeuren. Er zijn niet minder dan een twaalf programma's voor het publiek, welke de officiele gebeurtenissen van de Assemblee aanvullen of welke er parallel mee lopen. Op het programma staan bv een filmfestival, drie openbare forum-bijeenkomsten, koffiehuizen en een expositie van Canadese liturgische kunst.

In de Anglikaanse kathedraal van Vancouver zijn er acht middagpauze-diensten met bekende Assemblee-deelnemers die een inleiding houden met daarna een discussie. Er zijn twee koffiehuizen, een van meer algemene aard, het andere voor het Canadese Ploegschaar-project om de nadruk te leggen op vrede en de zaak der rechtvaardigheid.

IDEEENMARKT

Er is ook een ontvangst voor alle Assemblee-vertegenwoordigers van andere geloofsovertuigingen. Op de forum-bijeenkomsten komen aan de orde: Sterktes voor de oecumenische reis, met nadruk op missie, gemeenschap en gebed. Een ideeënmarkt wordt er gehouden onder de naam Agora met zo'n zestig voor organen en organisaties met belangstelling voor sociale kwesties.

De katholieke bisschoppenconferentie verzorgt de expositie van Canadese liturgische kunst. Maar ook staat een serie concerten op de agenda. Honderden dames in kerkelijke organisaties hebben de kussentjes vervaardigd voor de deelnemers aan de Assemblee en op een avondbijeenkomst wordt aandacht besteed aan de erfenis van de oorspronkelijke bewoners van het gebied [illegible], vertalen en liederen. Ook wil men een centrum opzetten waarin deze oorspronkelijke bewoners getuigen van hun geestelijke erfenis.

Voor een zondagmiddag is er een culturele happening met toneel, workshops, enz. Die zondag kent een keuze uit vijf menu's, afkomstig van de verschillende culturen, waarna de dag wordt afgesloten met een optreden van koren en dansen waarop deze culturele verscheidenheid tot uitdrukking wordt gebracht. Op de andere zondag zullen de Assemblee deelnemers gevraagd worden zich te verspreiden over de verschillende plaatselijke kerken om daar deel te nemen aan de diensten, terwijl men de namiddag met leden van deze gemeenten doorbrengt, er ook de maaltijd gebruikt en van gedachten wisselt.

JESUS CHRIST · THE LIFE OF THE WORLD

THE SIXTH ASSEMBLY OF THE WORLD COUNCIL OF CHURCHES
VANCOUVER · CANADA · JULY 24 TO AUGUST 10 · 1983

DICHTEN

„Hoe kom jij aan
die woorden
die beelden
dat ritme
dat vernis?"
tja, ook een vraag
ik denk dat het
inspiratie is
zo'n licht
zo'n flits
gestuurd door de
Schepper
en die weet
wat scheppen is

Van ongeloof naar strijd tegen sexisme

Van Amsterdam naar Vancouver

TUSSEN AMSTERDAM EN Vancouver ligt voor de Wereldraad van Kerken een lange weg, langer dan de periode van 35 jaar doet veronderstellen. In Amsterdam werd de eerste Assemblee-bijeenkomst gehouden, vlak na de oorlog, in Vancouver komt men voor de zesde keer in een dergelijke algemene vergadering bijeen en wel in een tijd waarin de woord vrede en kernoorlog op ieders lippen zijn.

Om de over ruim twee weken te houden vergadering in het juiste perspectief te plaatsen hierbij wat Essemblee geschiedenis. Met algemene stem- [illegible] STERDAM besloten tot de oprichting van de Wereldraad, maar dit gebeurde in een sfeer van algemene ongelovigheid of het wel iets zou worden. Maar iedereen was ervan overtuigd dat er een dergelijk lichaam moest komen. De bijeenkomst telde 351 gedelegeerden namens 147 kerken. Bij de vergaderingen werd de klemtoon duidelijk gelegd op de verbinding tussen eenheid en vernieuwing en de wederzijdse verantwoordelijkheid van de kerken tegenover elkaar en de wereld. Daarvan getuigde de oprichting van secties ten aanzien van de wanorde van de gemeenschap en de internationale wanorde naast de belofte aandacht te besteden aan het probleem van de vluchtelingen. Het kernwoord was MISSIE.

In 1954 in EVANSTON, in de VS, was er sprake van een zeer degelijk en goed georganiseerde bijeenkomst voor het oog van [illegible] Deze goede organisatie was ook een minpunt. Thema was: Jesus Christus: de hoop van de wereld; dit was veeleisend en optimistisch. Men verplichtte zich tot naar elkaar toegroeien, uitgewerkt in theologische debatten tussen vooral Europa en de VS, en wel op een manier, welke later als zinloos werd getypeerd door bv aartsbisschop Raunsey van de Anglicanen. Men legde meer de nadruk op DIENST dan op missie, hoewel evangelisatie veel aandacht bleef krijgen. Er werd onder anderen besloten tot een speciale sectie met het oog op raciale en etnische spanningen; later werd het een eigen afdeling.

De derde Assemblee werd gehouden in NEW DELHI, met minder pers in de buurt; in Evanston waren de activisten aan het woord gekomen, in New Delhi, een centrum van oude spiritualiteit, was er veel tijd voor reflectie op eenheid als het centrum voor de oecumenische beweging. Een van de nieuwe leden was de Russisch orthodoxe kerk; het ledental benaderde de 200. Het oecumenische debuut van de orthodoxen uit Oost Europa drukte zijn stempel op deze samenkomst met als thema: Jesus Christus: het licht van de wereld. Het thema werd vooral DEVOTIONEEL behandeld.

JESUS CHRIST
THE LIFE OF THE WORLD

......dit zijn der bekroonde inzendingen voor de poster wedstrijden met het oog op de komende Wereldraad-vergadering, waarbij ieder het thema: Jesus Christus: het leven der wereld, tot uitdrukking moest worden gebracht.....

DR PHILIP POTTER

Belangrijk was ook het feit, dat [illegible] oecumene op het niveau van de plaatselijke kerken. De huidige secretaris Phillip Potter waarschuwde toen al dat de jeugd werd vergedreven door de langzame gang van de eenheid.

In Uppsala in 1968 met als thema: En zie, ik maak alles nieuw, hoorde men herhaaldelijk de echo van deze waarschuwing van dr. Potter. Het aantal deelnemers was een derde groter dan voorheen met gedelegeerde voor 232 kerken uit 84 landen. De grootste stemgerechtigde delegatie was die der Orthodoxen en een derde deel der deelnemers kwam uit de Derde wereld. Uitgebreid werd gesproken over de noodzaak voor meer tijd om tot onderlinge contacten te komen tussen de delegaties in kleine groepen. Ook vond men dat het papierwerk te veel werd. Vooral de jeugd was erg kritisch. De Uppsala-bijeenkomst hield zich niet zozeer met diepgraven de bezinning van de kerken bezig, maar meer met de snelle VERANDERINGEN in de wereld met onder meer een economische crisis. Algemeen was de overtuiging van de plicht zich in te zetten voor de onderdrukten en de armen. Opgeroepen werd voor minder uitgaven voor de bewapening en tot een christelijke verantwoordelijkheid voor de ontwikkeling van de Derde wereld.

In vergelijking met Uppsala was de vijfde Assemblee in NAIROBI gedweeer; men besefte dat men niet meer in de tijd leefde van de studentenrevoluties van 1969. De radicale stemmen van Uppsala werden echter niet gesmoord, maar hadden ook niet het monopolie. Ook opmerkelijk was dat men niets voelde voor de afwijzing van stellingname door de Wereldraad in het verleden. Verschillende ingrijpende veranderingen kregen hun beslag. Premier Michael Manley van Jamaica zette de "BEVRIJDINGSTOON" welke Nairobi kenmerkte hetgeen ook [illegible] thema: Jesus Christus bevrijdt en verenigt. De secretaris van de Panafrikaanse kerkenconferentie Burgess Carr viel op met een kritische houding voor de Afrikanen zelf ten opzichte van hun werelddeel, waar steeds meer militairen aan de macht dreigden te komen. De Amerikaanse houding in Azie en Latijns Amerika werd ook kritisch ter discussie gesteld. Een principiele discussie ging over de vraag: mogen we door verklaringen de positie van de kerk(en) ter plaatse in gevaar of problemen brengen, waarbij het zeer scherper aantoeging bij deze discussie, rond de Russische orthodoxe kerk; moest de vervolging van Russische christenen officieel worden veroordeeld of niet. De meest populaire sectie was die welke handelde over structuren van onrecht en de strijd voor bevrijding; fel werd er van gedachten gewisseld over zaken als racisme, sexisme en mensenrechten. En nu komt dan Vancouver, weer in Noord Amerika. De geschiedenis daarvan wordt binnenkort geschreven.

Dorothee Solle over Leven in volheid

DOROTHEE SOLLE, die onlangs nog op Curacao een lezingenreeks heeft gehouden, zal de plenaire Assemblee vergadering toespreken over Leven in volheid. Deze Westduitse theoloog en dichteres is verbonden aan het Union seminarie in New York. Ook zal bij die gelegenheid een Orthodoxe monnik spreken. Verdere getuigenissen over dit thema zullen komen uit een verscheidenheid aan christelijke tradities inclusief de katholieken en de charismatische en evangelische bewegingen.

De inleiding op de plenaire vergadering over Leven is een gift van God, wordt verzorgd door de theoloog John Vikstrom, een Finse Lutherse aartsbisschop en primaat van zijn kerk in Finland. Ook dan zal vanuit andere christelijke groeperingen een getuigenis worden afgelegd zoals door John Francis, uit de VS, een wetenschapper, de Zimbabwese leerkracht Sithembiso Nyoni en een Canadese Indiaan.

PROF. DR. DOROTHEE SOLLE

...inleiders uit gehele wereld...

Kerk en wereld

Inleiders uit hele wereld

GENEVE — De eerste dag van de Assemblee van de Wereldraad van kerken op 24 juli, wordt gekenmerkt door twee gebedsdiensten. In de morgendienst is Pauline Webb predikant, zij is omroepster en Methodist en van Britse oorsprong. Predikant tijdens de openbare gebedsdienst, in de middaguren is Jean Vinier, een Canadese katholiek en oprichter van de L'Arche beweging, ten dienste van de mentaal gehandicapten.

BOESAK INLEIDING

Tijdens de eerste week van de Assemblee-bijeenkomst zullen verschillende inleidingen worden gehouden over het congresthema: Jezus Christus, het leven van de wereld, waarbij gebruik zal worden gemaakt van verschillende dimensies zoals met visuele middelen, muziek, korte getuigenissen, dans, mimiek enz. Tijdens de plenaire vergadering zijn de belangrijkste sprekers de Oosters orthodoxe theoloog Theodore Stylianopoulos, hoogleraar in het Nieuwe Testament aan de Heilig Kruis school van theologie in Brooklin en de Zuidafrikaanse hervormde theoloog. Allan Boesak, voorzitter van het Wereld verbond van hervormde kerken.

Inleidingen op plenaire vergaderingen worden onder meer verzorgd door: Hyung-Kyu Park, Presbyteriaan van Zuid Korea, Domililia Barrios de Chungara van het Arbeidsfront in de mijnen in Bolivia, door Misaeri Kauma, een Oegandees Anglicaanse bisschop met ervaring in het werk onder vluchtelingen en die zelf ook in ballingschap woont, door Frieda Haddad, een Syrische Orthodoxe christen en leke-leider, die het beleg van West Beiroet meemaakte en door Helen Caldicott, een Australische wetenschapper, medicus en arts en tegenstander van de kernbewapening.

Vierkante cirkel

[illegible] scheidenheid is een vierkante cirkel, zo meent de secretaris generaal van de Nederlandse raad van kerken, prof. dr. H. Fiolet. Daarmee wordt bedoeld, dat de kerken hun eigen identiteit niet ter discussie willen stellen. De Nederlandse delegatie wil deze kwestie aan de orde stellen op de Vancouver-Assemblee. De vraag van kerkelijke angehoorzaamheid wordt steeds groter. Het geloof is belangrijker dan belijdenis en kerkorde, aldus dr. Fiolet.

VANCOUVER / GENEVE — Er wordt in Vancouver ook een plenaire zitting gehouden over het thema Leven in eenheid. Das zal de Russisch orthodoxe theoloog Vitaly Borovoy een inleiding houden, gevolgd door twee economen. Een van hen is de Nederlander drs Jan Pronk, die voorheen ook minister is geweest, de andere econoom zal uit de Derde wereld afkomstig zijn. Pronk is nu adjunct-secretaris generaal van de UNCTAD.

Vrouwen en jeugd

VANCOUVER — In de loop der jaren blijken er zich wat de deelnemers aan Wereldraad vergaderingen betreft interessante ontwikkelingen te hebben voorgedaan. Op de eerste Assemblee in Amsterdam waren er 850 gedelegeerden; van hen waren er 22 oftewel [illegible] procent vrouw. Op de vijfde Assemblee in 1975 in Nairobi waren dat er 148 op de 677 oftewel 22 procent. In Vancouver zal dit percentage liggen tussen de 27 en 30 procent op de ruim negenhonderd gedelegeerden van de driehonderd leden-kerken. Op de voorvergadering van 20 tot 24 juli verwacht men ongeveer 300 man. Aan de orde komen dan de deelname van de vrouw aan het kerkelijke leven, terwijl men elkaar kan bevragen daarover. Onderwerp is onder meer Vrouwen in de oecumenische beweging. Ook de strategie tijdens de Assemblee wordt besproken.

JEUGD

Van de gedelegeerden in Vancouver is ongeveer 15 procent jonger dan dertig jaar. Dit is ongeveer evenveel als in Nairobi het geval was. Van de ongeveer 175 bedienden en assistenten bij de samenkomst zijn de meesten ook jonger en jeugdig. In het verleden zijn er uit deze kring verschillende oecumenische carrieres begonnen.

Tussen 17 en 21 juli wordt een voorvergadering gehouden van de jeugddeelnemers en bedienden aan de Assemblee met vertegenwoordigers van jongeren organisaties. Deel ervan is de jongere gedelegeerden voor te bereiden op een zo zinvol mogelijke deelname aan de Assemblee.

In 1948 was Philip Potter ook een jeugd-deelnemer, nu is hij present als secretaris generaal. Hij zal voor de hedendaagse jeugd een inleiding houden. Wat de dienstverlenende jongeren betreft: er zijn er negen afkomstig uit het Caribisch gebied en zeventien uit Latijns Amerika, twintig uit Afrika en 22 uit Azie.

Oproep Canadese bisschoppen

OTTAWA — De voorzitter van de Canadese bisschoppenconferentie mgr Henri Legara heeft in een brief aan alle bisdommen aangedrongen op medewerking aan de komende Assemblee-bijeenkomst van de Wereldraad van kerken. Hij vraagt om een hartelijk welkom voor de buitenlandse gasten, maar ook om gebed voor het succes van deze vergadering.

BELGRADO — Kan een arm ontwikkelingsland als Tanzania de slag met het Internationale Monetaire Fonds (IMF) winnen om steun te krijgen voor zijn moeilijke financiele positie, maar toch baas in eigen huis blijven? De prakti k leert van niet. Een land op weg naar een acute economische crisis, ook al is dat voor een niet onaanzienlijk deel door oorzaken die het niet kan beinvloeden, heeft weinig mogelijkheden bij de beperkte keuze: hulp onder strikte voorwaarden of geen hulp. Die IMF-voorwaarden verschillen in wezen niet of het nu om rijkere of arme landen gaat. Zij komen erop neer dat het betreffende land de broekriem vast moet aanhalen. Sommige landen zitten al dichtbij het eerste gaatje van die riem. Die nog strakker aantrekken valt zwaar. De maatregelen die het IMF vraagt, gaan uit van Westerse economische theorieen. Tanzania, waar president Julius Nyerere 16 jaar geleden begon met een eigen Afrikaans socialisme, voelde daar weinig voor. Dat is nog steeds zo, maar de moeilijke omstandigheden dwingen het land tot maatregelen die verder in de richting gaan van wat het Westen wil.

Arme landen krijgen voorwaarden van rijke landen opgelegd

IMF laat ontwikkelings landen heel weinig keus

De onderhandelingen met het IMF om een bedrag van rond een miljard dollar te krijgen, gaan door, terwijl tezelfdertijd in Belgrado op de VN-conferentie over handel en ontwikkeling UNCTAD-6 werd gesproken over de economische verhoudingen tussen rijke en arme landen. Algemeen worden de torenhoog opgelopen schulden van een aantal landen hierin als een van de grootste problemen gezien. Een verzachting van de voorwaarden van het IMF is een van de eisen die de ontwikkelingslanden op tafel hebben gelegd. Daaraan zullen de rijke landen, onder leiding van de Verenigde Staten, zeker niet voldoen. Zij voelen er weinig voor als discussies hierover zij liever in het IMF zelf, waar zij het voor het zeggen hebben.

Tanzania probeert van het IMF rond een miljard dollar te krijgen om op de been te blijven. De toestand in het land is weinig rooskleurig. Daar heeft ook de minister van Economische Zaken, Amir H. Jamal, in een als indrukwekkend ervaren rede voor UNCTAD-6 geen doekjes om gewonden. Nu al drie jaar lang vermindert het Bruto nationaal produkt ten opzichte van het jaar ervoor. De inflatie ligt officieel op ruim 30 procent, onofficieel nog een stuk hoger. De export is vorig jaar met zo'n 20 procent teruggelopen. Die bestaat voor het overgrote deel uit landbouwprodukten, maar vermindert met uitzondering van koffie en thee voortdurend. Dat ligt zozeer aan een verminderde productie, maar de boeren schakelen steeds meer over van exportproducten op eigen voedsel.

AFSCHEID

In de industriele sector, die voorzichtig is opgezet om een bijdrage te leveren aan de export om zo de schulden gemakkelijker te kunnen betalen, liggen fabrieken vaak voor het overgrote deel stil. Grondstoffen ontbreken, evenals onderdelen voor machines. Daarnaast bestaat er een uitgebreide zwarte markt en tiert de corruptie welig. De politieke leiders van het land zijn tot de conclusie gekomen dat de droom van Nyerere, een socialistisch land dat voor zichzelf kan zorgen en waarin de aandacht is gevestigd op gedecentraliseerde besluitvorming en op het gemeenschapsleven in de dorpen, niet gemakkelijk wordt bereikt. Zij hebben tot drastische maatregelen besloten die in de richting gaan van wat het IMF wil. Een devaluatie van de shilling ten opzichte van de dollar met 20 procent en forse bezuinigingen.

De voorwaarden die het IMF verbindt aan het geven van de een miljard dollar, gaan verder. De producenten moeten weer ontvangen en dat moet uit een nieuwe devaluatie worden betaald. De particuliere landbouw, ook die op grote schaal, moet worden gestimuleerd. De staat moet zijn rol verminderen ten gunste van een vrijere werking van de markten. De discussie tussen IMF en Tanzania zit vast op de nieuwe devaluatie en de verhoging van de producentprijzen. Worden de IMF-voorwaarden aanvaard, dan komt het afscheid van Nyereres socialisme steeds dichterbij.

Overigens gaan er ook in de Westelijke wereld stemmen op om de eisen die het IMF stelt, te verzachten. Zo schreef Lloyds Bank in Londen dat maatregelen als devaluatie en sterke bezuinigingen op de overheidsuitgaven sociaal vaak niet te verkopen zijn. Daarom wachten landen te lang om voor steun bij het IMF aan te kloppen. De bank vindt dat het fonds de voorwaarden meer op het individuele land moet toesnijden.

APARTE CATEGORIE

Minister Jamal heeft er in Belgrado de vinger op gelegd dat het IMF een uiterst nuttige bron van technische bijstand is, maar dat zijn beleid door de uitgangspunten van de organisatie alleen van toepassing mag zijn op geindustrialiseerde landen die in financiele moeilijkheden raken. Hij hekelde de belangrijke eis van het fonds dat een land zijn economie blijvend moet aanpassen aan de slechtere omstandigheden. Ontwikkelingslanden doen niet anders, aldus Jamal. Als een economie op een onderdeel slecht gaat moet dat via aanpassingen elders in de economie worden opgevangen. Als een land alles overheersende klappen krijgt zoals de drastische stijging van de olieprijzen en de forse daling van de grondstoffenprijzen, zit er niets anders op dan hulp van buitenaf te vragen, aldus de minister.

Jamal wijst erop dat een arm ontwikkelingsland te weinig kredietwaardig is om een lening van commerciele banken te krijgen. Het moet zich tot bevriende landen wenden, maar aan hun mogelijkheden om de vooral broodnodige steun voor de betalingsbalans te geven, zijn beperkt. Dan blijven Wereldbank en IMF over, waarbij de eerste leningen die niet voor projecten zijn bedoeld, slechts worden gegeven als aan de onrealistische IMF-voorwaarden is voldaan, aldus de minister. Het fonds erkent volgens Jamal de minst ontwikkelde landen ten onrechte niet als aparte categorie, waarbij minder eisen zouden moeten worden gesteld. Elk land dat bij het IMF aanklopt, moet zich beperkingen opleggen, maar de minst ontwikkelde landen weten niet beter. Zij ervaren die bij elke stap in hun ontwikkeling, of het nu om de voedselsituatie gaat of om transportmogelijkheden, om spaarzame bankfaciliteiten of onvoorspelbare prijzen op de wereldmarkt, om schommelende wisselkoersen of om hoge rentetarieven, om onzekere weersomstandigheden of plotselinge epidemieen.

De Tanzaniaanse minister is wat bedroefd over de opmerking van IMF-topman De Larosiere, dat 20 van de 27 landen waarmee het fonds regelingen heeft getroffen, in het eerste jaar al een verbetering van hun economie te zien hebben gegeven. Jamal zou wel eens willen weten in hoeveel van die landen regeringen met voorbijgaan van de democratie maatregelen hebben moeten opleggen en in hoeveel landen de situatie zo slecht was, dat de bevolking tot alles bereid moest zijn om de verbeteringen aan te brengen.

Behalve om een verzachting van de leningsvoorwaarden hebben de ontwikkelingslanden, gesteund door het UNCTAD-secretariaat, in Belgrado gevraagd om nog eens een forse uitbreiding van de IMF-middelen met dertig miljard SDR (speciale trekkingsrechten, de "munteenheid" van het fonds met een waarde van iets meer dan een dollar). Op die manier zou beter kunnen worden tegemoet gekomen aan de geldbehoefte van vooral de ontwikkelingslanden. De VS voelen hier weinig voor. Zij zijn bang dat een nieuwe vergroting van de IMF-middelen na die eerder dit jaar de inflatie zal aanwakkeren. Dergelijke stimulansen zijn volgens de Amerikanen bovendien onnodig, omdat economisch herstel de wereldeconomie vanzelf weer op gang brengt. Oud-IMF-topman Witteveen vindt de vrees voor extra inflatie overdreven bij de huidige hoge werkloosheid en onderbezetting van het produktieapparaat. Volgens hem moeten we af van dogmatische en onrealistische monetaristische angst.

ACUTE NOOD

Naast de discussie rond de vraag of kapitaalinjecties in ontwikkelingslanden de wereldeconomie sneller zullen doen groeien ligt er nog steeds het probleem van de landen die in een acute noodsituatie verkeren, omdat zij rente en aflossing van hun schulden niet meer kunnen voldoen. Na regelingen met landen als Mexico, Argentinie, Brazilie, Joegoslavie en Polen lijkt een crisis, waarbij werd gesproken over het gevaar van een ineenstorting van het internationale financiele systeem, van de baan. Thans is een nieuwe crisis begonnen. De Amerikaanse onderminister van Financien Sprinkel heeft zich al afgevraagd of het IMF voldoende middelen heeft om aan het beroep



JULIUS NYERERE
...afscheid van het socialisme...

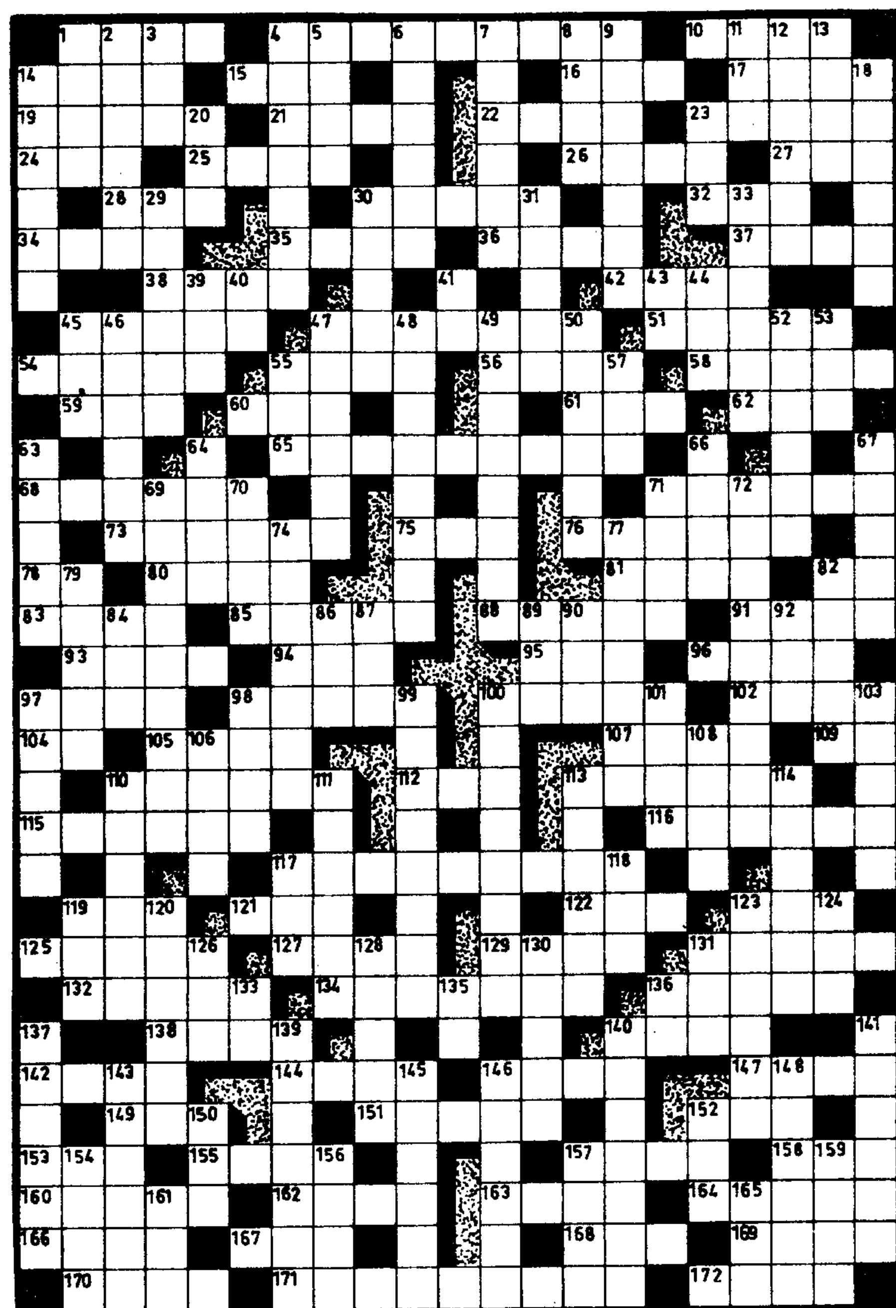
dat een aantal landen de komende maanden op het fonds zal doen, te kunnen voldoen.

De helft van de schulden van de landen is aan commerciele banken. In een periode dat bepaalde ontwikkelingslanden een sterke economische groei kenden, zagen de banken mogelijkheden via deze leningen forse winsten te behalen. De landen leken zekere debiteuren. Een combinatie van een te hoge schuld, hoge rentetarieven en de crisis in de wereldeconomie deed het anders uitpakken.

KOPSCHUW GEMAAKT

Bij dit alles speelde het zogenaamde Interbank-systeem een grote rol. Dit is een markt, via welke banken hun overschotten naar andere banken kanaliseren. Dagelijks kan er een omzet van tientallen miljarden dollars zijn. Vorig jaar maakten banken van landen als Brazilie en Mexico misbruik van dit systeem door er in korte tijd zoveel mogelijk geld aan te onttrekken. Het had tot gevolg dat andere banken kopschuw werden en op korte termijn kredieten terugtrokken, waardoor crisissituaties ontstonden. Het illustreert volgens sommigen de kwetsbaarheid van het internationale financiele systeem, dat daarom aan revisie toe is. In Belgrado zijn de landen met grote schulden niet bereid gebleken hun positie uit te buiten en samen een vuist te maken om de eisen van de ontwikkelingslanden te ondersteunen. Eerder stellen zij zich timide op, of "realistisch", zoals anderen zeggen.

Amigoe kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. fijngemaakt, gemengd eten; 4. venster, kleinhandelaarster; 10. rekening; 14. optisch hulpmiddel; 15. gedeelte v.e. kast; 16. aantal; 17. overblijfsel; 19. zeebocht a.e. riviermonding; 21. doorgaan; 22. keer; 23. walkant; 24. hoge berg; 25. kelner; 26. kledingstuk; 27. roem; 28. voordat; 30. paviljoen (Turks); 32. lidwoord; 34. vis; 35. kledingstuk; 36. vuur, bezieldheid; 37. Europ. hoofdstad; 38. regel; 42. lekkernij; 45. herfstbloem; 47. geestkracht; 51. lemmet; 54. onecht haar; 55. vezelstof; 56. foedraal, koker; 58. afval van vlas; 59. Eng. bier; 60. deel v.d. dag; 61. ontkenning; 62. gravure; 65. vormer, samensteller; 68. uitgave; 71. gezond, krachtig; 73. deel v.e. kassa; 75. deel v.e. vinger; 76. pittig, krachtig; 78. Ver. Staten; 80. verstand; 81. vruchtbaarmakende stof; 82. muzieknoot; 83. stijf, onbeweeglijk; 85. soort palmboom; 88. fortuin; 91. lastdier; 93. toestand van razernij (Jav.); 94. gegroet (Lat.); 95. muurholte; 96. beschadigd, gestrand schip; 97. visserskorf, beun; 98. kleinigheid; 100. kaartenboek; 102. putemmer; 104. aardr. aanduiding; 105. denkbeeld; 107. vogelverblijf; 109. onbergplaats; 110. wat aan as overblijft; 112. godin v.d. dageraad; 113. rivier; 115. kledingstuk; 116. wisseling; 117. koopman; 119. laag; 121. pad; 122. vat; 123. wenk; 125. knaagdier; 127. pit, het binnenste; 129. vereniging; 131. werkelijk; 132. biersoort; 134. gezantschap; 136. lange stok v.d. vogelaar; 138. evenzo; 140. 3-tal; 142. deelbaar door twee; 144. eikeschiller; 146. hemellichaam; 147. gekke, malle; 149. ik; 151. lering, onderwijs; 152. bevel; 153. roem; 155. vr. munt; 157. nagalm; 158. bijb. figuur; 160. zuurdeeg; 162. zwaardwalvis; 163. te eniger tijd; 164. maalinrichting; 166. tegen; 167. deel v.h. lichaam; 168. zeehond; 169. behaarde dierenhuid; 170. inlandse gemeente; 171. deel v.h. huis; 172. overgeleverd volksverhaal.

VERTICAAL: 1. jeugdig; 2. plooi in de huid; 3. op de manier van; 4. broodje; 5. gele kleurstof; 6. vrucht; 7. schaakterm; 8. staat in de V.S.; 9. te eniger tijd; 11. vreemde munt; 12. op hetzelfde ogenblik; 13. bijb. figuur; 14. pagina; 18. os als trekdier; 20. gevangenis; 23. lofdicht; 29. gemoedsbeweging; 30. gedroogde vrucht; 31. klomp, klont; 33. groep van verfstoffen; 39. veerkrachtig; 40. titel; 41. slede; 43. in orde; 44. boom; 45 papegaai; 46. sloom; 47. wereldeel; 48. een enkele maal plaatshebbend; 49. zonder ophouden, voortdurend; 50. harembewaker; 52 voordelig; 53. slim, uitgeslapen; 55. onderwijzeres; 57. Europeaan; 63. beeldraadsel; 64. aaneengesloten rij auto's; 66. angst, benauwdheid; 67. schrijflijn; 69. opstandeling, vernieler; 70. oudnoors prozawerk; 71. gierigaard; 72. letterkundige; 74. leerkracht; 77. vermakelijk; 79. model, voorbeeld; 82. mannelijk dier; 84. Jap. parelduikster; 86. bijb. figuur; 87. keurig; 89. takje; 90. gestold vleesnat; 92. verpakkingsmateriaal; 97. leesteken; 98. deel v.d. hals; 99. Indon. sjerp/sjaal; 100. volstrekt; 101. staketstel voor visvangst; 103. autowedstrijd, sterrit; 106. modder; 108. niet altijd; 110. keelziekte; 111. jaagpad; 113. ruimte tussen 2 woorden/regels; 114. kunst der muzen; 117. afrastering; 118. strafwerktuig; 119. insekteneter; 120. groet met een buiging; 123. gebrek; 124. wortel; 126. vangwerktuig; 128. scheepsuitruster; 130. geen enkel ding; 131. rondedans; 133. muzieknoot; 135. reeds; 136. regerings-reglement; 137. bloem; 139. dame; 140. landbouwwerktuig; 141. alsook; 143. rangtelwoord; 145. autoweg; 146. Spaans titel; 148. aangeboren geschiktheid; 150. boom; 152. optelling; 154. watervogel; 156. aldus; 157. Ierland; 159. gekheid; 161. vordering; 165. familielid.

Oplossing kruiswoordpuzzel

. E K E R . I N K E R V I N G . T A P S .
E E N S . E N E . L . R . E E D . G A N S
F L E T S . S K E F . A K E R . F A G O T
E T C . K U I F . T . C . R U N E . A T E
N . H E I . D . V A C H T . C . E V A . K
D I T O . . E Z E L . T O C H . . L I R E
I . . S P A R . G . S . T . T U B E . . L
. S T I E R . R E C H T E R . N A C H T .
K L A N T . S I R E . O M E N . T H U I S
. A R E . M O E . N . E . P E T . T I P .
B . I . K . S T A T U S Q U O . P . L . S
E R E L I D . J . R . T . L . K O M E E T
T . F I N A L E . A M A . S O U P E R . E
O S . M A R E . . A . N . . L I E D . M E
N A S I . M E R E L . D R U I F . E L A N
. M U T S . S I P . . . O R E . V L E T .
S E L A . S L O R P . A L I B I . Y V E R
E N . T A P E . . O . B . . C O R D . R A
K . F I N I S H . P A S . A L W E E R . L
S M I E N T . A . U . O . A . A N N A A L
E . A . O . B R I L S L A N G . G . D . Y
. A S T . L O T . A . U . L I P . R U M .
B A C O N . K I W I . U D E N . G E L I D
. D O R E N . G A R S T I G . T A B A K .
G . . T E I L . C . A . N . F I L E . . S
I E M E . . E C H T . E G E L . . L O N T
E . A L P . C . T A N G O . E . E S P . I
R A L . O E T S . G . G . K U I T . I E L
S T A N K . U I E R . I S A R . S O N D E
T O G A . U U R . Y . N . R I B . R I E T
. L A R P . R E I N I G I N G . M E E L .

WINNAAR van de Amigoe Kruiswoordpuzzel dd. **1 juli 1983:**

B.Rigaud
Rooi Catootjeweg 7,
Curaçao.

Hij/zij kan langs komen (Redaktie Amigoe Curaçao(om zijn / haar prijs (**fl.25,-(** op te halen.

Oplossingen van deze week dienen vóór **15 juli 1983** in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of P.O.B. 577.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire dienen hun oplossing vóór **14 juli 1983** in te dienen. Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - bij de heer Linkels, Gouverneur N.Debrotweg z/n of P.O.B 122 en op St. Maarten: Vance James.

Op de enveloppe duidelijk vermelden:

KRUISWOORDPUZZEL

Verzet tegen VS trainingsbasis

Voetbaloorlog nog niet vergeten in Honduras

ROBERTO SUAZO CORDOVA

TEGUCIGALPA — De Hondurese president, Roberto Suazo Cordova, heeft bij El Salvador geprotesteerd tegen het doden van vijf Hondurese burgers door Salvadoriaanse troepen. Tegelijkertijd verdedigde Cordova de vestiging van een Amerikaanse basis in Honduras voor de training van Salvadoriaanse militairen.

De Hondurese regering heeft in een protestnota aan de regering in San Salvador uitleg gevraagd over het doden van vijf Hondurese dorpelingen door Salvadoriaanse troepen die de grens met Honduras waren overgestoken. Het incident vond plaats in het dorp San Jose de Jocotan, 300 kilometer ten westen van de hoofdstad Tegucigalpa waar twee Salvadoriaanse soldaten vijf burgers doodschoten. Een van de gedode burgers zou een Salvadoriaan zijn, terwijl de vier andere de Hondurese nationaliteit hadden. Honduras eist dat de schuldigen worden vervolgd. In Honduras zijn veel vluchtelingen uit El Salvador.

De Hondurese president, Cordova, verdedigde op de televisie de vestiging van een Amerikaanse militaire basis in zijn land, waar nu 120 Amerikaanse militairen van de Groene baretten zijn gestationeerd met het argument dat Honduras in een woelige regio ligt. Cordova memoreerde niet dat Salvadoriaanse militairen een opleiding zullen krijgen op de basis, maar sprak van een "regionaal centrum", waar soldaten worden getraind "zonder schending van regels in de wettelijke constitutionele ordening". "Dit is geen koloniale enclave, noch een instrument in dienst van buitenlandse belangen", aldus Cordova.

Veel Hondurezen, ook politici uit de regeringspartij, hebben bezwaren tegen de basis. Zij zijn afkerig van het verschaffen van hulp aan El Salvador middels militaire training van Salvadoriaanse militairen in antiguerrillatechnieken. Daarbij spelen nog altijd sentimenten een rol die dateren van de "voetbaloorlog" tussen Honduras en El Salvador van 1969. Verder bestaat de vrees dat Honduras nog meer dan nu al geval is, betrokken raakt bij de conflicten in Midden-Amerika. Zo verleent de Amerikaanse inlichtingendienst CIA al steun aan vanuit Honduras opererende Somozistische opstandelingen die inlandsche leiden in Nicaragua. Eind juni begonnen de Groene baretten met de traning van 2400 Salvadoriaanse militairen. De Hondurese legercommandant, generaal Alvarez Martinez waarschuwde dat de Salvadoriaanse oorlog zich naar Honduras kan uitbreiden, indien geen assistentie wordt verleend bij de training van Salvadoriaanse militairen. Volgens sommige berichten overigens is de beslissing van de vestiging van een Amerikaanse basis in Honduras doorgedrukt door generaal Alvarez. Deze wordt, ondanks de verkiezingen die in Honduras zijn gehouden, beschouwd als de sterke man van het land.

Mexico verdeelt land onder 20.000 boeren

MEXICO-STAD — De Mexicaanse regering is van plan 600.000 hectare land te verdelen onder 20.000 boeren. Volgens een bekendmaking zal een deel daarvan in beslag worden genomen van grootgrondbezitters.

De minister van Landhervorming, Luis Martinez Villicana, verklaarde dat gemeenschapsgrond en prive-terrein die nu braak liggen, onder boeren zullen worden verdeeld. Dit heeft het regeringsgetrouwe dagblad El Nacional gemeld. De minister kondigde plannen aan om wetten voor land-gebruik voor ongeveer 5.000 "e idos" te moderniseren. Deze "ejidos" zijn boerderijen die bezit zijn van een dorp maar waar de boeren individuele verantwoordelijkheid hebben. Volgens de plannen zullen op deze boerderijen in totaal 125.000 Mexicanen werk vinden, aldus El Nacional.

"In 1983 zullen 20.000 boeren land krijgen", zei Martinez Villicana. Bovendien wordt 19.8 miljoen hectare van ejidos-land officieel erkend en worden schenkingsakten verleend aan nog eens 50.000 inwoners van ejidos. Hoewel landhervorming volgens de Mexicaanse regering een basisdoel is van de revolutie van 1910, hebben functionarissen van het ministerie van Landhervorming herhaaldelijk verklaard dat er bijna geen land meer is om aan landloze boeren te geven. Maar de boerenorganisaties wijzen er op dat er honderden grootgrondbezitters zijn, wier illegaal grote boerderijen gesplitst kunnen worden zodat boeren over land kunnen beschikken.

Pinochet royaal met verbanningsmaatregel

SANTIAGO — De groeiende openbare weerstand tegen Chili's economische moeilijkheden en censuur wordt beschouwd als de ernstigste uitdaging aan het adres van generaal Augusto Pinochet in de tien jaar dat hij aan het bewind is.

"In 1973 kon hij de moeilijkheden in het land wijten aan de linkse regering die hij verjoeg", zegt een diplomaat in Santiago. "Maar nu is die economische en politieke crisis aan hemzelf te wijten. Pinochet staat voor zijn moeilijkste ogenblik". Pinochet, een 67 jaar oude landmachtgeneraal, heeft de macht onbetwist uitgeoefend sinds de gewelddadige coup van 1973 die hij leidde tegen de Marxistische president Salvador Allende Gossens. De ongekende 30 procent werkloosheid in Chili heeft animositeit tegen het bewind veroorzaakt in de armensloppen die rondom Santiago liggen. In de wijken van de gezeten burgerij sloegen de huisvrouwen onlangs op potten en pannen om uiting te geven aan hun ontevredenheid over de falende economie en voortdurende onderdrukking. De laatste keer dat dat concert plaatshad was in 1973, toen de machtige middenstand genoeg had van Allendes socialistische experiment.

In de jaren van economische opleving van Pinochets experiment met de vrije-markteconomie van 1975 tot 1979, verdroegen vele Chilenen de politieke onderdrukking. Zij geloofden dat herstructurering van Chili's kwetsbare economie zou leiden tot politieke stabiliteit en uiteindelijke terugkeer van de democratie. Dus keurden zij de nieuwe grondwet goed die het leger in 1980 had opgesteld en die de weg baande voor het aanblijven van Pinochet tot 1989, in welk jaar zij een door de militairen aanvaarde kandidaat voor het presidentschap zouden mogen kiezen. Maar de grondwet bevat ook een omstreden artikel dat tot censuur, verbanning naar het buitenland en interne verbanning machtigt en dat politieke- en vakbondsactiviteit aan banden legt. De politici zagen met ontsteltenis toe hoe Pinochet gretig gebruik maakte van die uitzonderlijke bevoegdheden en meer dan 200 actieve jongelui in interne ballingschap stuurde en kritische vakbonds- en boerenleiders het land uitgooide.

Voor het eerst in tien jaar hebben ondergrondse leiders van de verboden Christendemocratische partij de laatste paar maanden openlijk gepleit voor terugkeer naar de democratie en arbeidersleiders zijn begonnen met het organiseren van vreedzame maandelijkse protesten voor het uiten van publieke ontevredenheid. Pinochet zegt dat de verboden Communistische Partij erachter zit. Zij zou zijn binnengedrongen in de beweging en hij heeft gedreigd met alle middelen die hem ter beschikking staan om de organisatoren te straffen en hun beweging de kop in te drukken. Hij heeft de daad bij het woord gevoegd en lastige vakbondsleiders zoals Rodolfo Seguel laten oppakken en een schaduwregering van in binnenlandse ballingschap gestuurd, zodat hij voorlopig geen last van hen zal hebben.

SAN JUAN- Anderhalf jaar vóór de verkiezingen op 2 november volgend jaar is de politieke strijd in Puerto Rico al zo hoog opgelaaid dat politieke waarnemers zich afvragen hoever de Puertoricaanse politici nog in staat zijn te gaan. Overal op het groene, heuvelachtige eiland wapperen er al vlaggen van de twee voornaamste politieke partijen en vliegen de persoonlijke beledigingen over en weer.



...het parlementsgebouw oftewel «Capitool» van Puerto Rico, de officiele vergaderplaats van de Senaat en het Huis van Afgevaardigden. De Senaat telt er twintig leden en het Huis van Afgevaardigden 48...

PUERTO RICO,

verkiezingsstrijd gaat er al vroeg van start

Gouverneur Carlos Romero Barceló, die zijn uiterste best doet om herkozen te worden voor een derde termijn van vier jaar als gouverneur van Puerto Rico, wordt in zijn inspanningen flink tegengewerkt door de burgemeester van San Juan, Hernán Padilla, die tot dezelfde pro-Amerikaanse Nieuwe Progressieve Partij(PNP) als Romero behoort. Conform de PNP-ideologie, streven zowel Romero als Padilla ernaar Puerto Rico te maken tot het 51ste lid van de Verenigde Staten. Hun opvattingen over de realisatie van dit ideaal lopen echter uiteen.

STALEN GREEP

Op 10 juni volgend jaar moeten de aanhangers van de PNP beslissen wie hun partij zal moeten vertegenwoordigen in de verkiezingsstrijd om het machtige gouverneurschap van het eiland. Reeds nu echter woedt er een hevige strijd tussen Romero, die een stalen greep heeft op zowel het partijmechanisme als op de eilandelijke bureaucratie, en Padilla die de steun heeft van het Witte Huis en een grote groep ontevreden PNP-aanhangers.

Beide kandidaten voeren reeds maanden op hun manier een intensieve campagne. Terwijl Romero zijn tegenstander geregeld allerlei zware beschuldigingen naar het hoofd slingert, loopt Padilla geld in te zamelen voor zijn pogingen om Romero te onttronen. Hij heeft al verschillende donaties van 100.000 dollar en meer los weten te krijgen van verschillende sectoren op het eiland. Padilla heeft beloofd dat als hij wint, er een einde zal komen aan de intimidatie en represaille tegen politieke tegenstanders, waar Romero zo berucht om is geworden.

VETORECHT

Een voorbeeld van Romero's politieke en persoonlijke haat tegen zijn eigen partijgenoot Padilla is dat hij, handig gebruik makend van zijn functie van gouverneur, allerlei projecten van de hoofdstad San Juan voortdurend in de wielen rijdt, met het enige doel Padilla's reputatie van een populair politicus en efficiënt administrateur te schaden. Pas geleden gebruikte Romero zijn vetorecht om een reeds door het parlement goedgekeurde subsidie aan San Juan te blokkeren en zo een internationale atletiekwedstrijd te boycotten. Was die wedstrijd doorgegaan dan had dit zeer sterk het toerisme van San Juan doen opleven. En toen in het historische Old San Juan een met overheidsgelden gerestaureerd hotel werd heropend, is opzettelijk geen uitnodiging naar Padilla gestuurd.

"Er vindt nou slechts strict formele communicatie plaats tussen de eilandsregering en de gemeente San Juan en zelfs die communicatie wordt met de dag moeilijker", verklaarde Padilla in San Juan.

NEDERLAAG

De Democratische Volkspartij (PPD), die in de oppositie zit maar de meerderheid heeft in het parlement (Conform het Amerikaanse systeem worden parlementariërs en regeerders apart gekozen), geniet stilletjes van de verbeten strijd binnen de PNP. De PPD-ers, die onder leiding staan van Rafael Hernandez Colon, hopen dat de verdeeldheid binnen de regeringspartij zal leiden tot een verpletterende nederlaag voor Romero. Zo zullen zij, acht jaar nadat Hernandez Colon door Romero is verslagen, weer de touwtjes in handen kunnen nemen.

De PPD is in 1938 opgericht door Luis Muñoz Marín, de eerste democratisch gekozen gouverneur van Puerto Rico. In 1948 werd Muñoz gouverneur en in 1952 verleende het Amerikaanse congres Puerto Rico de status van Gemenebest van de Verenigde Staten van Amerika. De PPD streeft natuurlijk naar behoud van de status quo met misschien iets meer autonomie maar zonder echter de banden met de VS helemaal te verbreken.

Een derde politieke stroming naast de PNP en de PPD is de Onafhankelijkheidspartij(PIP) van de 44-jarige jurist Rubén Berríos. De PIP is van sociaaldemocratische ideologie en zal, indien zij de verkiezingen wint, onmiddelijk eisen dat wordt onderhandeld over de onafhankelijkheid van Puerto Rico. Bij de laatste verkiezingen behaalde de PIP vijf procent van het totale stemmenaantal, wat net voldoende was om zich als een legaal ingeschreven politieke partij te handhaven.

Dan is er nog de pas gereorganiseerde Socialistische Partij(PSP), die in 1980 minder dan één procent van de stemmen behaalde.

MILITAIRE DIENST

De eeuwige vraag over wat nou eigenlijk Puerto Rico's uiteindelijke politieke status moet zijn zal zeker weer ter sprake komen in deze verkiezingsstrijd. Maar het is al duidelijk dat de politieke status niet iets is waar de Puertoricaan veel belangstelling voor heeft.

Puerto Rico is sinds de Spaans-Amerikaanse Oorlog van 1898 onder Amerikaanse vlag. Puertoricanen zijn Amerikaanse staatsburgers, betalen geen belasting aan de federale overheid, ontvangen wel subsidie uit Washington en moeten in ruil daarvoor in verplichte militaire dienst, al hebben zij totaal geen participatie in het beslissen wie Amerika zal regeren.

Een enquête gehouden door het dagblad El Nuevo Día van San Juan heeft uitgewezen dat, van de tien meest belangrijke problemen in het dagelijkse leven van de Puertoricaan, het vraagstuk van de politieke status op de negende plaats staat, na: de criminaliteit, werkloosheid, drugs, inflatie, het onderwijspeil, volkshuisvesting, corruptie en de strijd tussen gouverneur Romero en burgemeester Padilla.

"Het interesseert het gewone volk niet zo erg welke van de ideologieën het uiteindelijk wint", zegt een PPD-kandidaat voor het burgemeesterschap van San Juan. "De gezondheidszorg, de werkloosheid en de verslaafdheid van velen aan drugs spreekt de mensen meer aan omdat het hen persoonlijk treft. Het probleem van de status zien zij als een vraagstuk voor de politici."

REFERENDUM

Romero Barceló heeft beloofd dat, als hij herkozen wordt, er een referendum gehouden zal worden ter voorbereiding op de overgang van Puerto Rico naar de meest permanente binding met de Verenigde Staten: de 51ste staat. Hij hoopt van Puerto Rico een speciale staat te maken, waarbij Spaans de officiële taal blijft, de Latijnsamerikaanse cultuur bewaard blijft en Puerto Rico blijvend in staat is aparte delegaties te sturen naar internationale sportevenementen. Of men dat in Washington zal accepteren is een andere vraag. Eerdere geluiden uit de Amerikaanse hoofdstad wijzen in ieder geval niet erg overtuigend in die richting.

Hernán Padilla heeft verklaard dat ook hij het ideaal van de 51ste staat steunt. Hij is alleen veel voorzichtiger dan Romero. Als vertegenwoordiger van de Republikeinse partij op Puerto Rico weet hij zo ongeveer waar de Amerikaanse politici eventueel toe bereid zouden zijn. Hij wil dat de gouverneur, samen met vertegenwoordigers van alle politieke partijen, een referendum opstelt over de politieke status dat de zegen heeft van alle sectoren op het eiland en aanvaardbaar is voor de Verenigde Naties. In dit orgaan ondervindt de VS grote druk van de Derde Wereldlanden om Puerto Rico haar eigen weg te laten gaan.

VN-VERGADERING

Ieder jaar in augustus vergadert de VN-commissie voor dekolonisatie en wordt, onder aanvoering van landen als Cuba en Nicaragua, aan de Algemene Vergadering een conceptresolutie aangeboden, waarin gevraagd wordt dat de leden van de VN zich uitspreken voor de onafhankelijkheid van Puerto Rico. Tot nu toe is het niet gelukt de kwestie Puerto Rico op de agenda van de algemene VN-vergadering te krijgen.



Dit artikel verscheen op 25 juni in The Miami Herald en is door Paul Comenencia vertaald en bewerkt voor de Ñapa.



☆ ☆

Lions zorgt voor wereldwijde verspreiding

Oogarts ontwerpt "blinden-note"

DEN HAAG — Met een nieuw ontwikkelde blocnote kunnen blinden nu hun schrift voor zichzelf voelbaar en ook voor zienden leesbaar maken. Dit is mogelijk via een door de oogarts dr R.L.H. Sampimon ontworpen blocnote, waarvan de bladen van kunststof zijn en het relief (de doordruk) van de met bij voorbeeld een ballpoint geschreven tekst terugspringt, zodat blinden die kunnen aftasten. De blocnote is door de Lions service-clubs in Den Haag gepresenteerd. Deze organisatie heeft het project bekostigd en zal verder voor de aanmaak en verspreiding van de blocnotes zorgen.

Omdat de geschreven tekst niet in braille is, zal de blinde blokletters moeten leren voelen. Maar de blocnote is ook te gebruiken voor bij voorbeeld tekeningen van bij voorbeeld verkeerssituaties, die de blinde aan zienden kenbaar wil maken.

HULPMIDDELEN

Omdat Lions dit project subsidieert — in 1976 stelde Lions 100.000 gulden beschikbaar voor de ontwikkeling van dit goedkoop communicatiesysteem — wordt de blocnote volgens Lions in ieder geval niet duurder dan tien Ned. gulden. Via de clubs over de gehele wereld zal het hulpmiddel worden verspreid, vooral in de ontwikkelingslanden.

In het westen bestaan veel, vaak elektronische hulpmiddelen voor blinden, maar in de ontwikkelingslanden is zulke geavanceerde apparatuur nauwelijks te betalen of te onderhouden. Overigens is het vrij onbekend hoe in deze landen met de blindenproblematiek wordt omgegaan. Wel weet men dat het aantal blinden in die landen groot is. Daarom blijft Lions dit project met de Lionswerkgroep reliefblocnote begeleiden, om met de teruggevloeide informatie over het gebruik van de blocnote in de landen, het project vooral aan die situaties zo nodig aan te passen.

GEREDUCEERD

Overigens heeft de Lions-werkgroep het schrijfblok ter beoordeling toegezonden aan het Nederlandse Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen, diverse onderwijsinstellingen, instituten en de Royal Commonwealth Organization for the Blind in Londen. Ook het blocnote enige maanden met succes getest en beoordeeld door blinden en deskundigen in de stichting Het Loo Erf in Apeldoorn.

Volgens directeur F.V.M. van Reysen van deze stichting, een revalidatiecentrum voor blinden en slechtziende volwassenen, heeft het reliefblocnote daar een goede beoordeling gekregen. "De gebruikers waren enthousiast en pleitten voor een brede verspreiding in de ontwikkelingslanden". In de stichting worden ongeveer 69 mensen gerevalideerd. Allen volwassenen, die later pas blind zijn geworden.

Volgens voorzitter C.B. Heslinga van de Werkgroep Reliëf komt dit blocnote niet in de handel. Het wordt alleen via de Lions clubs verspreid. Deze non-profit organisatie biedt de schrijfblokken tegen kostprijs aan. "Waar de financiele middelen ontoereikend zijn gebeurt dat tegen een gereduceerd bedrag of zelfs geheel gratis".

POTLOOD

Het nieuwe systeem is gebaseerd op het braille-principe. De letters worden geschreven op vellen genotherm, een plasticachtig materiaal. Volgens ontwikkelaar Sampimon, kwam hij dit — van huis uit — verpakkingsmateriaal — min of meer toevallig tegen, toen bleek dat het gelegd op een rubberen ondergrond, een reliëfletter teruggaf. Dit nu wordt ook in de praktijk van het reliëfblocnote gebruikt. Legt men zo'n vel op een rubber onderblad, waarin het blocnote voorziet, dan kan er met elke botte punt van een potlood, ballpoint, breinaald op worden geschreven, waarna de letters duidelijk voel- en zichtbaar in reliëf naar boven komen.

Dr. Sampimon voert daar wel bij aan dat niet iedere blinde de letters even gemakkelijk zal kunnen voelen. Tactiele gevoeligheid speelt daarbij een belangrijke rol. Maar hetzelfde speelt al jaren bij het brailleschrift. Na drie maanden intensieve training in braille blijkt slechts vijftien procent van de leerlingen de techniek behoorlijk onder de knie te hebben. Nog eens vijftien procent in veel mindere mate, terwijl het de resterende zeventig procent in het geheel niet lukt. Lage tactiele gevoeligheid en ongeduld zijn de voornaamste oorzaken van dit povere resultaat.

TAST—STOK

Maar voor laat-blinden, dat zijn mensen die op latere leeftijd blind zijn geworden, is het voordeel dat het alfabet zoals zij dat kennen, hetzelfde is als het reliëf-schrift. Datzelfde argument onderschriift de directeur van Het Loo Erf, uit wiens onderzoek bleek dat vooral de laat-blinden in zijn instituut zeer te spreken waren over deze nieuwe ontwikkeling.

Het schrijfblok is gemakkelijk mee te voeren. Het heeft de omvang van en lijkt op een mapje waarin bank- en giroafschriften worden bewaard. Dertig jaar geleden ontwikkelde de Amerikaanse Lions de nu alom bekende witte tast-stok voor blinden.

Standaardisering van de 8 mm video-apparatuur



TOKIO/EINDHOVEN — Philips en vier Japanse elektronische concerns hebben dezer dagen in Tokio in grote trekken overeenstemming bereikt over standaardisering van de 8 mm video-apparatuur die vermoedelijk over ongeveer anderhalf jaar op de markt komt, zo is in de japanse hoofdstad vernomen. De vier Japanse fabrieken zijn Sony, Hitachi, Matsushita en JVC.

Een woordvoerder van Philips in Eindhoven heeft bevestigd dat de vijf het onder meer eens zijn geworden over de afmetingen van.de cassettes. Die krijgen ongeveer hetzelfde formaat als de gewone geluidscassettes. Verder is er overeenstemming bereikt over de methode van registratie van beeldsignalen en over de toepassing van FM en PCM (frequentiemodulatie en pulsecodemodulatie) voor de registratie van het geluid.

De cassettes krijgen een standaardspeelduur van een uur. Ze zijn in eerste insantie bedoeld voor toepassing in videocamera's met ingebouwde recorder. Het formaat van de cassettes maakt het mogelijk echt handzame camerarecorders te kunnen vervaardigen, vergelijking met de vrij zware apparatuur die nu op de markt is.

Voor de huiskamer heeft het 8 mm-systeem vooralsnog weinig te bieden. Daarvoor is de speelduur te kort. Philips gaat ervan uit dat de systemen die nu voor huiskamergebruik op de markt zijn voorlopig geen concurrentie van het 8 mm-systeem behoeven te vrezen, ook niet wat de beeldkwaliteit betreft. De 8 mm-cassette is uitsluitend ontwikkeld om de apparatuur te kunnen verkleinen.

Ook in Tokio gaven woordvoerders van de betrokken Japanse ondernemingen als hun mening dat de 8 mm-apparatuur een aanvulling van de huidige systemen betekent en geen vervanging. Een bedreiging van de Japanse systemen VHS en Betamax met een bandbreedte van een halve inch wordt er niet van verwacht.

In Calvi-proces geen uitspraak van de jury

LONDEN — De dood in Londen van de Italiaanse bankier Roberto Calvi is een raadsel gebleven toen een Britse gerechtelijke jury niet tot een besluit kon komen over de vraag of hij zelfmoord heeft gepleegd of werd vermoord.

Na een hoorzitting van twee weken kwam de jury tot een zogenaamd 'open verdict', wat betekent dat niet met stelligheid had kunnen worden vastgesteld of hij door eigen of andermans hand stierf. De jury aanvaardde niet de beweringen van de familie Calvi dat Roberto Calvi — "Gods bankier" genoemd vanwege zijn banden met de bank van het Vaticaan — werd vermoord om te voorkomen dat hij uit de school zou klappen over een grote transactie met de Vaticaanse bank. Evenmin aanvaardde zij het vonnis van een vroeger onderzoek in Londen, dat Calvi zelfmoord pleegde. Deze uitspraak was in hoger beroep dat door de familie Calvi was aangetekend door een hof van appel vernietigd.

Roberto Calvi was president-directeur van de Milanese, nu geliquideerde, Banco Ambrosiano, die Italie's grootste particuliere bankinstelling was. Hij werd opgehangen aangetroffen aan een stelling onder de Black-Friarsbrug van de Britse hoofdstad kort voordat hij naar Italie had moeten terugkeren om in hoger beroep gehoord te worden na een veroordeling tot vier jaar wegens deviezensmokkel.